man_S13xx_SC13xx.qxd:man_S18xx 24-11-10 12:33 Page 1

zibro®

S13xx - SC13xx

guarantee 2 YEARS

D	GEBRAUCHSANWEISUNG	2
DK	BRUGSANVISNING	24
E	INSTRUCCIONES DE USO	46
F	MANUEL D'UTILISATION	68
FIN	KÄYTTÖOHJE	90
GB	OPERATING MANUAL	112
I	ISTRUZIONI D'USO	134
N	BRUKSANVISNING	156
NL	GEBRUIKSAANWIJZING	178
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	200
S	BRUKSANVISNING	222
SLO	NAVODILA ZA UPORABO	244
TR	KULLANIM KILAVUZU	266

man_S13xx_SC13xx.qxd:man_S18xx 24-11-10 12:33 Page 112

Dear Sir, Madam,

Congratulations on the purchase of your Zibro air conditioner. You have acquired a high quality product that, if used responsibly, will give you many years of pleasure.

Please read these instructions for use first in order to ensure the maximum life span of your air conditioner.

On behalf of the manufacturer, we provide a 24-month guarantee on all material and production defects. Please enjoy your air conditioner.

Yours sincerely,

PVG International b.v.

Customer service department

1. READ THE DIRECTIONS FOR USE FIRST.

2. IN CASE OF ANY DOUBT, CONTACT YOUR DEALER.

man_S13xx_SC13xx.qxd:man_S18xx 24-11-10 12:33 Page 113

CONTENTS

A SAFETY INSTRUCTIONS

B. PARTS NAMES

C. OPERATING TEMPERATURE

D. MANUAL OPERATION

E. OPERATION WITH REMOTE CONTROL

F. OPTIMAL OPERATION

G. ADJUSTING AIR FLOW DIRECTION

H. HOW THE AIR CONDITIONER WORKS

I. MAINTENANCE

J. OPERATION TIPS

K. TROUBLESHOOTING TIPS

L. GUARANTEE CONDITIONS

M. TECHNICAL DATA

READ THIS MANUAL

Inside you will find many helpful hints on how to use and maintain your air conditioner properly. You will find many answers to common problems in the chapter Troubleshooting Tips. If you review chapter K “Troubleshooting Tips” first, you may not need to call for service.

A SAFETY INSTRUCTIONS

Install this device only when it complies with local/national legislation, ordinances and standards. This product is intended to be used as an air conditioner in residential houses and is only suitable for use in dry locations, in normal household conditions, indoors in living room, kitchen and garage. Check the mains voltage and frequency. This unit is only suitable for earthed sockets, connection voltage 230 V~ / 50 Hz.

IMPORTANT

- The device MUST always have an earthed connection. If the power supply is not earthed, you may not connect the unit. The plug must always be easily accessible when the unit is connected. Read these instructions carefully and follow the instructions.
- The air conditioner contains a refrigerant and can be classified as pressurized equipment. Therefore always use an authorized air conditioning engineer for installation and maintenance of the air conditioner. The air conditioner must be inspected and serviced on an annual base by an authorized air conditioning engineer. Or the warranty might be void.

Before connecting the unit, check the following:

- The voltage supply must correspond with the mains voltage stated on the rating label.
- The socket and power supply must be suitable for the current stated on the rating label.
- The plug on the cable of the device must fit into the wall socket.
- The device must be placed and mounted on a stable surface.

The electricity supply to the device must be checked by a recognised professional if you have any doubts regarding the compatibility.

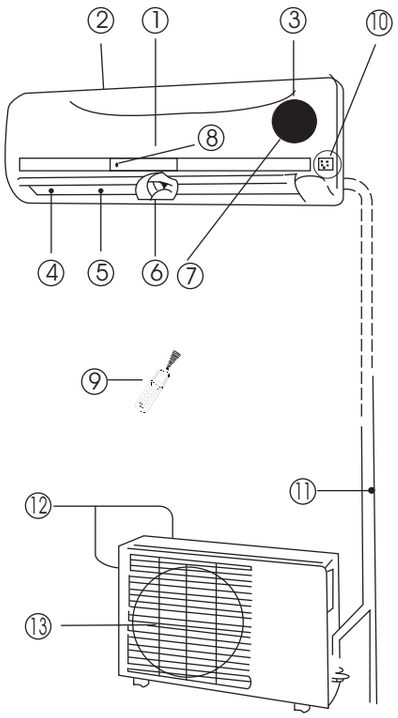
- This device is manufactured according to CE safety standards. Nevertheless, you must take care, as with any other electrical device.
- Do not cover the air inlet and outlet grill.
- Never allow the device to come into contact with chemicals.
- Never spray the unit with or submerge in water. Turn off the unit and disconnect the power supply if water enters the indoor unit.
- Do not insert hands, fingers or objects into the openings of the unit.
- Never use an extension cable to connect the device to the electric power supply. If there is no suitable, earthed wall socket available, have one installed by a recognised electrician.
- Have any repairs and/or maintenance only carried out by a recognised service engineer or your recognised supplier. Follow the instructions for use and maintenance as indicated in the user manual of this device.
- Always remove the plug of the unit from the wall socket when it is not in use.
- A damaged power cord or plug must always be replaced by a recognised electrician or your supplier.
- Do not operate or stop the air conditioner by inserting or pulling out the power plug. Only use the dedicated buttons on the air conditioner or on the remote control.
- Do not open the air conditioner when it is in operation. Always pull out the electrical plug when opening the device.
- Always pull out the electrical plug when cleaning or servicing the air conditioner.
- Do not place gas burners, ovens and/or stoves in the airstream.
- Do not operate the buttons or touch the air conditioner with wet hands.
- Note that the outdoor unit produces sound when in use, this could interfere with local legislation, it is the responsibility of the user to check and to make sure the equipment is in full compliance with local legislation.

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- It is advised to stay out of the direct air stream.
- Never drink the drain water from the air conditioner.
- Do not make any modifications to the unit. Do not remove insulating material.

ATTENTION!
- Never use the device with a damaged power cord, plug, cabinet or control panel.
- Failing to follow the instructions may lead to nullification of the guarantee on this device.

B PART NAMES

INDOOR UNIT



Indoor unit

① Front panel
② Air inlet
③ Air filter (behind front panel)
④ Air outlet
⑤ Horizontal air flow grille
⑥ Vertical air flow louver
⑦ Display panel
⑧ Remote controller signal receiver
⑨ Remote controller (see chapter E for more details and operation)
⑩ Manual control button (auto/cool)

OUTDOOR UNIT

Outdoor unit

⑪ Connecting pipe, drain hose
(For S13XX connecting pipe not included)
⑫ Air inlet (side and rear)
⑬ Air outlet

fig. 1

The operation indicator lights flash rapidly (five times per second) when safety protection features come into operation.

NOTE!
All the pictures in this manual and on the gift box are for explanation and indication purpose only. They may be slightly different from the air conditioner you purchased. The actual shape shall prevail.

FUNCTION INDICATORS ON INDOOR UNIT DISPLAY PANEL

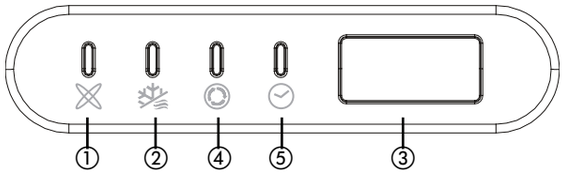


fig. 2

① AUTO indicator
This indicator illuminates when the air conditioner is in AUTO operation.

② DEFROST indicator
This indicator illuminates when the air conditioner starts defrosting automatically or when the warm air control feature is activated in heating operation.

③ TEMPERATURE indicator
Displays the temperature settings when the air conditioner is operational.

④ OPERATION indicator
This indicator flashes after power is on and illuminates when the unit is in operation.

⑤ TIMER indicator
This indicator illuminates when TIMER is set ON/OFF.

C OPERATING TEMPERATURE

Cooling, heating and / or dehumidifying are effective at the following indoor and outdoor temperatures:

Mode / Temperature	Cooling operation	Heating operation	Dehumidifying operation
Room temperature	17°C - 32°C	10°C - 27°C	17°C - 32°C
Outdoor temperature	18°C - 43°C	-15°C - 24°C	11°C - 43°C

fig. 3

CAUTION

- If air conditioner is used outside of the above conditions, certain safety protection features may come into operation and cause the unit to function abnormally.
- Room relative humidity less than 80%. If the air conditioner operates in excess of a relative humidity of 80% in the room, the surface of the air conditioner may attract condensation. Please set the vertical air flow louver to its maximum angle (vertically to the floor), and set HIGH fan mode.
- For maximum effect of your air conditioner always close doors and windows when cooling or heating.

D MANUAL OPERATION

The air conditioner can be operated manually on the air conditioner itself as well as with the remote control included. For operation with the remote control please refer to chapter E "Operation with Remote Control". When operating without the remote control the air conditioner will only work in the AUTO-mode. For operation without the remote control follow these instructions:

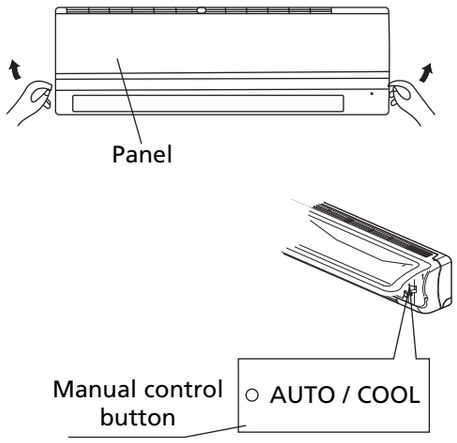


fig. 4

1. Open and lift the front panel up to an angle until it remains fixed with a clicking sound.
2. One press of the manual control button ⑩ will lead to the AUTO operation.
3. Close the panel firmly to its original closed position.

CAUTION

- Once you push the manual button, the operation mode is shifted in an order as: AUTO, COOL, OFF.
- Push the button twice within 5 seconds, the unit will operate in forced COOL mode. This is used for testing purposes only.
- Third press will stop the operation and turn off the air conditioner operation.
- To restore the remote controller operation, use the remote controller directly.

E OPERATION WITH REMOTE CONTROL

NOTE!

- Always aim the remote controller towards the receiver on the indoor unit and make sure there are no obstacles in between the remote control and the receiver on the indoor unit. Otherwise the remote control signal will not be picked up by the receiver and the air conditioner will not work properly.
- The maximum distance at which the remote control will work is approximately 6 to 7 meters.

NOTE!

Keep the remote controller where its signal can reach the receiver of the unit. When you select the timer operation, the remote controller automatically transmits a signal to the indoor unit at the specified time. If you keep the remote controller in a position that hinders proper signal transmissions, a time lag of up to 15 minutes may occur.

Introduction of Function Buttons on the Remote Controller

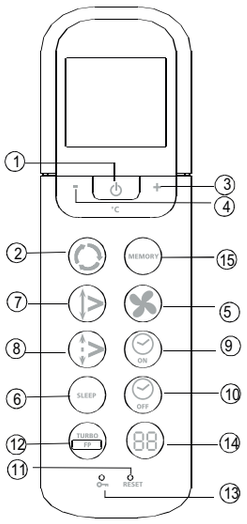


fig. 5

① **On/off Button:** Push this button to start the unit operation. Push the button again to stop the unit operation.

② **Mode Button:** Each time you press the button, a mode is selected in a sequence that goes from AUTO COOL DRY HEAT and FAN only as the following figure indicates:

AUTO → COOL → DRY → HEAT → FAN

③ **+ Button:** Push the button to increase the indoor temperature setting to 30°C.

④ **- Button:** Push the button to decrease the indoor temperature setting to 17°C.

⑤ **Fan Button:** This button is used for selecting Fan Speed. Each time you press the button, a fan speed is selected in a sequence that goes from AUTO, LOW, MED to HIGH, then back to Auto. When you select the AUTO or DRY mode, the fan speed will be automatically controlled and you can not set the fan speed.

⑥ **SLEEP Button:** Press this button to go into the Energy-Saving operation mode. Press it again to cancel. This function only can be used on COOL, HEAT and AUTO mode and maintain the most comfortable temperature for you.

NOTE: While the unit is running under SLEEP operation mode, it would be cancelled if you press the other button.

⑦ **Swing Button:** Press the SWING button to activate the swing feature. Push the button again to stop.

⑧ **Air direction Button:** Press this button to change the swing angle of the louver. The swing angle of the louver is 6° for each press. When the louver swings at a certain angle which would affect the cooling and heating effect of the air conditioner, it would automatically change the swing direction. No symbol will appear in the display area when press this button.

⑨ **Timer on Button:** Press this button to initiate the auto-on time sequence. Each press will increase the auto-timed setting in 30 minutes increments. When the setting time displays 10Hr, each press will increase the auto-timed setting 60 minutes increments. To cancel the auto-timed program, continue pressing the button until 0.0 is displayed.

⑩ **Timer off Button:** Press this button to initiate the auto-off time sequence. Each press will increase the auto-timed setting in 30 minutes increments. When the setting time displays 10Hr, each press will increase the auto-timed setting 60 minutes increments. To cancel the auto-timed program, continue pressing the button until 0.0 is displayed.

⑪ **RESET Button:** When you press the recessed RESET button, all current settings are cancelled and the control will return to the initial settings.

⑫ **Indoor Freezing prevention / Turbo Button:** Push this button on COOL mode, the air conditioner goes into powerful cooling operation. Push again to cancel the TURBO function. Upon pressing this button (> 2 seconds) the unit will go into the freezing prevention mode. The unit will overrule the indoor temperature setting and will set it to approx 8 °C. In this way preventing your home from freezing during cold periods at the lowest possible energy consumption. When this mode is selected the indoor unit display will show "FP". This button can only be operated in heating mode. To leave the Home Freezing Prevention Mode: simply press the button once again.

⑬ **LOCK Button:** When you press the recessed LOCK button, all current settings are locked in and the remote controller does not accept any operation except that of the LOCK. Press again to cancel the LOCK mode.

⑭ **LED DISPLAY Button:** Press this button to clear the digit display in the air conditioner, press it again to activate it (Not applicable to units without this function).

⑮ **Memory Button:** Used to restore the manufacturing default setting or to resume a memorised setting.
- when the remote control is not yet programmed by the user the manufacturer default memory is "auto" mode at 24°C with "auto" fan speed. Upon pressing the memory button the unit will change its setting to "auto" mode at 24°C with "auto" fan speed
- after the user has changed the setting to his choice (for example heating, low fan and 25°C) this user setting can be placed in the memory of the Remote control by pressing the memory button by more than 2 seconds.
- when the indoor unit is in any random setting, pressing the memory button for less than 2 seconds will have the result that the indoor unit will move to the setting as programmed in the remote control memory

Names and Functions of indicators on Remote Controller

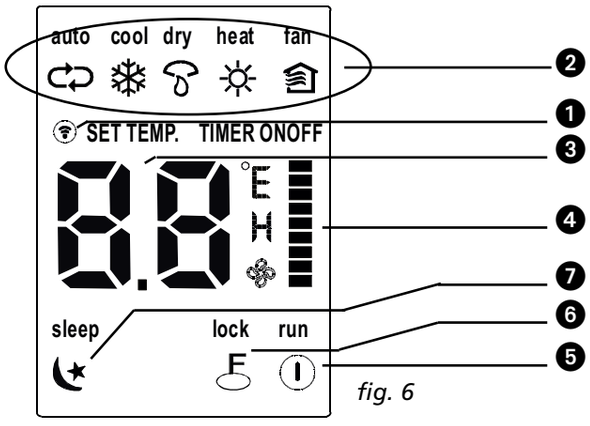


fig. 6

① **Transmission indicator:** This transmission indicator lights when remote controller transmits signals to the indoor unit.

② **Mode display:** Displays the current opeartion mode. Including Auto, Cool, Dry, Heat (Not applicable to cooling only models), Fan.

③ **Temp. / Timer display:** Displays the temperature setting (17° C ~ 30°C). When you set the operating mode to FAN, no temperature setting is displayed. And if in the TIMER mode, shows the ON and OFF settings of the TIMER.

④ **Fan speed display:** Displays the selected fan speed, AUTO (no display), LOW, MED and HIGH. The fan speed is AUTO when the operating mode is either AUTO or DRY.

⑤ **ON / OFF display:** Displayed by pressing the ON / OFF button. Press the ON / OFF button again to remove.

⑥ **Lock display:** Displayed when LOCK mode is activated.

⑦ **Sleep display:** Displayed under sleeping operation. Press the SLEEP button again to remove.

NOTE!
All items are shown in the Fig. 6 for the purpose of clear presentation. But during the actual operation only the relative functional items are shown on the display panel.

Operating the Remote Controller

Install / Replace Batteries

Use two dry alkaline batteries (AAA/LR03).
Do not use rechargeable batteries.

1. Remove the battery cover on the back of the Remote Control by pulling it according to the arrow direction shown on the cover.
2. Insert new batteries making sure that the (+) and (-) of battery are installed correctly.
3. Reattach the cover by sliding it back into position.

NOTE!

- When the batteries are removed, the remote controller erases all programming. After inserting new batteries, the remote controller must be reprogrammed.
- When replacing batteries, do not use old batteries or a different type battery. This may cause the remote controller to malfunction.
- If you do not use the remote controller for several weeks remove the batteries. Otherwise battery leakage may damage the remote controller.
- The average battery life under normal use is about 6 months.
- Replace the batteries when there is no answering beep from the indoor unit or if the Transmission Indicator light fails to appear.
- Never mix new and old batteries. Never use different battery types (e.g. alkaline and manganese dioxide) simultaneously.

AUTOMATIC Operation

When the air conditioner is ready for use (check if unit is plugged in and whether electrical power is available), switch on the power and the OPERATION indicator lamp on the display panel of the indoor unit starts flashing.

1. Use the **Mode** select button to select AUTO.
2. Push the + or - button to set the desired room temperature.
3. Push the **On/off** button to start the air conditioner. The OPERATION lamp on the display panel of the indoor unit lights. The operating mode is AUTO. The FAN SPEED is automatically controlled.
4. Push the **On/off** button again to stop the unit operation.

man_S13xx_SC13xx.qxd:man_S18xx 24-11-10 12:33 Page 121

NOTE!

- In the AUTO mode, the air conditioner can logically choose the mode COOL, FAN, HEAT and DRY by sensing the difference between the actual ambient room temperature and the set temperature on the remote controller.
- If the AUTO mode is not comfortable for you , the desired mode can be selected manually.

COOL, HEAT, and FAN ONLY Operation

1. If the AUTO mode is not comfortable, you may manually override the settings by using COOL, DRY, HEAT (HEAT PUMP units only), or FAN ONLY modes by pressing button ②.
2. Push the + or - button (③ and ④) to set the desired room temperature. When in COOLING mode, the most comfortable settings are 21°C or above.
3. Push the **Fan** button ⑤ to select the FAN mode of AUTO, HIGH, MED or LOW.
4. Push the **On/off** button ①. The operation lamp lights and the air conditioner starts to operate per your settings. Push the **On/off** button ① again to stop this unit operation.

NOTE!

The FAN ONLY mode cannot be used to control the temperature. In this mode, only steps 1, 3 and 4 are applicable.

DRY Operation

1. Push the **Mode** button ② to select DRY.
2. Push the + or - button (③ and ④) to set the desired temperature.
3. Push the **On/off** button ①. The operation lamp lights and the air conditioner starts to operate in the DRY mode. Push the **On/off** button ① again to stop this unit operation.

NOTE!

Due to the difference of the set temperature of the unit and the actual indoor temperature, the air conditioner when in DRY mode will automatically operate many times without running the COOL and FAN mode.

TIMER Operation

Push Timer on/off button (⑨ and ⑩) to set the on and off times of the unit. The effective operation time set by the remote controller for the timer function is limited to a period of between 0.5 and less than 24 hours.

1. To set the STARTING time.

1.1 Push the **Timer on** button ⑨, then the remote controller display shows **ON TIMER**, the last set time for the starting operation and the signal "**h**" will be shown on the Timer display area. You are now ready to reset the time to START the operation.

1.2 Push the **Timer on** button ⑨ again to set desired unit start time.

1.3 After setting the **Timer on** ,there will be half a second delay before the remote controller transmits the signal to the air conditioner.

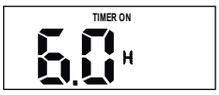
2. To set the STOPPING time.

2.1 Push the **Timer off** button ⑩ and the remote controller display will show **OFF TIMER** and the last set time for the timer off operation in hours will be shown on the Timer display area. You are now ready to reset the time of the STOP operation.

2.2 Push the **Timer off** button ⑩ again to set the time you want to stop the operation.

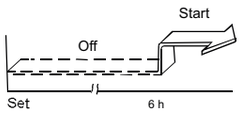
2.3 After setting the **Timer off**, there will be half a second delay before the remote controller transmits the signal to the air conditioner.

Example of timer setting



To start the air conditioner in 6 hours.

1. Press the TIMER ON button, the last setting of starting operation time and the signal "h" will show on the display area.
2. Press the TIMER ON button to display "6:0h".
3. Wait for one second and the digital display area will show the temperature again. The "TIMER ON" indicator remains on and this function is activated.



Combined timer

(setting both ON and OFF timers simultaneously)

TIMER OFF --> TIMER ON

(On --> Stop --> Start operation)

This feature is useful when you want to stop the air conditioner after you go to bed, and start it again in the morning when you wake up or when you return home.

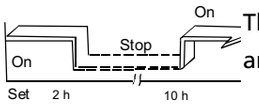


fig. 7

Example:

To stop the air conditioner 2 hours after setting and start it again 10 hours after setting.

1. Press the TIMER OFF button.
2. Press the TIMER OFF button again to display 2.0h on the TIMER OFF display
3. Press the TIMER ON button
4. Press the TIMER ON button again to display 10h on the TIMER ON display
5. Wait for one second and the digital display area will show the temperature again. The TIMER ON OFF indicator remains on and this function is activated.

NOTE!

- If the same time is set for both START and STOPPING settings, the stopping time will automatically increase 0.5hr (the set time displays less than 10hr) or one hour (the set time displays 10hr or more).
- To change the Timer on/off time, just press the corresponding TIMER button and reset the time.
- The setting time is relative time. That is the time set is based on the delay of the current time.

WARNING

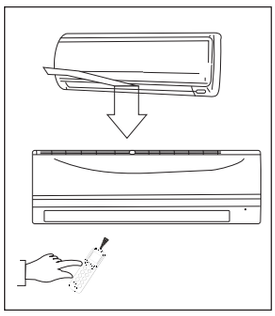
- Keep the remote controller away from all liquids.
- Protect the remote controller from high temperatures and exposure to radiation.
- Keep the indoor receiver out of direct sunlight or the air conditioner may malfunction.
- Never mix new and old batteries. Never use different battery types (e.g. alkaline and manganese dioxide) simultaneously.

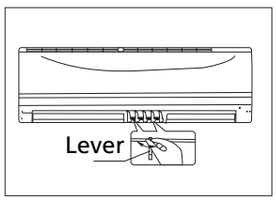
F OPTIMAL OPERATION

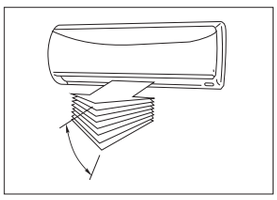
To achieve optimal performance, please note the following:

- Adjust the air flow direction correctly so that it is not directly directed to people.
- Adjust the temperature to achieve the highest comfort level. Do not adjust the unit to excessive temperature levels.
- Close doors and windows otherwise the desired effect may be reduced.
- Use TIMER ON button on the remote controller to select a time you want to start your air conditioner.
- Do not put any object near air inlet or air outlet, as the efficiency of the air conditioner may be reduced and the air conditioner may stop running. Make sure there are no obstacles blocking the air flow. The air stream must be allowed to reach the entire room unhindered. Also the air stream must be allowed to reach the air conditioner unhindered.
- Clean the air filter periodically, otherwise cooling or heating performance may be reduced. It is advised to clean the filters every two weeks.
- Do not operate unit with horizontal louvre in closed position.

G ADJUSTING AIR FLOW DIRECTION







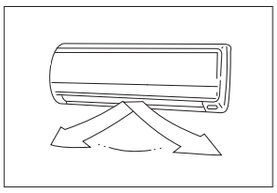


fig. 8

- Adjust the air flow direction properly otherwise, it might cause discomfort or cause uneven room temperatures.
- Adjust the horizontal louver using button ⑧ on the remote controller.
- Adjust the vertical louver manually.

Adjusting the horizontal Air Flow Direction (up - down)

The air conditioner automatically adjusts the horizontal air flow direction in accordance with the operating mode.

To set the horizontal air flow direction

Perform this function while the unit is in operation. Keep pressing the AIR DIRECTION button ⑧ on the remote controller to move the louver to the desired direction.

- Adjust the horizontal air flow direction to the desired direction.
- In subsequent operations, the horizontal air flow is automatically set in the direction to which you adjusted the louver by pressing the AIR DIRECTION button.

To set the vertical air flow direction (left - right)

Adjust the vertical louver manually using the lever on the left or right side of the vertical louver arm (depending on model). When the air conditioner is in operation and the vertical louver is in a specific position, move the lever at left (or right, depending on model) end of the air outlet to the desired position.

CAUTION!
Take care, do not touch the fan behind the vertical louvers!

NOTE!
All the pictures in this manual and on the gift box are for explanation and indication purpose only. They may be slightly different from the air conditioner you purchased. The actual shape shall prevail.

To automatically swing the air flow direction (up - down)

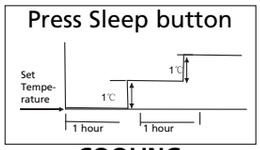
Perform this function while the air conditioner is in operation.

- Press the SWING ⑦ button on the remote controller.
- To stop the function, press the SWING button ⑦ again. Press AIR DIRECTION ⑧ button to lock louver in desired position.

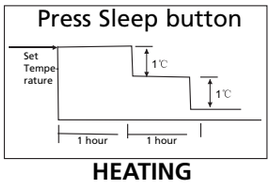
CAUTION

- The AIR DIRECTION and SWING buttons will be disabled when the air conditioner is not in operation (including when the TIMER ON is set).
- Do not operate the air conditioner for long periods with the air flow direction set downward in cooling or dry mode. Otherwise, condensation may occur on the surface of the horizontal louver causing moisture to drop.
- Do not move the horizontal louver manually. Always use the AIR DIRECTION ⑧ or SWING button ⑦. If you move this louver manually, it may malfunction during operation. If the louver malfunctions, stop the air conditioner once and restart it.
- When the air conditioner is started immediately after it was stopped, the horizontal louver might not move for approximately 10 seconds.
- Open angle of the horizontal louver should not be set too small, as COOLING or HEATING performance may be impaired due to too restricted air flow area.
- Do not operate unit with horizontal louver in closed position.
- When the air conditioner is connected to power (initial power), the horizontal louver may generate a sound for 10 seconds, this is a normal operation.

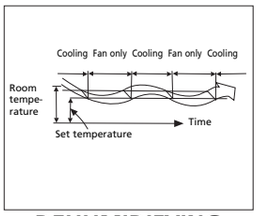
H HOW THE AIR CONDITIONER WORKS



COOLING



HEATING



DEHUMIDIFYING

fig. 9

AUTOMATIC OPERATION

- When you set the air conditioner in AUTO mode (button ② on the remote controller), it will automatically select COOLING, HEATING or FAN only operation depending on what temperature you have selected and the room temperature.
- The air conditioner will control room temperature automatically round the temperature point set by you.
- If the AUTO mode is uncomfortable, you can select desired conditions manually.

SLEEP/ECONOMIC OPERATION

- When you push SLEEP button ⑥ during COOLING, HEATING or AUTO operation, the air conditioner will automatically increase (cooling) or decrease (heating) 1°C per hour. The set temperature will be steady 2 hours later and remains steady for 5 hours. After 5 hours the unit will stop. The fan speed will be automatically controlled.

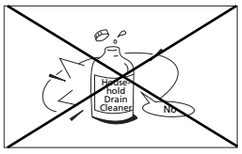
DEHUMIDIFYING OPERATION

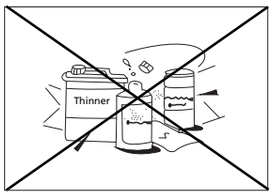
- The dehumidifying mode will automatically select the dehumidifying operation based on the difference between the set temperature and the actual room temperature.
- The temperature is regulated while dehumidifying by repeatingly turning on and off of the cooling operation or fan only. The fan speed is controlled automatically.
- In normal cooling operation the air conditioner will also dehumidify the air.

NOTE

When the air conditioner is dehumidifying it is likely that the room temperature will decrease. It is therefore normal that a hygrostat will measure a higher **relative** humidity. The **absolute** humidity in the room will however be lowered, depending on the amount of moisture produced in the room (cooking, people etc).

MAINTENANCE





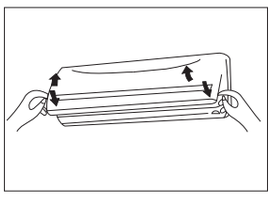
WARNING

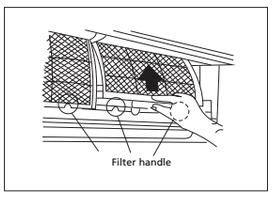
It is necessary to stop the air conditioner and disconnect the power supply before cleaning.

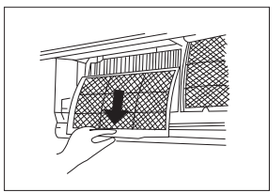
Cleaning the indoor unit and remote controller

CAUTION

- Use a dry cloth to wipe the indoor unit and remote controller.
- A cloth dampened with cold water may be used on the indoor unit if it is very dirty.
- The front panel of the indoor unit can be removed and cleaned with water. Then wipe it with a dry cloth.
- Do not use a chemically treated cloth or duster to clean the unit.
- Do not use benzine, thinner, polishing powder, or similar solvents for cleaning. These may cause the plastic surface to crack or deform.



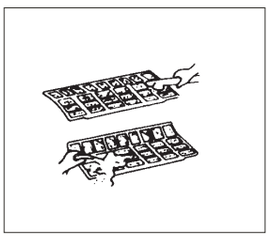




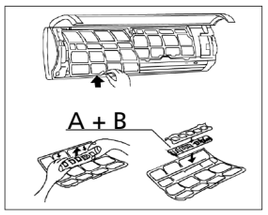
Cleaning the filter

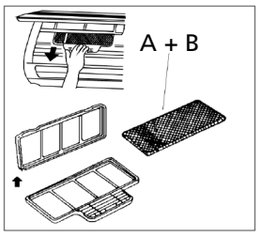
A clogged air filter reduces the cooling efficiency of this unit. Clean the filter once every 2 weeks.

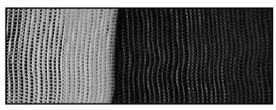
1. Lift the indoor unit panel up to an angle until it stops with a clicking sound.
2. Take hold of the handle of the screen filter and lift it up slightly to take it out from the filter holder, then pull it downwards.
3. Remove the screen filter from the indoor unit.
   • Clean the screen filter once every two weeks.
   • Clean screen filter with a vacuum cleaner or water.
4. The black active carbon filter cannot be cleaned. This filter will simply not filter unpleasant odours anymore once dirty. At that moment this filter needs to be replaced by a new filter. (available at your dealer). It is advised to exchange this filter twice every season.
5. The green coloured 3M HAF filter will show clear signs of dirt on and in the filter once dirty. When dirty this filter cannot be cleaned and needs to be replaced by a new filter (available at your dealer). It is advised to exchange this filter twice every season.



A + B = Active Carbon and / or 3M HAF Filter.





New filter  Recommended change of filter

6. After replacing the active carbon filter and the 3M HAF filter in the filter holder on the screen filter, the screen filter can be replaced into the air conditioner.
7. Ensure before replacing that the filter is completely dry and has no defects.
8. Install the air freshening filter back into position.
9. Insert the upper portion of air filter back into the unit taking care that the left and right edges line up correctly and place filter into position.

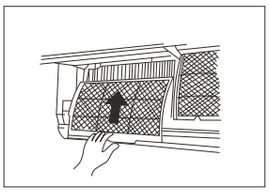


fig. 10

Maintenance

If you plan to idle the unit for a long time, perform the following:

1. Operate the fan for about 6 hours to dry the inside of the unit.
2. Stop the air conditioner and disconnect power. Remove the batteries from the remote controller.
3. The outdoor unit requires periodic maintenance and cleaning. This should only be done by an authorized airconditioning engineer.

Checks before operation

- Check that the wiring is not broken or disconnected.
- Check that the air filter is installed.
- Check if the air outlet or inlet is not blocked after the air conditioner has not been used for a long time.

CAUTION

- Do not touch the metal parts of the unit when removing the filter. Injuries can occur when handling sharp metal edges.
- Do not use water to clean inside the air conditioner. Exposure to water can destroy the insulation, leading to possible electric shock.
- When cleaning the unit, **first make sure that the power and circuit breaker are turned off.**

J OPERATION TIPS

The following events may occur during normal operation.

1. Protection of the air conditioner.

Compressor protection

- The compressor cannot restart for 3 minutes after it stops.

Anti-cold air

- The unit is designed not to blow cold air on HEAT mode, when the indoor heat exchanger is in one of the following three situations and the set temperature has not been reached.
  A. When heating has just started.
  B. Defrosting.
  C. Low temperature heating.

Defrosting

- The indoor or outdoor fan stops running when defrosting.
- Frost may be generated on the outdoor unit during heat cycle when outdoor temperature is low and humidity is high resulting in lower heating efficiency of the air conditioner.
- During this condition air conditioner will stop heating operation periodically and start defrosting

automatically.

- The time to defrost may vary from 4 to 10 minutes according to the outdoor temperature and the amount of frost buildup on the outdoor unit.

2. A white mist coming out from the indoor unit.

- A white mist may generate due to a large temperature difference between air inlet and air outlet on COOL mode in an indoor environment that has a high relative humidity.
- A white mist may generate due to moisture generated from defrosting process when the air conditioner restarts in HEAT mode operation after defrosting.

3. Low noise of the air conditioner.

- You may hear a low hissing sound when the compressor is running or has just stopped running. This sound is the sound of the refrigerant flowing or coming to a stop.
- You can also hear a low "squeak" sound when the compressor is running or has just stopped running. This is caused by heat expansion and cold contraction of the plastic parts in the unit when the temperature is changing.
- A sound may be heard due to louver restoring to its original position when power is first turned on.

4. Dust is blown out from the indoor unit.

- This is a normal condition when the air conditioner has not been used for a long time or during first use of the unit.

5. A peculiar smell comes out from the indoor unit.

- This is caused by the indoor unit giving off smells permeated from building material, from furniture, or smoke.

6. The air conditioner turns to FAN only mode from COOL or HEAT mode.

- When indoor temperature reaches the temperature setting on air conditioner, the compressor will stop automatically, and the air conditioner turns to FAN only mode. The compressor will start again when the indoor temperature rises on COOL mode or falls on HEAT mode to the set point.

7. Dripping water may generate on the surface of the indoor unit when cooling in a high relatively humidity (relative humidity higher than 80%). Adjust the horizontal louver to the maximum air outlet position and select HIGH fan speed.

8. Heating mode

- The air conditioner draws in heat from the outdoor unit and releases it via the indoor unit during heating operation. When the outdoor temperature falls, heat drawn in by the air conditioner decreases accordingly. At the same time, heat loading of the air conditioner increases due to larger difference between indoor and outdoor temperature. If a comfortable temperature cannot be achieved by the air conditioner, it is advised to use a supplementary heating device.

9. Auto-restart function.

- Power failure during operation will stop the unit completely.
  The air conditioner is equipped with Auto-restart feature, when the power restores, the unit restarts automatically with all the previous settings preserved by the memory function.

K TROUBLE SHOOTING TIPS

Malfunctions and Solutions

TROUBLE

Stop the air conditioner immediately if one of the following faults occur. Disconnect the power and contact your supplier.

- Fuse blows frequently or circuit breaker trips frequently.
- Other objects or water penetrate the air conditioner.
- The remote controller won't work or works abnormally.
- Other abnormal situations.
- Operation indicator flashes 5 times every second, even after mains electricity has been disconnected and reconnected.

Problem	Cause	Solution
Unit does not start	Power cut	Wait for power to be restored.
	Unit may have become unplugged.	Check that plug is securely in wall receptacle.
	Fuse may have blown.	Replace fuse / reset relay / reset circuitbraker
	Battery in Remote controller may have been exhausted.	Replace the battery.
	Distance remote controller to receiver on the indoor unit is more than 6 to 7 meters, or there are obstacles in between the remote controller and the receiver.	Shorten the distance. Remove possible obstacles. Aim the remote controller towards the receiver on the indoor unit.
	The time you have set with timer is incorrect.	Wait or cancel timer setting.
Unit not cooling or heating room very well while air flowing out from the air conditioner	Inappropriate temperature setting.	Set temperature correctly. For detailed method please refer to "operation with remote control" chapter E.
	Air filter is blocked.	Clean the air filter.
	Doors or windows in room are open.	Close the doors or windows.
	Air inlet or outlet of indoor or outdoor unit has been blocked.	Clear obstructions away first, then restart the unit.
	Compressor 3 minutes delay protection has been activated.	Wait.
	Defrosting of outdoor unit being performed.	
Fan speed cannot be changed	Airconditioner is in automode	Fan speed can only be changed in HEAT, COOL and FAN mode
	Airconditioner is in dry mode	
TEMP. Indicator is not shown	Airconditioner is in fan mode	Temperature cannot be set in FAN mode

If the trouble has not been corrected, please contact your supplier. Be sure to inform them of the detailed malfunctions and unit model.

NOTE!
Reparation of the device should only be done by an authorized airconditioning engineer.

L GUARANTEE CONDITIONS

The air conditioner is supplied with a 24-month guarantee, commencing on the date of purchase. All material and manufacturing defects will be repaired or replaced free of charge within this period. The following rules apply:

1. We expressly refuse all further damage claims, including claims for collateral damage.
2. Repairs to or replacement of components within the guarantee period will not result in an extension of the guarantee.
3. The guarantee is invalidated if any modifications have been made, non genuine parts are fitted or repairs are carried out by third parties.
4. Components subject to normal wear, such as the filter, are not covered by the guarantee.
5. The guarantee is valid only when you present the original, dated purchase invoice and if no modifications have been made.
6. The guarantee is invalid for damage caused by neglect or by actions that deviate from those in this instruction booklet.
7. Transportation costs and the risks involved during the transportation of the air conditioner or air conditioner components shall always be for the account of the purchaser.
8. Damage caused by not using suitable filters is not covered by the guarantee.
9. Refrigerant loss and/or leakage because of incompetent (dis)connecting of the units and/or (dis-) connection of the units by not qualified personnel is not covered by the guarantee conditions applicable to this product. Damage to units which are mounted, connected and/or disconnected not following local law and/or legislation and/or not following the guidelines in this manual is not covered by the guarantee conditions applicable to this product.

Consult your dealer for repairs if these instructions do not provide a solution. Make sure that in the unlikely case of needed disconnection, that disconnection is always done by qualified, authorized personnel and according to your local laws and legislation.

Model		S 1326	SC 1326	S 1332	SC 1332	S 1346	S 1366
Type air-conditioner		Wall mounted split					
Cooling capacity nominal*	W	2600	2600	3200	3200	4800	6800
EE Class*		A	A	A	A	C	C
EER*		3.22	3.22	3.23	3.23	2.81	2.83
Heating capacity nominal*	W	2800	2800	3200	3200	5200	7400
Heating performance		A	A	A	A	D	C
COP*		3.63	3.63	3.67	3.61	2.97	3.22
Dehumidifying capacity (at 32°C/80%) **	L / 24h	24	24	26	26	43	62
Power consumption cooling	kW	0.81	0.81	0,99	0,99	1.71	2.40
Power consumption heating	kW	0.77	0.77	0.9	0.89	1.75	2.30
Annual energy consumption *	kWh	405	405	495	495	855	1200
Power supply	V / Hz / Ph	230~ / 50 / 1					
Current (nom.) cooling / heating	A	3.7 / 3.5	3.7 / 3.7	4.2 / 4.6	4.2 / 3.8	8.2 / 7.6	11.0 / 10.0
Max. Current	A	5.5	5.5	7	7	13	18
Air flow **	m^3/h	480 - 330	450/400/350	580/500/400	500/400	550/750	900/1050
For rooms up to**	m^3	65 - 90	65-90	80 - 100	80 - 100	115 - 140	170 - 190
Compressor type		Rotary					
Fan speeds		3					
Thermostatic range	°C	17 - 30					
Operating range	°C	-15 - +43					
Controls manual / mechanic / electronic		Electronic remote					
Remote control Yes / No		Y					
Air filter type(s)		Screen, Active carbon, 3M HAF					
Refrigerant type / charge	r / gr	R410A / 620	R410A / 730	R410A / 790	R410A / 790	R410A / 1230	R410A / 1800
Refrigerant pipe diameter Liquid - Gas	mm	6.35 / 9.53	Quick Connector	6.35 / 12.7	Quick Connector	6.35 / 12.7	9.53 / 16.0
Normal pressure suction / discharge (excessive)	bar	8 / 26 (15 / 42)					
Dimensions indoor unit (w x h x d)	mm	790x275x190	790x275x190	790x275x190	790x275x190	940x275x198	1030x313x221
Dimensions outdoor unit (w x h x d)	mm	700x535x235	700x535x235	780x540x250	780x540x250	760x590x285	845x695x335
Net weight indoor unit	kg	9	13	9	14	10	14
Net weight outdoor unit	kg	25	25	26	26	39	53
Gross weight indoor unit	kg	11	16	11	17	13	20
Gross weight outdoor unit	kg	27	29	28	28	42	57
Sound pressure level indoor unit	dB(A)	34 - 40	34 - 40	35 - 41	35 - 41	40 - 46	40 - 46
Sound pressure level outdoor unit	dB(A)	53	53	54	54	59	60
Unit protection indoor	IP	IP20					
Unit protection outdoor	IP	IP24					
Fuse rating		T3.15A / 250V					

* EN 14511-2007

** To be used as indication

*** Moisture removal at 32°C, 80% RH

man_S13xx_SC13xx.qxd:man_S18xx 24-11-10 12:33 Page 131

Waste electrical products and batteries should not be disposed with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authority or retailer for recycling advice.

Environmental information: This equipment contains fluorinated greenhouse gases covered by the Kyoto Protocol. It should only be serviced or dismantled by professional trained personnel.

This equipment contains R410A refrigerant in the amount as stated in the table above. Do not vent R410A into atmosphere: R410A, is a fluorinated greenhouse gas with a Global Warming Potential (GWP) = 1975

Internet:

For your convenience you can download the latest version of the user-, installation- and/or service manual on www.zibro.com

man_S13xx_SC13xx.qxd:man_S18xx 24-11-10 12:33 Page 133

Kjære kunde!

Gratulerer med ditt nye Zibro klimaanlegg. Du har kjøpt et produkt av høy kvalitet som vil være til glede i mange år, hvis du bruker det på en ansvarlig måte.

Les denne bruksanvisningen før du tar klimaanlegget i bruk – slik sikrer du at det får lang levetid.

På vegne av produsenten gir vi 2 års garanti mot material- og produksjonsfeil. Gled deg over ditt nye klimaanlegg.

Med vennlig hilsen,

PVG International b.v.

Kundeservice

1. LES BRUKSANVISNINGEN FØRST.

2. TA KONTAKT MED FORHANDLEREN HVIS DU LURER PÅ NOE.

man_S13xx_SC13xx.qxd:man_S18xx 24-11-10 12:33 Page 157

INNHOLD

A SIKKERHETSINSTRUKSER

B. NAVN PÅ DELENE

C. DRIFTSTEMPERATUR

D. MANUELL BETJENING

E. BETJENING MED FJERNKONTROLL

F. OPTIMAL DRIFT

G. SLIK REGULERER DU RETNINGEN PÅ LUFTSTRØMMEN

H. SLIK FUNGERER KLIMAANLEGGET

I. VEDLIKEHOLD

J. DRIFTSTIPS

K. FEILSØKINGSTIPS

L. GARANTIVILKÅR

M. TEKNISKE DATA

LES DENNE BRUKSANVISNINGEN

Her finner du mange nyttige tips om hvordan du bruker og vedlikeholder klimaanlegget riktig. I kapittelet Feilsøkingstips finner du svar på mange typiske spørsmål. Hvis du leser gjennom kapittel K "Feilsøkingstips" først, er det ikke sikkert du trenger å tilkalle service.

A SIKKERHETSINSTRUKSER

Bare installer varen hvis den er i samsvar med lokale og nasjonale lover og regler. Dette produktet er kun ment brukt som klimaproduktet i private husholdninger og skal kun brukes under normale forhold innendørs, kjøkken eller garasje. Denne enheten egner seg bare for jordkontakter med spenning på 230 V~ / 50 Hz.

VIKTIG

- Apparatet må alltid være koblet til jord. Hvis strømuttaket ikke er jordet, må ikke apparatet kobles til. Støpselet må alltid være lett tilgjengelig når enheten er koblet til. Les disse instruksene nøye, og følg anvisningene.
- Dette klimaproduktet inneholder kuldemedie og blir klassifisert som trykksatt utsyr. Kontakt derfor alltid en autorisert kjølemontør for innstalasjon og vedlikehold. Dette klimaproduktet bør kontroleres årlig av en autorisert kjølemontør. Garantien gjelder ikke skade som oppstår som følge av forsømmelse eller handlinger som avviker fra det som fremgår av denne bruksanvisningen.

Kontroller følgende før enheten kobles til:

- Spenningen må tilsvare nettspenningen som er angitt på merkeplaten.
- Stikkontakten og strømforsyningen må være egnet for strømmen som er angitt på merkeplaten.
- Støpselet på ledningen til enheten må passe inn i stikkontakten på veggen.
- Enheten må monteres på en stabil flate.

Strømforsyningen til enheten må kontrolleres av en godkjent fagperson hvis du er i tvil om den er korrekt.

- Denne enheten er produsert i henhold til CE-sikkerhetsstandarder. Uansett må du være forsiktig, som med alle andre elektriske apparater.
- Ikke dekk til luftinntaket og avtrekksgitteret.
- Ikke la enheten komme i berøring med kjemikalier.
- Ikke sprut vann på enheten eller senk den i vann. Slå av enheten og koble fra strømforsyningen hvis det kommer vann inn i innendørsenheten
- Før ikke hender, fingre eller gjenstander inn i apparatets åpninger.
- Ikke bruk skjøteledning til å koble enheten til strømforsyningen. Hvis det ikke finnes en egnet, jordet stikkontakt på stedet, må du få en godkjent elektriker til å montere en.
- Sørg for at eventuelle reparasjoner og/eller vedlikehold bare utføres av en faglært tekniker eller din leverandør. Følg bruks- og vedlikeholdsanvisningene i brukerhåndboken til denne enheten.
- Trekk støpselet til enheten ut av stikkontakten når enheten ikke er i bruk.
- Skadde strømledninger eller støpsler må skiftes av en godkjent elektriker eller leverandøren.
- Ikke betjen eller stopp klimaanlegget ved å sette inn eller trekke ut støpselet. Bruk bare de faste knappene på klimaanlegget eller på fjernkontrollen.
- Ikke åpne klimaanlegget mens det er i drift. Trekk alltid støpselet ut av stikkontakten før du åpner enheten.
- Trekk alltid ut støpselet ved rengjøring av eller service på klimaanlegget.
- Ikke plasser gassbrennere, komfyrer og/eller ovner i luftstrømmen.
- Ikke bruk knappene eller ta på klimaanlegget med våte hender.
- Merk at utendørsenheten lager lyd når den er i bruk, noe som kan være i strid med lokale forskrifter. Det er brukerens ansvar å kontrollere og sørge for at utstyret overholder lokale forskrifter.
- Dette apparatet bør ikke brukes av personer (inklusive barn) som har redusert fysisk, sensorisk eller mental funksjonsevne, eller som er uten erfaring med eller kunnskap om apparatet, hvis de ikke har fått til-

syn eller veiledning i bruken av dette apparatet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.

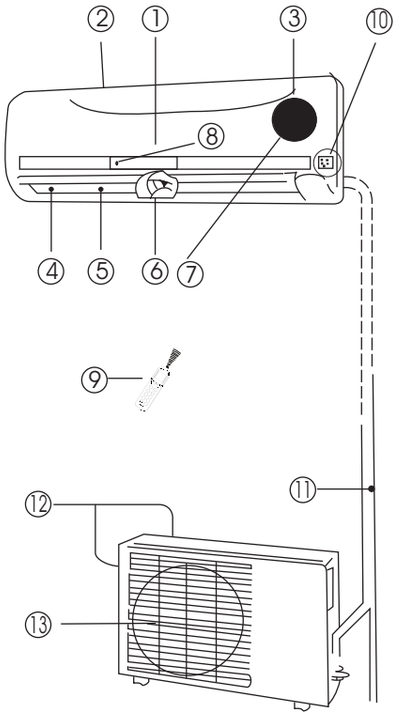
- Barn må overvåkes for å sikre at de ikke bruker apparatet som leketøy.
- Ikke stå rett foran luftstrømmen.
- Ikke drikk avløpsvannet fra klimaanlegget.
- Ikke gjør noen forandringer på produktet. Ikke fjern isoleringsmaterialet.

MERKNAD!

- Aldri bruk enheten med skadet strømledning, kontakt, kabinett eller betjeningspanel.
- Følges ikke instruksene, kan apparatets garanti bli ugyldig.

B NAVN PÅ DELENE

INNENDØRSENHET



UTENDØRSENHET

fig. 1

Innendørsenhet

① Frontpanel
② Luftinntak
③ Luftfilter (bak frontpanelet)
④ Luftavløp
⑤ Horisontal luftrist
⑥ Vertikalt luftspjeld
⑦ Visningspanel
⑧ Signalmottaker fra fjernkontroll
⑨ Fjernkontroll (du finner flere opplysninger om fjernkontrollen og hvordan den brukes i kapittel E)
⑩ Manuell betjeningsknapp (auto/cool)

Utendørsenhet

⑪ Tilkoblingsrør, avløpsslange (S13xx tilkoblingsrør følger ikke med)
⑫ Luftinntak (på siden og bak)
⑬ Luftavløp

Indikatorlampene blinker raskt (fem ganger i sekundet) når sikkerhetsfunksjonene kobler inn.

MERK!

Samtlige figurer i denne bruksanvisningen og på gaveesken er bare ment som en forklaring. De kan fremstå annerledes enn klimaanlegget som du har kjøpt. Det er den aktuelle formen som gjelder.

FUNKSJONSINDIKATORER PÅ VISNINGSPANELET TIL INNENDØRSENHETEN

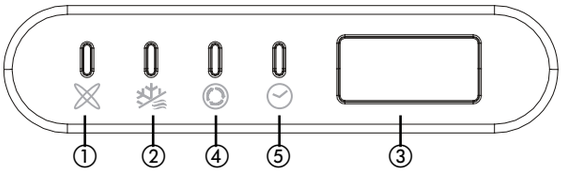


fig. 2

① AUTO-indikator
Denne indikatoren lyser når klimaanlegget står på AUTO.

② DEFROST-indikator
Denne indikatoren lyser når klimaanlegget starter automatisk avising eller når kontrollfunksjonen for varmluft aktiveres i varmefunksjonen.

③ TEMPERATURE-indikator (temperatur)
Viser temperaturinnstillingene når klimaanlegget er i drift.

④ OPERATION-indikator (drift)
Denne indikatoren blinker når strømmen slås på og lyser når enheten er i drift.

⑤ TIMER-indikator
Denne indikatoren lyser når timeren er satt til ON/OFF (på/av).

C DRIFTSTEMPERATUR

Kjøle-, varme- og / eller avfuktingsfunksjonene er mest effektive ved følgende inne- og utetemperatur:

Temperatur \ **Funksjon**	Kjølefunksjon	Varmefunksjon	Avfuktingsfunksjon
Romtemperatur	17°C - 32°C	10°C - 27°C	17°C - 32°C
Utetemperatur	18°C - 43°C	-15°C - 24°C	11°C - 43°C

fig. 3

OBS!

- Hvis klimaanlegget brukes utenfor ovennevnte verdiområde, kan visse sikkerhetsfunksjoner bli koblet inn og medføre at enheten fungerer unormalt.
- Mindre enn 80 % relativ fuktighet i rommet. Hvis klimaanlegget brukes når den relative fuktigheten i rommet overstiger 80 %, kan det dannes kondens på overflaten av anlegget. Still det vertikale luftspjeldet i maksimal vinkel (vertikalt i forhold til gulvet) og still viften på HIGH (høy hastighet).
- For å oppnå maksimal effekt av klimaanlegget, må du alltid lukke dører og vinduer når anlegget brukes til kjøling eller oppvarming.

D MANUELL BETJENING

Klimaanlegget kan både betjenes manuelt fra selve anlegget og ved hjelp av fjernkontrollen. Se kapittel E "Drift med fjernkontroll" når anlegget skal betjenes med fjernkontrollen. Når klimaanlegget betjenes uten fjernkontrollen, fungerer det bare i AUTO-funksjon. Følg disse anvisningene ved betjening uten fjernkontrollen:

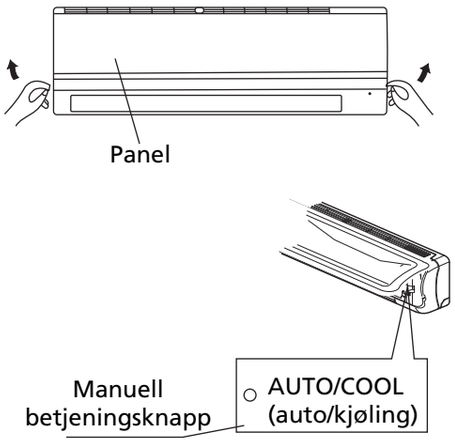


fig. 4

1. Åpne og løft frontpanelet til det låses i stilling med et klikk.
2. Du aktiverer AUTO-funksjonen ved å trykke én gang på den manuelle betjeningsknappen ⑩.
3. Lukk panelet bestemt i den opprinnelige lukkede stillingen.

OBS!

- Når du trykker på den manuelle betjeningskappen, skifter anlegget mellom følgende driftsfunksjoner, slik: AUTO, COOL (kjøling), OFF (av).
- Trykk to ganger på knappen innen 5 sekunder og du aktiverer tvungen COOL-funksjon. Denne funksjonen brukes bare til testing.
- Trykker du tre ganger på knappen, stopper klimaanlegget og slås av.
- Hvis du vil tilbake til betjening med fjernkontroll, bruker du fjernkontrollen direkte.

E BETJENING MED FJERNKONTROLL

MERK!

- Rett fjernkontrollen mot mottakeren på innendørsenheten og pass på at det ikke er noen hindringer mellom fjernkontrollen og mottakeren. Ellers fanges ikke signalet fra fjernkontrollen opp av mottakeren, og klimaanlegget fungerer ikke som det skal.
- Fjernkontrollen fungerer på en avstand av maksimalt 6-7 meter.

MERK!

Hold fjernkontrollen et sted hvor signalet når frem til enhetens mottaker. Når du velger drift med timer, sender fjernkontrollen automatisk et signal til innendørsenheten på den angitte tiden. Hvis du holder fjernkontrollen i en stilling som hindrer at signalene overføres ordentlig, kan det forekomme en forsinkelse på opptil 15 minutter.

Innføring i funksjonsknappene på fjernkontrollen

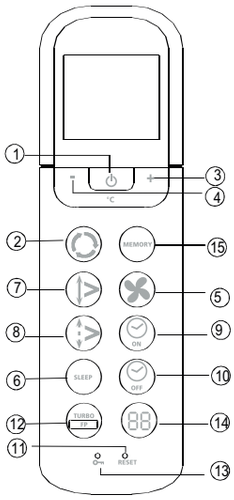


fig. 5

① **On/off-knapp (på/av):** Trykk på denne knappen for å starte enheten. Trykk på knappen igjen for å stoppe enheten.

② **Mode-knapp (funksjon):** Hver gang du trykker på knappen, velges en funksjon i denne rekkefølgen: AUTO COOL DRY HEAT og bare FAN, som angitt i figuren:

AUTO → KJØLING → AVFUKTING → OPPVARMING → VIFTE

③ **+ -knapp:** Trykk på knappen for å øke innetemperaturen til 30 °C.

④ **- -knapp:** Trykk på knappen for å senke innetemperaturen til 17 °C.

⑤ **Fan-knapp (vifte):** Denne knappen brukes til å velge viftehastighet. Hver gang du trykker på knappen, velges en viftehastighet i denne rekkefølgen: AUTO, LOW (lav), MED (middels), HIGH (høy) og deretter tilbake til AUTO. Når du velger funksjonene AUTO eller DRY (avfukting), reguleres viftehastigheten automatisk og du kan ikke stille den inn selv.

⑥ **SLEEP-knapp (økonomi):** Trykk på denne knappen for å gå inn i energisparemodus. Trykk på knappen igjen for å avbryte. Denne funksjonen kan bare brukes ved modiene COOL (avkjøling), HEAT (oppvarming) og AUTO (automatisk) og gjør at den mest behagelige temperaturen opprettholdes.
MERKNAD: Mens enheten er i SLEEP-modus avbrytes denne modusen dersom du trykker på en annen knapp.

⑦ **Swing-knapp (dreie):** Trykk på SWING-knappen for å aktivere dreiefunksjonen. Trykk på knappen igjen for å deaktivere funksjonen.

⑧ **Air direction-knapp (retning på luftstrøm):** Trykk på denne knappen for å endre vinkelen på spjeldet. Vinkelen endrer seg 6 ° for hver gang du trykker på denne knappen. Hvis spjeldet stilles i en vinkel som kan påvirke klimaanleggets kjøle- og varmeeffekt, endres vinkelen automatisk. Det vises ingen symbol i visningsområdet når du trykker på denne knappen.

⑨ **Timer on-knapp (timer klimaanlegg på):** Trykk på denne knappen for å starte timerfunksjonen for når anlegget skal slås på. Hvert trykk på knappen øker timerinnstillingen i trinn på 30 minutter. Når innstillingen viser 10 Hr, vil hvert trykk på knappen øke timerinnstillingen i trinn på 60 minutter. Hvis du vil avbryte timer-innstillingen, fortsett å trykke på knappen til displayet viser 0.0

⑩ **Timer off-knapp timer, klimaanlegg av:** Trykk på denne knappen for å starte timerfunksjonen for når anlegget skal slås av. Hvert trykk på knappen øker timerinnstillingen i trinn på 30 minutter. Når innstillingen viser 10 Hr, vil hvert trykk på knappen øke timerinnstillingen i trinn på 60 minutter. Hvis du vil avbryte timer-innstillingen, fortsett å trykke på knappen til displayet viser 0.0

⑪ **RESET-knapp:** Når du trykker på den nedsenkede RESET-knappen, avbrytes alle gjeldende innstillinger, og kontrollen går tilbake til de opprinnelige innstillingene.

⑫ **Knapp for forebygging av frost/TURBO-knapp:** Trykker du på denne knappen i kjølemodus, går klimaanlegget over i kraftig kjølefunksjon. Trykk på nytt for å avbryte TURBO-funksjonen. Når du trykker på denne knappen (> 2 sekunder), går enheten i frostforebyggingsmodus. Enheten tilsidesetter da innstillingen av innetemperatur, og stiller den til ca. 8 °C. På den måten unngår du frost i huset under kuldeperioder, med lavest mulig energiforbruk. Når du har valgt denne modusen, viser displayet på innendørsenheten "FP". Denne knappen kan bare brukes i oppvarmingsmodus. Hvis du vil avslutte frostforebyggingsmodus: trykk på knappen en gang til.

⑬ **LOCK-knapp (lås):** Når du trykker på den nedsenkede LOCK-knappen, låses alle gjeldende innstillinger, og fjernkontrollen godtar ikke bruk av andre knapper enn LOCK-knappen. Trykk på knappen igjen for å avbryte låsemodusen.

⑭ **LED DISPLAY-knapp:** Trykk på denne knappen for å tømme displayet på klimaanlegget. Trykk på den igjen for å aktivere det (gjelder ikke enheter som ikke har denne funksjonen).

⑮ **Minneknapp:** Brukes til å gjenopprette fabrikkinnstillingene eller for å hente en innstilling som er lagret i minnet.

- Hvis brukeren ennå ikke har programmert fjernkontrollen, benyttes fabrikkinnstillingen "auto"-modus med 24 °C og viftehastighet "auto". Når du trykker på minneknappen, endrer enheten innstilling til "auto"-modus med 24 °C og viftehastighet "auto"
- Når brukeren har endret innstilling slik han eller hun ønsker (for eksempel oppvarming, lav viftehastighet og 25 °C), kan denne innstillingen lagres i fjernkontrollens minne ved å holde minneknappen inne i minst 2 sekunder.
- Når innendørsenheten står på en vilkårlig innstilling og du holder minneknappen inne kortere enn 2 sekunder, går innendørsenheten til den innstillingen som er programmert i fjernkontrollens minne.

Navn og funksjoner for indikatorene på fjernkontrollen

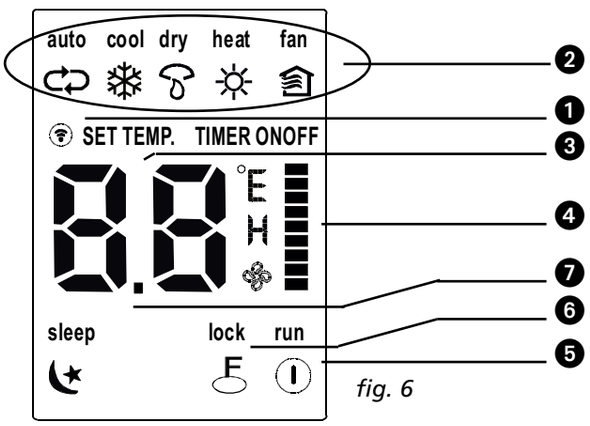


fig. 6

Visningspanel

① **OVERFØRING-indikator:** Denne indikatoren lyser når fjernkontrollen sender signaler til innendørsenheten.

② **DRIFTSMODUS-indikator:** Når MODE-knappen (modus) trykkes inn, vises gjeldende driftsmodus – modiene AUTO ⟲ COOL ❄ DRY ♁ HEAT ☼, FAN 🏠 (bare vifte).

③ **TEMPERATUR/TIDSUR DISPLAY-indikator:** Dette området viser innstilt temperatur (17° C ~ 30°C) og AV/PÅ-innstillingene for tidsuret hvis apparatet er i tidsurmodus. Hvis apparatet er i viftemodus, vises ikke noe. Displayet viser innstillingene for tidsuret. Hvis kun starttid for drift er innstilt, viser den TIMER ON (tidsur på). Hvis kun sluttid for drift er innstilt, viser den TIMER OFF (tidsur av). Hvis begge funksjonene er innstilt, viser den TIMER ON-OFF (tidsur på-av) som indikerer at du har valgt å angi både starttid og sluttid.

④ **VIFTEHASTIGHET-indikator:** Trykk på FAN SPEED-knappen (viftehastighet) for å velge ønsket viftehastighetsinnstilling (automatisk – lav ▮ – middles ▮ – høy ▮). Alle valg unntatt automatisk viftehastighet vises på LCD-skjermen. Viftehastigheten er AUTO når driftsmodus er enten AUTO eller DRY.

⑤ **AV/PÅ-indikator:** Dette symbolet vises når enheten er slått på ved hjelp av fjernkontrollen, og forsvinner når enheten slås av.

⑥ **LÅS-indikator:** LOCK display (lås display) vises når du trykker på LOCK-knappen. Trykk på LOCK-knappen for å tømme displayet.

⑦ **Sleep:** Vises når enheten står i standby-modus. Trykk på SLEEP-knappen igjen for å fjerne.

MERK!
Alle elementene vises i fig. 6 for oversiktens skyld. Men når klimaanlegget er i drift, vises bare funksjonselementene som er aktive, på visningspanelet.

Slik bruker du fjernkontrollen

Sette inn/skifte batterier

Bruk to alkaliske (tørre) batterier (AAA/LR03).
Ikke bruk oppladbare batterier.

1. Fjern batteridekselet bak på fjernkontrollen ved å trekke det i pilens retning.
2. Sett inn nye batterier og pass på at polene (+) og (-) peker riktig vei.
3. Sett på dekselet igjen ved å skyve det tilbake på plass.

MERK!

- Når batteriene tas ut, sletter fjernkontrollen alle innstillinger som er programmert. Når du har satt inn nye batterier, må fjernkontrollen programmeres på nytt.
- Ved skifte av batterier må du ikke bruke gamle batterier eller batterier av en annen type. Det kan medføre feil på fjernkontrollen.
- Ta ut batteriene hvis du ikke bruker fjernkontrollen på flere uker. Ellers kan batteriene lekke og skade fjernkontrollen.
- Gjennomsnittlig levetid for batteriene er ca. 6 måneder ved normal bruk.
- Skift batteriene når innendørsenheten ikke avgir et pipesignal som svar ellller hvis overføringsindikatoren ikke lyser.
- Ikke bland nye og gamle batterier. Ikke bruk forskjellige batterityper (for eksempel alkaliske og mangandioksid) på samme tid.

AUTOMATISK drift

Når klimaanlegget er klart til bruk, (kontroller om enheten er koblet til strømforsyningen og om strømmen er på) slår du på strømmen. Driftsindikatoren på visningspanelet til innendørsenheten begynner å blinke.

1. Bruk **Mode**-knappen og velg AUTO.
2. Trykk på **+** - eller **-** -knappen for å stille inn ønsket romtemperatur.
3. Trykk på **On/Off**-knappen for å starte klimaanlegget. Driftsindikatoren på visningspanelet til innendørsenheten lyser. Driftsfunksjonen er AUTO. Viftehastigheten reguleres automatisk.
4. Trykk på **On/Off**-knappen igjen for å stoppe enheten.

MERK!

- I AUTO-funksjon kan klimaanlegget logisk velge funksjonene COOL (kjøling), FAN (vifte), HEAT (oppvarming) og DRY (avfukting) ved at det registrerer forskjellen mellom den faktiske romtemperaturen og temperaturen som er stilt inn på fjernkontrollen.
- Hvis AUTO-funksjonen ikke føles behagelig, kan du velge ønsket funksjon manuelt.

KJØLING, OPPVARMING OG BARE VIFTE

1. Hvis AUTO-funksjonen ikke føles behagelig, kan du overstyre innstillingene manuelt ved å trykke på knapp ② og velge COOL, DRY, HEAT (bare varmepumpeenheter) eller FAN ONLY.
2. Trykk på **+** eller **-** knappen (③ og ④) for å stille inn ønsket romtemperatur.
3. Trykk på **Fan**-knappen ⑤ for å velge viftehastigheten AUTO, HIGH (høy), MED (middels) eller LOW (lav).
4. Trykk på **On/Off**-knappen ①. Driftslampen lyser og klimaanlegget begynner å gå i den innstillingen du har valgt. Trykk på **On/Off**-knappen ① igjen for å stoppe enheten.

MERK!

Funksjonen FAN ONLY (bare vifte) kan ikke brukes til å regulere temperaturen. I denne funksjonen gjelder bare trinn 1, 3 og 4.

AVFUKTING

1. Trykk på **Mode**-knappen ② og velg DRY (avfukting).
2. Trykk på **+** - eller **-** -knappen (③ og ④) for å stille inn ønsket temperatur.
3. Trykk på **On/Off**-knappen ①. Driftslampen lyser og klimaanlegget begynner å gå i DRY-funksjon. Trykk på **On/Off**-knappen ① igjen for å stoppe enheten.

MERK!

På grunn av forskjellen mellom innstilt temperatur og faktisk innetemperatur, vil klimaanlegget i DRY-funksjon ofte gå automatisk uten å kjøre COOL (kjøling) og Fan (vifte)-funksjonen.

TIMER

Trykk på Timer on/off-knappen (⑨ og ⑩) for å stille inn tiden for når anlegget skal slås på og av. Effektiv driftstid som kan stilles inn for timerfunksjonen på fjernkontrollen er begrenset til minst 0,5 og maks. 24 timer.

1. Stille inn starttid.

1.1 Trykk på **Timer on**-knappen ⑨. Displayet på fjernkontrollen viser da **ON TIMER**, siste innstilte starttid og signalet "**h**". Du kan nå stille inn en ny starttid for anlegget.

1.2 Trykk på **Timer on**-knappen ⑨ igjen for å stille inn ønsket starttid.

1.3 Etter at du har stilt inn starttiden, vil det være en forsinkelse på et halvt sekund før fjernkontrollen overfører signalet til klimaanlegget.

2. Stille inn stopptid.

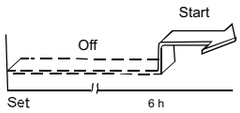
2.1 Trykk på **Timer off**-knappen ⑩. Displayet på fjernkontrollen viser da **OFF TIMER** og siste innstilte stopptid i timer. Du kan nå stille inn en ny stopptid for anlegget.

2.2 Trykk på **Timer off**-knappen ⑩ igjen for å stille inn ønsket stopptid for anlegget.

2.3 Etter at du har stilt inn stopptiden, vil det være en forsinkelse på et halvt sekund før fjernkontrollen overfører signalet til klimaanlegget.

Eksempel på innstilling av timer

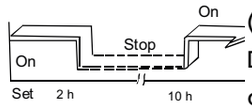
Hvis du vil starte klimaanlegget om 6 timer:



1. Trykk på knappen TIMER ON – den siste innstillingen av starttid og signalet "h" vises i displayet.
2. Trykk på knappen TIMER ON til "6:0h" vises.
3. Etter 1 sekund viser det digitale displayet igjen temperaturen. Indikatoren "TIMER ON" blir stående, og timerfunksjonen er aktivert.

Kombinert timer

(stille inn timeren på ON (på) og OFF (av) samtidig)



TIMER OFF --> TIMER ON

(På --> Stopp --> Start)

Denne funksjonen er nyttig når du vil stoppe klimaanlegget når du går og legger deg og starte det igjen når du våkner om morgenene eller kommer hjem.

fig. 7

Eksempel:

Hvis du vil stoppe klimaanlegget 2 timer etter innstillingen og starte det igjen etter 10 timer.

1. Trykk på knappen TIMER OFF.
2. Trykk på knappen TIMER OFF igjen til 2.0h vises i TIMER OFF-displayet.
3. Trykk på knappen TIMER ON.
4. Trykk på knappen TIMER ON igjen til 10.0h vises i TIMER ON-displayet.
5. Etter 1 sekund viser det digitale displayet igjen temperaturen. Indikatoren TIMER ON OFF blir stående, og denne funksjonen er aktivert.

MERK!

- Hvis du stiller inn samme tid for både start og stopp, vil stopptiden automatisk bli regulert 0,5 timer frem (innstilt tid viser mindre enn 10Hr) eller én time (innstilt tid viser 10Hr eller mer).
- Hvis du vil endre tid for Timer on/off, er det bare å trykke på den tilsvarende TIMER-knappen og stille inn ny tid.
- Den innstilte tiden er relative tid. Det vil si at den innstilte tiden baserer seg på forsinkelsen av gjeldende tid.

ADVARSEL

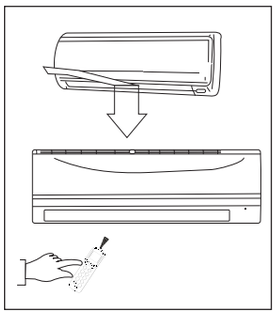
- Hold fjernkontrollen på god avstand fra alle typer væsker.
- Beskytt fjernkontrollen mot høye temperaturer og utsett den ikke for stråling.
- Ikke utsett innemottakeren for direkte sollys – det kan medføre feil på klimaanlegget.
- Ikke bland nye og gamle batterier. Ikke bruk forskjellige batterityper (for eksempel alkaliske og mangandioksid) på samme tid.

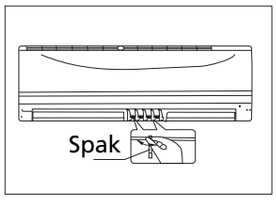
F OPTIMAL DRIFT

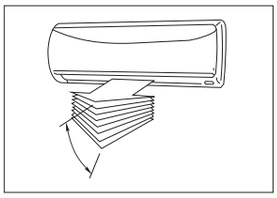
For å oppnå optimal ytelse, er det viktig å legge merke til følgende punkter:

- Reguler retningen på luftstrømmen slik at den ikke er rettet direkte mot personer.
- Reguler temperaturen for å oppnå høyest mulig komfortnivå. Ikke still enheten slik at temperaturen blir altfor høy eller altfor lav.
- Lukk dører og vinduer – ellers kan ønsket effekt bli redusert.
- Bruk TIMER ON-knappen på fjernkontrollen til å velge tidspunkt for når du vil starte klimaanlegget.
- Ikke plasser gjenstander i nærheten av luftinntaket eller luftavløpet, da dette kan redusere klimaanleggets ytelse og medføre at klimaanlegget stopper. Pass på at luftstrømmen ikke blokkeres av hindringer. Luftstrømmen må kunne nå uhindret frem i hele rommet. Luftstrømmen må også kunne nå uhindret frem til klimaanlegget.
- Rengjør luftfilteret med jevne mellomrom – ellers kan kjøle- eller varmeeffekten bli redusert. Det anbefales å rengjøre filtrene annenhver uke.
- Ikke bruk enheten med det horisontale spjeldet lukket.

G SLIK REGULERER DU RETNINGEN PÅ LUFTSTRØMMEN







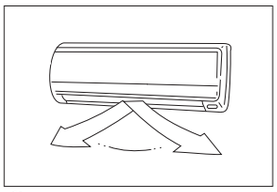


fig. 8

- Reguler retningen på luftstrømmen riktig, ellers kan det skape ubehag eller forårsake ujevn temperatur i rommet.
- Reguler det horisontale spjeldet med knapp ⑧ på fjernkontrollen.
- Reguler det vertikale spjeldet manuelt.

Slik regulerer du den horisontale luftstrømmen (opp–ned)
Klimaanlegget regulerer den horisontale luftstrømmen automatisk avhengig av hvilken driftsfunksjon som er valgt.

Stille inn den horisontale luftstrømmen
Utfør denne funksjonen mens enheten er i drift. Hold AIR DIRECTION-knappen (retning på luftstrøm) ⑧ på fjernkontrollen nede for å stille spjeldet i ønsket retning.

- Reguler den horisontale luftstrømmen i ønsket retning.
- Neste gang stilles den horisontale luftstrømmen automatisk slik du regulerte spjeldet ved å trykke på AIR DIRECTION-knappen.

Stille inn den vertikale luftstrømmen (venstre–høyre)
Reguler det vertikale spjeldet manuelt med spaken på venstre eller høyre side av armen til spjeldet (avhengig av modell). Når klimaanlegget er i drift og det vertikale spjeldet står i en bestemt posisjon, flytter du spaken i den venstre (eller høyre, avhengig av modell) enden av luftavløpet, til ønsket stilling.

OBS!!
Vær forsiktig så du ikke kommer borti viften bak det vertikale spjeldet!

MERK!
Samtlige figurer i denne bruksanvisningen og på gaveesken er bare ment som en forklaring. De kan fremstå annerledes enn klimaanlegget som du har kjøpt. Det er den aktuelle formen som gjelder.

Dreie luftstrømmen automatisk (opp – ned)

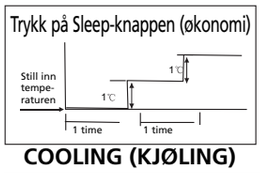
Utfør denne funksjonen mens klimaanlegget er i drift.

- Trykk på SWING-knappen (drei) ⑦ på fjernkontrollen.
- Trykk på SWING-knappen ⑦ igjen for å stoppe funksjonen. Trykk på AIR DIRECTION-knappen (retning på luftstrøm) ⑧ for å låse spjeldet i ønsket stilling.

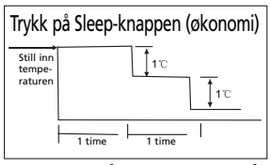
OBS!

- AIR DIRECTION- og SWING-knappene deaktiveres når klimaanlegget ikke er i drift (også når TIMER ON er aktivert).
- Ikke kjør klimaanlegget i lengre perioder med luftstrømmen dirigert ned i kjøle- eller tørkefunksjon. Da kan det dannes kondens på overflaten av det horisontale spjeldet, slik at det drypper vann.
- Ikke flytt det horisontale spjeldet manuelt. Bruk AIR DIRECTION- ⑧ eller SWING-knappen ⑦. Hvis du flytter dette spjeldet manuelt, kan det svikte under drift. Hvis spjeldet svikter, må du stoppe klimaanlegget umiddelbart og starte det på nytt.
- Hvis klimaanlegget startes umiddelbart etter at det er stoppet, vil det horisontale spjeldet muligens ikke bevege seg før det har gått ca. 10 sekunder.
- Åpningsvinkelen på det horisontale spjeldet må ikke stilles for liten, da kjøle- eller varmeeffekten kan bli redusert på grunn av en begrenset luftstrøm.
- Ikke bruk enheten med det horisontale spjeldet lukket.
- Når klimaanlegget er koblet til strøm (begynnelsesstrøm), kan det hende at det horisontale spjeldet avgir en lyd i 10 sekunder – dette er helt normalt.

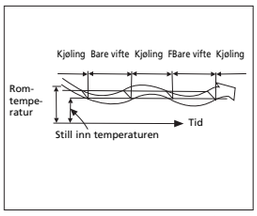
H SLIK FUNGERER KLIMAANLEGGET



COOLING (KJØLING)



HEATING (OPPVARMING)



DEHUMIDIFYING (AVFUKTING)

fig. 9

AUTOMATISK DRIFT

- Når du stiller klimaanlegget på AUTO-funksjon (knapp ② på fjernkontrollen), velger det automatisk COOLING (kjøling), HEATING (oppvarming) eller FAN (bare vifte), avhengig av hvilken temperatur du har valgt og romtemperaturen.
- Klimaanlegget regulerer romtemperaturen automatisk i forhold til innstilt temperatur.
- Hvis AUTO-funksjonen føles ubehagelig, kan du velge ønskede forhold manuelt.

SLEEP/ØKONOMIDRIFT

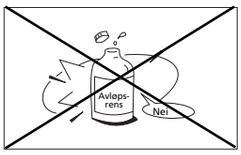
- Når du trykker på SLEEP-knappen (økonomi) ⑥ når klimaanlegget står på COOLING (kjøling), HEATING (oppvarming) eller AUTO, øker (kjøling) eller senker (oppvarming) klimaanlegget temperaturen automatisk med 1 °C per time. Den innstilte temperaturen er stabil 2 timer senere. Og vedvarer i 5 timer. Etter 5 timer stopper enheten. Viftehastigheten reguleres automatisk.

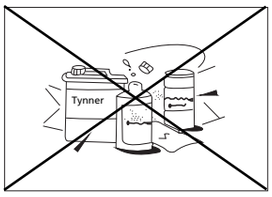
AVFUKTING

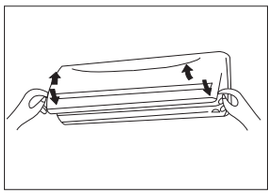
- Avfuktingsfunksjonen velger automatisk avfukting på bakgrunn av forskjellen mellom innstilt temperatur og den faktiske romtemperaturen.
- Temperaturen reguleres under avfukting ved å slå kjølefunksjonen eller vifta på og av gjentatte ganger. Viftehastigheten reguleres automatisk.
- I normal kjølefunksjon vil klimaanlegget også avfukte luften.

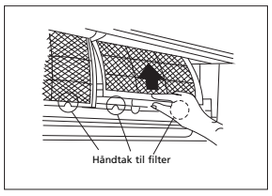
MERK
Når klimaanlegget avfukter, vil romtemperaturen sannsynligvis synke. Derfor er det vanlig at en hygrostat måler en høyere **relativ** fuktighet. Den **absolutte** fuktigheten i rommet vil imidlertid bli redusert avhengig av hvor mye fuktighet som produseres i rommet (matlaging, personer osv.).

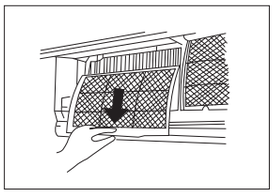
I VEDLIKEHOLD

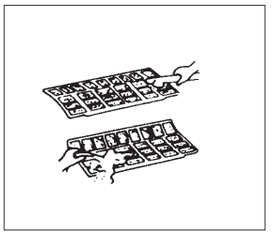












ADVARSEL
Klimaanlegget må stoppes og strømforsyningen kobles fra før rengjøring.

Slik rengjør du innendørsenheten og fjernkontrollen

OBS!
- Bruk en tørr klut til å tørke av innendørsenheten og fjernkontrollen.
- Hvis innendørsenheten er meget skitten, kan du bruke en klut fuktet med kaldt vann.
- Frontpanelet til innendørsenheten kan tas av og rengjøres med vann. Tørk deretter med en tørr klut.
- Ikke bruk en kjemisk behandlet klut eller støvklut til å rengjøre enheten.
- Ikke bruk bensin, tynner, poleringspulver eller lignende løsemidler til rengjøring. Disse kan gjøre at det dannes sprekker i plastoverflaten eller gjøre den deformert.

Slik rengjør du luftfilteret

Et tilstoppet luftfilter reduserer enhetens kjøleevne. Rengjør filteret en gang annenhver uke.

1. Løft panelet til innendørsenheten opp til det stopper med et klikk.
2. Løft håndtaket til skjermfilter litt opp, så du kan ta det ut av filterholderen. Trykk det deretter ned.
3. Ta skjermfilter ut av innendørsenheten.
   • Rengjør skjermfilter en gang annenhver uke.
   • Rengjør skjermfilter med støvsuger eller vann.
4. Det aktive kullfilteret kan ikke rengjøres. Når det er skittent, filtrerer det ikke lenger ubehagelig lukt. Filteret må da skiftes ut med et nytt filter (fås hos forhandleren). Det anbefales å skifte filteret to ganger i sesongen.
5. Når det grønne 3M HAF-filteret er skittent, vises det tydelig på filteret. Filteret kan ikke rengjøres, men må skiftes ut med et nytt filter (fås hos forhandleren). Det anbefales å skifte filteret to ganger i sesongen.

A + B = Skjermfilter og 3MTM HAF filter

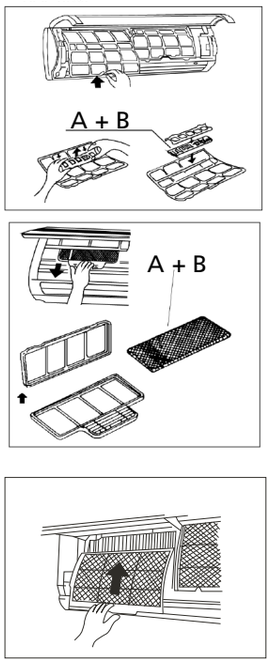


fig. 10

6. Når det nye aktive kullfilteret og 3M HAF-filteret er satt tilbake i filterholderen, kan filterinnsatsen settes på plass i klimaanlegget igjen.
7. Kontroller at filteret er tørt og helt før du setter det på plass igjen.
8. Sett luftfilteret tilbake på plass.
9. Sett den øvre delen av luftfilteret tilbake i enheten. Pass på at den venstre og høyre kanten er riktig på linje, og sett filteret på plass.

Vedlikehold

Hvis enheten skal stå lenge uten å bli brukt, må du gjøre følgende:

1. Kjør viften i ca. 6 timer for å tørke enheten innvendig.
2. Stopp klimaanlegget og koble fra strømmen. Ta batteriene ut av fjernkontrollen.
3. Utendørsenheten krever regelmessig vedlikehold og rengjøring. Dette må bare gjøres av en godkjent tekniker.

Kontroller før bruk

- Kontroller at ledningen ikke er ødelagt eller frakoblet.
- Kontroller at luftfilteret er installert.
- Kontroller at luftavløpet eller -inntaket ikke er blokkert når klimaanlegget ikke har vært i bruk på lang tid.

OBS!

- Ikke berør metalldelene til enheten når du tar ut filteret. Håndtering av skarpe metallkanter kan gi personskade.
- Ikke bruk vann til å rengjøre klimaanlegget innvendig. Vann kan ødelegge isolasjonen og forårsake elektrisk støt.
- Ved rengjøring av enheten må du **først kontrollere at strømmen og bryteren er slått av.**

J DRIFTSTIPS

Følgende kan skje under normal drift.

1. Beskyttelse av klimaanlegget.

Beskyttelse av kompressoren

- Når kompressoren stopper, kan den ikke startes igjen før det er gått 3 minutter.

Anti-kaldluft

- Enheten er konstruert slik at den ikke blåser kald luft i HEAT-funksjon (oppvarming), når varmeveksleren inne står i en av følgende stillinger og innstilt temperatur ikke er nådd.
  A. Når oppvarmingen akkurat har startet.
  B. Avising.
  C. Oppvarming ved lav temperatur.

Avising

- Inne- eller uteviften stopper å gå under avising.
- Det kan danne seg is på utendørsenheten under oppvarmingssyklusen, når utetemperaturen er lav og fuktigheten høy og klimaanlegget dermed får redusert varmeeffekt.
- Under slike forhold stopper klimaanlegget oppvarmingen med jevne mellomrom og starter automatisk avising.
- Tiden avisingen tar kan variere mellom 4 og 10 minutter avhengig av utetemperaturen og hvor mye is som har dannet seg på utendørsenheten.

2. Det kommer hvit tåke ut av innendørsenheten.

- Det kan dannes en hvit tåke på grunn av stor temperaturforskjell mellom luftinntaket og luftavløpet i COOL-funksjon (kjøling) når den relative luftfuktigheten inne er høy.
- Det kan dannes en hvit tåke på grunn av fuktigheten som dannes, når klimaanlegget starter igjen i HEAT-funksjon (oppvarming) etter avising.

3. Lav støy fra klimaanlegget.

- Du kan høre en lav vislelyd når kompressoren går eller akkurat har sluttet å gå. Dette er lyden av kjølemiddelet som strømmer eller slutter å strømme.
- Du kan også høre en lav hvinende lyd når kompressoren går eller akkurat har sluttet å gå. Dette skyldes at plastdelene i enheten utvider seg og trekker seg sammen når temperaturen endrer seg.
- Du kan høre en lyd som skyldes at spjeldet går tilbake i opprinnelig stilling når strømmen først slås på.

4. Det blåser støv ut av innedørsenheten.

- Dette er normalt når klimaanlegget ikke har vært brukt på lang tid eller første gang det brukes.

5. Innendørsenheten avgir en rar lukt.

- Dette skyldes at innendørsenheten avgir lukt fra bygningsmaterialer, møbler eller røyk.

6. Klimaanlegget skifter over til FAN-funksjon (bare vifte) fra COOL- eller HEAT-funksjon (kjøling eller oppvarming).

- Når innetemperaturen når temperaturen som er stilt inn på klimaanlegget, stopper kompressoren automatisk og klimaanlegget skifter til FAN-funksjon (bare vifte). Kompressoren starter igjen når

innetemperaturen stiger til innstilt verdi i COOL-funksjon (kjøling) eller synker til innstilt verdi i HEAT-funksjon (oppvarming).

7. • Det kan danne seg vanndråper på overflaten av innendørsenheten ved kjøling når den relative fuktigheten er høy (mer enn 80 %). Reguler det horisontale spjeldet til maks. luftavløp og velg viftehastighet HIGH (høy).

8. Oppvarming

• Klimaanlegget trekker inn varme fra utendørsenheten og frigjør den via innendørsenheten under oppvarming. Når utetemperaturen synker, reduseres varmen som klimaanlegget trekker inn, tilsvarende. Samtidig øker klimaanleggets varmebelastning som følge av større forskjell mellom inne- og utetemperatur. Hvis det ikke er mulig å oppnå en behagelig temperatur ved hjelp av klimaanlegget, anbefales det å benytte en ekstra varmekilde.

9. Automatisk omstart.

• Et strømbrudd under drift gjør at enheten stopper helt.
Klimaanlegget er utstyrt med en automatisk omstartsfunksjon. Når strømmen er tilbake, startes enheten automatisk igjen med alle tidligere innstillinger som er lagret i minnet.

K FEILSØKINGSTIPS

Problemer og løsninger

FEIL

Stopp klimaanlegget umiddelbart hvis en av følgende feil oppstår. Koble fra strømmen og kontakt leverandøren.

- Sikringen går ofte eller bryteren kobler ut ofte.
- Andre gjenstander eller vann trenger inn i klimaanlegget.
- Fjernkontrollen fungerer ikke eller fungerer unormalt.
- Andre unormale situasjoner.
- Driftsindikatoren blinker 5 ganger hvert sekund, selv etter at strømmen er koblet fra og til igjen.

Problem	Årsak	Løsning
Enheten starter ikke	Strømbrudd	Vent til strømmen kommer tilbake.
	Støpselet kan ha blitt trukket ut av enheten.	Kontroller at støpselet sitter forsvarlig i stikkontakten.
	Sikringen kan ha gått.	Skift sikring/tilbakestill relé/tilbakestill bryter
	Batteriet i fjernkontrollen kan være utladet.	Skift batteri.
	Avstanden mellom fjernkontrollen og mottakeren på innendørsenheten er mer enn 6-7 meter, eller det er hindringer mellom fjernkontrollen og mottakeren.	Reduser avstanden. Fjern eventuelle hindringer. Rett fjernkontrollen mot mottakeren på innendørsenheten.
	Tiden du har stilt inn med timeren, er gal.	Vent eller avbryt timerinnstillingen.
Enheten avkjøler ikke eller varmer ikke opp rommet godt nok, selv om det strømmer luft ut fra klimaanlegget.	Gal temperaturinnstilling.	Still temperaturen riktig. Du finner detaljerte opplysninger i kapittel E "Betjening med fjernkontroll".
	Luftfilteret er blokkert.	Rengjør luftfilteret.
	Dørene eller vinduene i rommet er åpne.	Lukk dørene eller vinduene.
	Luftinntaket eller –avløpet til innendørs- eller utendørsenheten er blokkert.	Rydd unna hindringene og start deretter enheten på nytt.
	Beskyttelsen av kompressoren, som består av 3 minutters forsinkelse, er aktivert.	Vent.
	Det blir foretatt avising av utendørsenheten.	
Viftehastigheten kan ikke endres	Klimaanlegget er i automodus	Viftehastigheten kan kun endres i modusene HEAT (VARM), COOL (KALD) og FAN (VIFTE)
	Klimaanlegget er i tørr-modus	
TEMP. Indikatoren vises ikke	Klimaanlegget er i viftemodus	Temperaturen kan ikke settes i FAN-modus (VIFTE-modus)

Hvis problemet ikke er korrigert, må du kontakte leverandøren. Sørg for å gi detaljerte opplysninger om feilen og oppgi modell.

MERK!
Reparasjon av enheten må bare utføres av en godkjent tekniker.

man_S13xx_SC13xx.qxd:man_S18xx 24-11-10 12:33 Page 174

L GARANTIVILKÅR

Klimaanlegget leveres med 2 års garanti fra kjøpsdato. Alle material- og produksjonsfeil blir reparert eller utbedret vederlagsfritt i denne perioden. Følgende regler gjelder:

1. Vi avslår uttrykkelig alle andre skadeerstatninger, inkludert krav om samtidig skade.
2. Reparasjoner eller utskifting av komponenter som utføres under garantiperioden, fører ikke til at garantien utvides.
3. Garantien gjøres ugyldig hvis det er gjort noen modifiseringer, hvis ikke-originale deler monteres eller reparasjoner utføres av tredjepart.
4. Komponenter som utsettes for normal slitasje, f.eks. filteret, dekkes ikke av garantien.
5. Garantien er kun gyldig når du viser den originale, daterte kjøpsfakturaen og hvis ingen modifikasjoner er foretatt.
6. Garantien gjelder ikke skade som oppstår som følge av forsømmelse eller handlinger som avviker fra det som fremgår av denne bruksanvisningen.
7. Transportkostnader og risikoene som følger av transport av klimaanlegget eller klimaanleggskomponenter skal alltid stå for kjøpers regning.
8. Skader som er forårsaket av å ha benyttet uegnede filtre, faller utenfor garantien.
9. Tap og/eller lekkasje av kjølemiddel på grunn av mangelfull til- eller frakobling av enheten eller til- eller frakobling utført av ikke-kvalifisert personell, dekkes ikke av garantien som gjelder for dette produktet. Skade på enheter som er installert og til- eller frakoblet uten at lokale lover og/eller forskrifter og/eller uten at retningslinjene i denne håndboken er fulgt, dekkes ikke av garantien som gjelder for dette produktet.

Rådfør deg med forhandleren i forbindelse med reparasjoner, hvis disse anvisningene ikke gir tilstrekkelig svar. Hvis produktet mot formodning må kobles fra, må du alltid sørge for at frakoblingen foretas av kvalifisert og autorisert personell og i overensstemmelse med lokale lover og forskrifter.

Modell		S 1326	SC 1326	S 1332	SC 1332	S 1346	S 1366
Type klimaanlegg		Veggmontert klimaanlegg					
Kjølekapasitet nom. *	W	2600	2600	3200	3200	4800	6800
EE-klasse*		A	A	A	A	C	C
EER*		3.22	3.22	3.23	3.23	2.81	2.83
Varmekapasitet nom. *	W	2800	2800	3200	3200	5200	7400
Varmeeffekt		A	A	A	A	D	C
COP*		3.63	3.63	3.67	3.61	2.97	3.22
Avfuktingskapasitet ***	L/24 t	24	24	26	26	43	62
Strømforbruk ved kjøling	(kW)*	0.81	0.81	0,99	0,99	1.71	2.40
Strømforbruk ved oppvarming	kW	0.77	0.77	0.9	0.89	1.75	2.30
Årlig strømforbruk	kWh	405	405	495	495	855	1200
Strømforsyning	V / Hz / Ph	230~ / 50 / 1					
Strøm (nominell) kjøling/oppvarming	A	3.7 / 3.5	3.7 / 3.7	4.2 / 4.6	4.2 / 3.8	8.2 / 7.6	11.0 / 10.0
Maks. strøm	A	5.5	5.5	7	7	13	18
Luftstrøm **	m^3/t	480 - 330	450/400/350	580/500/400	500/400	550/750	900/1050
For rom opptil **	m^3	65 - 90	65-90	80 - 100	80 - 100	115 - 140	170 - 190
Kompressortype		Roterende					
Viftehastigheter		3					
Termostatområde	°C	17 - 30					
Driftsområde	°C	-15 - +43					
Kontroller manuell/mekanisk/elektronisk		Elektronisk ekstern					
Fjernkontroll Ja/Nei		J					
Type® luftfilter		Maske, aktivt karbon, 3M HAF					
Type kjølemiddel/mengde	r / gr	R410A / 620	R410A / 730	R410A / 790	R410A / 790	R410A / 1230	R410A / 1800
Rørdiameter kjølemiddel væske - gass	mm	6.35 / 9.53	Hurtigkobling	6.35 / 12.7	Hurtigkobling	6.35 / 12.7	9.53 / 16.0
Trykk inntak/avløp (max)	bar	8 / 26 (15 / 42)					
Mål innendørsenhet (b x h x d)	mm	790x275x190	790x275x190	790x275x190	790x275x190	940x275x198	1030x313x221
Mål utendørsenhet (b x h x d)	mm	700x535x235	700x535x235	780x540x250	780x540x250	760x590x285	845x695x335
Nettovekt innendørsenhet	kg	9	13	9	14	10	14
Nettovekt utendørsenhet	kg	25	25	26	26	39	53
Bruttovekt innendørsenhet	kg	11	16	11	17	13	20
Bruttovekt utendørsenhet	kg	27	29	28	28	42	57
Lydtrykknivå innendørsenhet	dB(A)	34 - 40	34 - 40	35 - 41	35 - 41	40 - 46	40 - 46
Lydtrykknivå utendørsenhet	dB(A)	53	53	54	54	59	60
Beskyttelsesklasse innendørs	IP	IP20					
Beskyttelsesklasse utendørs	IP	IP24					
Sikringsstørrelse		T3.15A / 250V					

* EN 14511-2007

** Brukes som en indikasjon

*** Fjerner fukt ved 32 °C, 80 % RF

man_S13xx_SC13xx.qxd:man_S18xx 24-11-10 12:33 Page 175

Elektrisk avfall og batterier skal ikke kastes sammen med husholdningsavfall. Resirkuleres der hvor det finnes slike anlegg. Sjekk med lokale myndigheter eller forhandler når det gjelder muligheter for resirkulering.

Miljøopplysninger: Dette utstyret inneholder klimagasser som omfattes av Kyoto-avtalen. Utstyret må repareres eller demonteres av fagpersonell med behørig opplæring.

Dette utstyret inneholder kjølemiddelet R410A, i den mengde som er angitt i tabellen ovenfor.
Ikke slipp R410A i atmosfæren: R410A er en klimagass som kan bidra til global oppvarming i størrelsesorden (GWP) = 1975

Internet:
Du kan enkelt laste ned den seneste versjonen av bruker-, installasjons- og/eller service manualen på www.zibro.com

man_S13xx_SC13xx.qxd:man_S18xx 24-11-10 12:33 Page 177

Szanowni Państwo,

Serdecznie gratulujemy Państwu zakupu klimatyzatora Zibro. Nabyli Państwo urządzenie najwyższej jakości, które będzie Państwu służyć przez wiele lat, pod warunkiem, że będą Państwo używać go we właściwy sposób. Dlatego prosimy o poświęcenie czasu na przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi, gdyż pomoże to Państwu zapewnić optymalną trwałość klimatyzatora.

My natomiast w imieniu producenta dajemy Państwu dwuletnią gwarancję na wszelkie usterki materiałowe i fabryczne.

Życzymy naszym klientom przyjemnego chłodu i komfortu w kształtowaniu odpowiedniego mikroklimatu

Łączymy serdeczne pozdrowienia,

PVG International B.V.

Dział Obsługi Klienta

1. PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM PRZECZYTAJ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI.

2. W RAZIE WĄTPLIWOŚCI SKONTAKTUJ SIĘ Z DEALEREM.

SPIS TREŚCI

A. PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

B. ISTOTNE CZĘŚCI

C. ZAKRES TEMPERATURY PRACY

D. OBSŁUGA RĘCZNA

E. OBSŁUGA PRZY POMOCY PILOTA ZDALNEGO STEROWANIA

F. OPTYMALNE DZIAŁANIE

G. REGULACJA KIERUNKU WYDMUCHU POWIETRZA

H. ZASADY DZIAŁANIA KLIMATYZATORA

I. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

J. WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE DZIAŁANIA

K. USUWANIE ZAKŁÓCEŃ

L. WARUNKI GWARANCJI

M. DANE TECHNICZNE

PRZECZYTAJ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI

W niniejszej instrukcji znajdą Państwo szereg wskazówek i porad dotyczących właściwej obsługi oraz konserwacji urządzenia. Natomiast w rozdziale K ‘Usuwanie zakłóceń’ podane są sposoby usunięcia ewentualnych zakłóceń. Dlatego aby uniknąć zbytecznych kosztów naprawy prosimy najpierw zapoznać się z treścią rozdziału K “Usuwanie zakłóceń”.

A PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

Niniejsze urządzenie można zainstalować tylko wtedy, gdy spełnia lokalne/krajowe przepisy prawne, rozporządzenia i normy. Produkt ten przeznaczony jest do użytku jako klimatyzator w domach mieszkalnych i nadaje się do użycia tylko w suchych miejscach, w normalnych warunkach domowych, wewnątrz pokoju dziennego, kuchni i garażu. Klimatyzator przystosowany jest do przyłączenia do sieci wyłącznie za pośrednictwem uziemiającego gniazdka sieciowego o napięciu sieci zasilającej 230 V~/ 50 Hz.

UWAGA

- Klimatyzator MUSI być podłączony do sieci zasilającej przewodem uziemiającym. Jeżeli przyłączenie do sieci nie jest uziemiające, urządzenia nie wolno w żadnym wypadku do niej przyłączać. Gdy klimatyzator jest przyłączony do sieci zasilającej, wtyczka przewodu zasilającego musi być zawsze łatwo dostępna. Przed przystąpieniem do instalacji zapoznaj się najpierw z instrukcją obsługi i postępuj zgodnie z podanymi w niej zaleceniami.
- Klimatyzator zawiera płyn chłodniczy i może być klasyfikowany jako urządzenie pod ciśnieniem. Z tego względu w przypadku instalowania czy serwisowania klimatyzatora należy zawsze kontaktować się z autoryzowanym przedstawicielem. Klimatyzator wymaga przeglądu raz do roku, taki przegląd powinien być wykonany tylko przez autoryzowanego przedstawiciela. Gwarancja nie obowiązuje w przypadku uszkodzenia powstałego wskutek niezgodnego z instrukcją obchodzenia się z urządzeniem lub będącego rezultatem zaniedbania.

Przed instalacją klimatyzatora należy sprawdzić czy:

- napięcie sieci zasilającej zgadza się z parametrami wskazanymi dla tego typu na nalepce znamionowej;
- gniazdko sieciowe i rodzaj sieci zasilającej przystosowane są do przyłączenia urządzenia zgodnie z parametrami wskazanymi na nalepce znamionowej;
- wtyczka przewodu zasilającego pasuje do gniazdka sieciowego;
- klimatyzator ustawiony jest w celu instalacji na stabilnym, płaskim podłożu.

W razie wątpliwości, czy powyższe wymogi są spełnione, radzimy kontrolę oraz instalację powierzyć fachowcowi.

- Klimatyzator wyprodukowany został zgodnie z normami bezpieczeństwa CE. Mimo to – jak w przypadku wszelkich innych urządzeń elektrycznych – należy obchodzić się z nim ostrożnie.
- Nie wolno przykrywać wlotu powietrza ani wywietrznika klimatyzatora.
- Nie wolno dopuścić do kontaktu urządzenia ze środkami chemicznymi.
- W żadnym wypadku nie wolno dopuścić do kontaktu urządzenia z wodą, tzn. nie należy go nigdy zwilżać, moczyć ani zanurzać w wodzie. Jeśli woda wchodzi do jednostki wewnętrznej, wyłącz jednostkę i odłącz zasilanie energetyczne.
- Nie wolno wtykać palców bądź żadnych obcych przedmiotów do otworów w klimatyzatorze.
- Klimatyzatora nie wolno w żadnym wypadku przyłączać do sieci za pomocą przedłużacza. W razie braku odpowiedniego uziemiającego gniazdka sieciowego należy zlecić fachowcowi jego instalację.
- Ewentualne naprawy lub czynności konserwacyjne należy powierzyć jedynie fachowcowi z autoryzowanego serwisu naprawczego lub serwisu firmy dostawczej. Równocześnie przestrzegać należy zasad i zaleceń dotyczących użytkowania klimatyzatora podanych w załączonej instrukcji obsługi i działania.
- Jeżeli nie używasz klimatyzatora, wtyczkę przewodu zasilającego należy wyjąć z gniazdka sieciowego.
- Jeśli zaistnieje potrzeba wymiany przewodu zasilającego na nowy, należy zlecić to fachowcowi z autoryzowanego serwisu naprawczego lub serwisu firmy dostawczej.
- Nie wolno uruchamiać bądź wyłączać klimatyzatora poprzez włożenie wtyczki do gniazdka lub wyjęcie jej z gniazdka sieciowego. Do tego celu służą odpowiednie przyciski umieszczone na urządzeniu lub pilot zdalnego sterowania.
- Nie wolno otwierać klimatyzatora w czasie pracy. Przed otwarciem urządzenia należy najpierw wyjąć

wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka sieciowego.

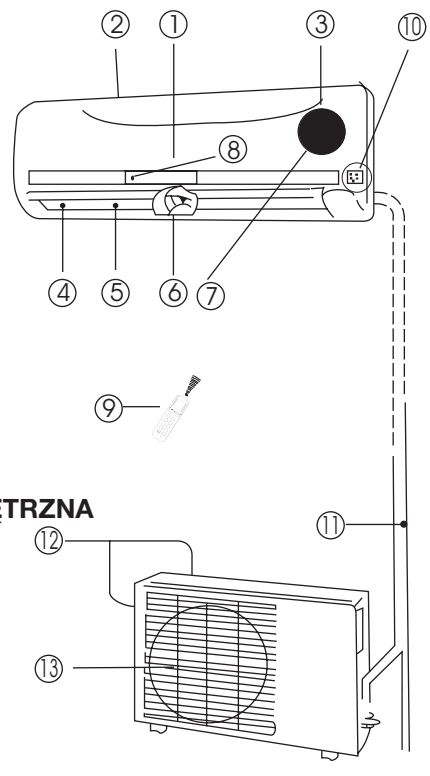
- Przed przystąpieniem do czyszczenia klimatyzatora lub którejś z jego części składowych bądź wymiany którejś z tych części, należy najpierw wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka sieciowego.
- Nie wolno umieszczać piecyków gazowych lub innych urządzeń grzewczych w pobliżu wywietrznika.
- W żadnym wypadku nie wolno obsługiwać klimatyzatora bądź dotykać jego obudowy mokrymi rękami.
- Urządzenie w czasie pracy emituje hałas, co z kolei może nie być w zgodzie z obowiązującymi na miejscu przepisami, ustaleniami i normami. Obowiązkiem użytkownika jest sprawdzić, czy użytkowanie klimatyzatora zgodne jest z obowiązującymi na miejscu przepisami.
- Przed przemieszczeniem urządzenia należy pamiętać o uprzednim opróżnieniu pojemnika na wodę.
- Ze względu na bezpieczeństwo należy zwrócić uwagę na to, aby urządzenie to nie było obsługiwane przez osoby (w tym dzieci) niepełnosprawne fizycznie lub umysłowo, bądź osoby nie posiadające wystarczającej w tym celu wiedzy lub umiejętności. Jest to jedynie możliwe pod nadzorem oraz zgodnie ze wskazówkami udzielonymi przez osobę, odpowiedzialną za bezpieczeństwo tychże niepełnosprawnych.
- Należy też zwrócić uwagę na to, aby dzieci nie miały bezpośredniego dostępu do urządzenia i nie wolno pozostawiać ich bez adzoru w pobliżu urządzenia, gdy jest ono uruchomione.
- Zaleca się nie przebywać w bliskim bezpośrednim sąsiedztwie wylotu powietrza odprowadzanego na zewnątrz.
- Woda (skroplina) odprowadzona z klimatyzatora nie nadaje się w żadnym wypadku do picia.
- Nie modyfikować urządzenia. Nie ruszać materiału izolacyjnego.

UWAGA!

- Klimatyzatora nie wolno w żadnym wypadku używać, jeżeli przewód zasilający, wtyczka, obudowa lub panel kontrolny są uszkodzone.
- Nieprzestrzeganie tych zaleceń może doprowadzić do unieważnienia gwarancji na to urządzenie.

B ISTOTNE CZĘŚCI

JEDNOSTKA WEWNĘTRZNA



Rys. 1.

JEDNOSTKA ZEWNĘTRZNA

Jednostka wewnętrzna

① Panel przedni
② Wlot powietrza
③ Filtr powietrza (umieszczony za panelem przednim)
④ Wylot powietrza
⑤ Żaluzje poziome wywietrznika
⑥ Żaluzje pionowe
⑦ Panel wyświetlacza
⑧ Odbiornik sygnału pilota zdalnego sterowania
⑨ Pilot zdalnego sterowania (szczegółowy opis zobacz rozdział E)
⑩ Ręczny przycisk kontrolny (auto/ cool)

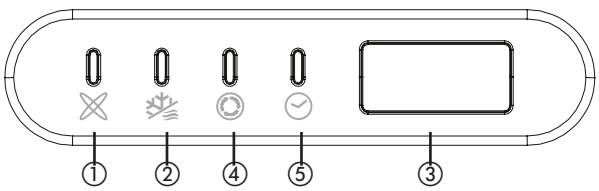
Jednostka zewnętrzna

⑪ Przewód łączący, rura odprowadzająca (S13xx przewód łączący niezałączona)
⑫ Wlot powietrza (z boku oraz z tyłu)
⑬ Wylot powietrza

Wskaźnik świetlny trybu pracy zaczyna nagle migać (pięć razy na sekundę) w momencie, gdy zostają uruchomione zostają urządzenia zabezpieczeniowe.

UWAGA!
Wszystkie ilustracje zamieszczone w niniejszej instrukcji oraz na pudełku opakowania służą jedynie jako objaśnienie, dlatego mogą one w pewnym stopniu różnić się wyglądem od zakupionego klimatyzatora. Decydujący jest tu rzeczywisty wygląd urządzenia.

WSKAŹNIKI FUNKCJI NA PANELU WYŚWIETLACZA JEDNOSTKI ZEWNĘTRZNEJ



Rys. 2.

① Wskaźnik AUTO
Wskaźnik ten zaświeca się, gdy klimatyzator pracuje w trybie automatycznego ustawienia AUTO.

② Wskaźnik odszraniania DEFROST
Wskaźnik ten zaświeca się, gdy klimatyzator rozpoczyna automatycznie odszranianie lub wtedy, gdy podczas pracy urządzenia w trybie ogrzewania uaktywniona zostaje funkcja kontroli regulacji przepływu ciepłego powietrza.

③ Wskaźnik TEMPERATURY
Wyświetla ustawienia temperatury w czasie pracy klimatyzatora.

④ Wskaźnik OPERATION
Wskaźnik ten zaświeca się w momencie, gdy włączone zostaje zasilanie klimatyzatora i świeci się przez cały czas jego działania.

⑤ Wskaźnik programatora czasu TIMER
Wskaźnik ten zaświeca się, gdy programator czasu TIMER został włączony/ wyłączony ”ON/OFF”.

C ZAKRES TEMPERATURY PRACY

Chłodzenie, grzanie i/lub osuszanie jest odpowiednie do następujących temperatur wewnętrznych i zewnętrznych:

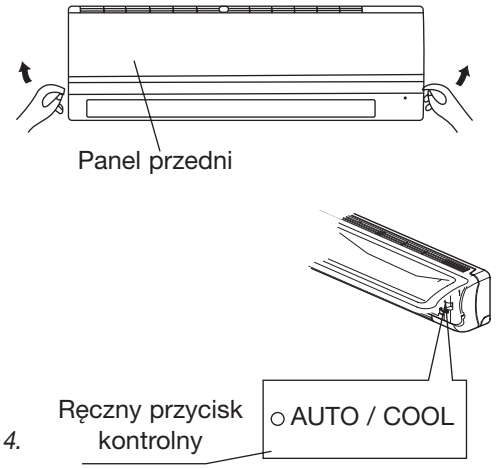
Temperatura / Tryb pracy	Tryb chłodzenia	Tryb ogrzewania	Tryb osuszania
Temperatura pomieszczenia	17°C - 32°C	10°C - 27°C	17°C - 32°C
Temperatura zewnętrzna	18°C - 43°C	-15°C - 24°C	11°C - 43°C

Rys. 3.

UWAGA
- Jeżeli klimatyzator pracuje w innych warunkach niż opisano powyżej, zostają uruchomione urządzenia zabezpieczeniowe, co może spowodować zakłócenia w pracy urządzenia.
- Względna wilgotność powietrza nie przekracza 80%. Jeżeli klimatyzator pracuje w pomieszczeniu o nadmiernej względnej wilgotności powietrza przekraczającej 80%, może dojść do powstania skropliny na powierzchni klimatyzatora. W takim przypadku należy uchylić maksymalnie pionowe żaluzje wywietrznika (w pozycji pionowej w stosunku do podłoża) oraz ustawić wentylator na wysoką prędkość tj. tryb HIGH.
- Aby zapewnić maksymalną efektywność działania klimatyzatora w trybie chłodzenia i ogrzewania, okna i drzwi należy pozostawić zamknięte.

D OBSŁUGA RĘCZNA

Klimatyzator można obsługiwać ręcznie przy pomocy umieszczonych na nim przycisków jak również przy użyciu załączonego pilota zdalnego sterowania. W przypadku korzystania z pilota zdalnego sterowania prosimy zapoznać się z instrukcją podaną w rozdziale E “Obsługa przy pomocy pilota zdalnego sterowania”. Jeżeli klimatyzator będzie obsługiwany bez użycia pilota zdalnego sterowania, to będzie on pracować jedynie w trybie AUTO. W przypadku obsługi ręcznej bez użycia pilota należy postępować w następujący sposób:



Rys. 4.

1. Otworzyć panel przedni, a następnie unieść go lekko do położenia, w którym ulegnie on zablokowaniu, tzn. gdy słyszalne będzie kliknięcie.
2. Jednym przyciśnięciem ręcznego przycisku kontrolnego ⑩ uruchomić urządzenie w trybie pracy AUTO.
3. Zamknąć panel przedni mocnym przyciśnięciem tak, aby znalazł się on w pozycji wyjściowej.

UWAGA

- Jeżeli urządzenie uruchomione zostało przy pomocy ręcznego przycisku kontrolnego, pracować ono będzie w następującej kolejności trybów: AUTO, COOL, OFF.
- Podwójne naciśnięcie na przycisk powoduje w ciągu 5 sekund, że urządzenie zacznie pracować w trybie wzmożonego chłodzenia COOL. Służy to jedynie do celów testowania.
- Trzecie naciśnięcie na przycisk powoduje zaprzestanie pracy i wyłączenie klimatyzatora.
- Aby przywrócić zdalnie sterowane działanie klimatyzatora, należy użyć bezpośrednio pilota zdalnego sterowania.

E OBSŁUGA PRZY POMOCY PILOTA ZDALNEGO STEROWANIA

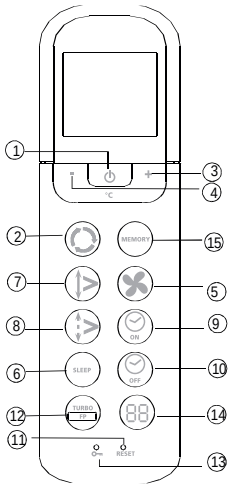
UWAGA!

- Pilot zdalnego sterowania należy skierować bezpośrednio na odbiornik sygnału umieszczony na jednostce wewnętrznej oraz usunąć ewentualne przeszkody usytuowane pomiędzy pilotem a jednostką wewnętrzną, uniemożliwiające swobodną transmisję tego sygnału. W przeciwnym razie sygnał nie zostanie właściwie odebrany, a klimatyzator nie będzie działać.
- Maksymalny zasięg pilota zdalnego sterowania wynosi 6 do 7 metrów.

UWAGA!

- Umieść pilot zdalnego sterowania w miejscu, z którego jego sygnał może docierać do odbiornika jednostki. W razie wybrania pracy z programatorem czasowym pilot zdalnego sterowania w określonym czasie automatycznie przekazuje sygnał do jednostki wewnętrznej. Jeśli położysz pilot zdalnego sterowania w miejscu, skąd będzie utrudniona transmisja sygnału, może wystąpić opóźnienie czasowe do 15 minut.

Wyjaśnienie funkcji przycisków na pilocie zdalnego sterowania



Rys. 5.

① **Przycisk On/off (włącz/wyłącz):** Przez naciśnięcie tego przycisku klimatyzator zostaje uruchomiony, a przez kolejne jego naciśnięcie wyłączony.

② **Przycisk trybów pracy Mode:** Każdorazowe przyciśnięcie tego przycisku powoduje zmianę trybu pracy w kolejności: AUTO, COOL (chłodzenie) DRY (osuszanie) HEAT (ogrzewanie) oraz FAN (wentylator), którą wskazują też symbole:

AUTO → COOL → DRY → HEAT → FAN

③ **+ Przycisk:** Naciśnięcie tego przycisku umożliwia podwyższenie temperatury pomieszczenia do wartości 30°C.

④ **- Przycisk:** Naciśnięcie tego przycisku umożliwia obniżenie temperatury pomieszczenia do wartości 17°C.

⑤ **Przycisk regulacji wentylatora Fan:** Przy pomocy tego przycisku można ustawić pożądaną prędkość pracy wentylatora (Fan Speed). Każdorazowe przyciśnięcie tego przycisku powoduje zmianę trybu pracy wentylatora od AUTO, LOW (niska), MED. (średnia) do HIGH (wysoka), a następnie powrót do AUTO. Jeżeli wybrany zostanie tryb pracy AUTO lub DRY, prędkość pracy wentylatora będzie kontrolowana automatycznie i nie można będzie jej zmienić na inną.

⑥ **Przycisk SLEEP (sen).** Naciśnij ten przycisk, aby uaktywnić funkcję snu, która zapewnia odpowiednie warunki klimatyczne podczas snu, jednocześnie oszczędzając energię. Ponowne naciśnięcie tego przycisku usuwa tę funkcję. Funkcja snu SLEEP, z której można jedynie korzystać w połączeniu z trybem chłodzenia, ogrzewania lub automatycznego ustawienia [COOL, HEAT lub AUTO], ustawia temperaturę automatycznie w taki sposób, aby zapewnić maksymalny komfort podczas godzin nocnych. **Uwaga**: Przez naciśnięcie dowolnego przycisku podczas pracy urządzenia w funkcji snu SLEEP, funkcja ta zostanie automatycznie skasowana.

⑦ **Przycisk wachlowania Swing:** Naciśnięcie przycisku SWING umożliwia uruchomienie funkcji wachlowania, a ponownie

naciśnięcie tego przycisku - skasowanie tej funkcji.

⑧ **Przycisk regulacji kierunku wydmuchu powietrza (Air direction):** Naciśnięcie tego przycisku umożliwia regulację kąta nachylenia żaluzji wylotowych klimatyzatora. Każdorazowe przyciśnięcie tego przycisku zmienia kąt nachylenia żaluzji o 6 stopni. Jeżeli położenie żaluzji w danym momencie wpływa ujemnie na wydajność chłodzenia lub ogrzewania, to położenie to ulega automatycznie zmianie. Jeżeli naciskamy na ten przycisk, na wyświetlaczu nie pojawia się żaden symbol.

⑨ **Przycisk Timer on:** Naciśnięcie tego przycisku umożliwia automatyczne włączenie się urządzenia w ustalonym następstwie czasowym. Każdorazowe naciśnięcie tego przycisku powoduje odpowiednio zmianę interwału czasowego o 30 minut. Jeżeli ustawienie czasu wskazuje 10 godzin, każdorazowe naciśnięcie przycisku powoduje automatyczną zmianę zaprogramowanego interwału czasowego o 60 minut. Aby skasować to automatyczne zaprogramowanie czasu, należy dalej naciskać na przycisk do momentu, przyciskaj ten przycisk dopóki nie wyświetli się 0.0.

⑩ **Przycisk Timer off:** Naciśnięcie tego przycisku umożliwia automatyczne wyłączenie urządzenia w ustalonym następstwie czasowym. Każdorazowe naciśnięcie tego przycisku powoduje odpowiednio zmianę interwału czasowego o 30 minut. Jeżeli ustawienie czasu wskazuje 10 godzin, każdorazowe naciśnięcie przycisku powoduje automatyczną zmianę zaprogramowanego interwału czasowego o 60 minut. Aby skasować to automatyczne zaprogramowanie czasu, należy dalej naciskać na przycisk do momentu, przyciskaj ten przycisk dopóki nie wyświetli się 0.0.

⑪ **Przycisk resetowania:** Gdy umieszczony we wgłębieniu przycisk resetowania zostaje naciśnięty, wszystkie bieżące ustawienia są kasowane, a pilot powraca do początkowych ustawień.

⑫ **Przycisk zapobiegający zamarzaniu pomieszczenia/Przycisk TURBO:** Jeżeli przycisk ten jest wciśnięty podczas pracy klimatyzatora w trybie chłodzenia [COOL] urządzenie przechodzi na pełną moc chłodzenia. Naciśnij ponownie ten przycisk, aby wyłączyć funkcję TURBO. Poprzez naciśnięcie tego przycisku (> 2 sekund) urządzenie przełącza się w tryb pracy zapobiegający zamarzaniu. Oznacza to, że urządzenie ignoruje aktualne ustawienie temperatury w pomieszczeniu i samo ustawia poziom temperatury na poziomie wynoszącym około 8 °C. W ten sposób można zapobiec zamarzaniu pomieszczenia w okresach silnych mrozów, a jednocześnie urządzenie pracuje przy możliwie najniższym zużyciu energii elektrycznej. Jeżeli został wybrany ten tryb pracy, na wyświetlaczu jednostki wewnętrznej wyświetli się symbol “FP”. Przycisk ten można uruchomić jedynie podczas pracy urządzenia w trybie ogrzewania. W celu wyłączenia trybu pracy zapobiegającego zamarzaniu pomieszczenia należy po prostu nacisnąć ten przycisk ponownie.

⑬ **Przycisk LOCK (blokada):** Przez naciśnięcie umieszczonego we wgłębieniu przycisku blokady LOCK można zablokować wszystkie dotychczasowe ustawienia. Pilot reaguje wtedy tylko na przycisk LOCK. Aby ustawienie to wyłączyć, naciśnij ponownie przycisk blokady LOCK.

⑭ **Przycisk LED DISPLAY (wyświetlacz):** Przez naciśnięcie tego przycisku można wyzerować ustawienia cyfrowego wyświetlacza na klimatyzatorze. Naciśnij ponownie ten przycisk, aby uaktywnić wyświetlacz (nie dotyczy to urządzeń, w których nie ma tej funkcji).

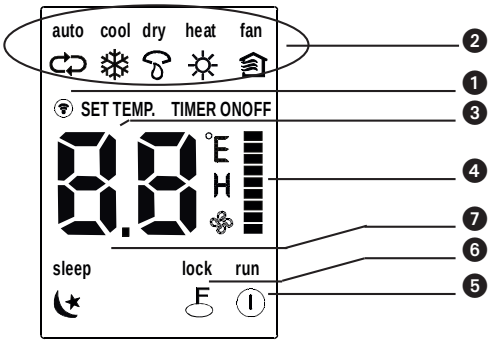
⑮ **Przycisk pamięci (Memory):** Używany do przywracania standardowych ustawień fabrycznych lub do wznowienia ustawień będących w pamięci.

- gdy pilot zdalnego sterowania nie jest jeszcze zaprogramowany przez użytkownika, fabrycznymi ustawieniami zapisanymi w pamięci są: tryb “auto” przy temperaturze 24°C z regulacją “auto” prędkości obrotowej wentylatora. Po wciśnięciu przycisku pamięci jednostka zmieni swoje ustawienia na: tryb “auto” przy temperaturze 24°C z regulacją “auto” prędkości obrotowej wentylatora

- po zmianie ustawień przez użytkownika według jego wyboru (na przykład: ogrzewanie, małe wentylowanie i temperatura 25°C) te ustawienia użytkownika można umieścić w pamięci układu zdalnego sterowania wciskając przycisk pamięci przez ponad 2 sekundy.

- gdy ustawienia jednostki wewnętrznej są dowolne, wciśnięcie przycisku pamięci przez mniej niż 2 sekundy spowoduje przejście jednostki wewnętrznej na ustawienia, które są zaprogramowane w pamięci układu sterowania zdalnego.

Nazwy i funkcje wskaźników na pilocie zdalnego sterowania



Rys. 6.

Panel wyświetlacza

① **Dioda emisji sygnału:** Dioda ta świeci się, gdy pilot zdalnego sterowania wysyła sygnały do jednostki wewnętrznej klimatyzatora.

② **Dioda emisji sygnału:** Za każdym razem po naciśnięciu przycisku wyboru trybu MODE następuje wybór trybu w następującej kolejności: AUTO [automatyczny], COOL [chłodzenie], DRY [osuszanie], HEAT [ogrzewanie], FAN [wentylowanie]. W modelach tylko chłodzących nie ma tego wskaźnika.

③ **Wskaźnik Temperaturę / Timer :** Wskazuje on ustawioną temperaturę (17° C ~ 30°C). W czasie pracy urządzenia uruchomionego przy pomocy regulatora czasowego TIMER na panelu cyfrowego wyświetlacza nie zostaje wyświetlony aktywowany czas włączenia i wyłączenia się [ON/OFF] regulatora czasu. Jeżeli klimatyzator pracuje w trybie wentylowania [FAN], na wyświetlaczu nie wyświetlają się żadne informacje.

④ **Wskaźnik prędkości wentylatora:** Przez naciśnięcie przycisku FAN SPEED (prędkość wentylatora) można wybrać pożądaną wielkość obrotów wentylatora (Automatyczna – niska ▪ - średnia ▮ - wysoka ▮). Wyświetlacz LCD wskazuje wybraną prędkość. Nic nie wyświetla się, jeżeli tryb jest ustawiony na Auto! W trybie pracy AUTO lub DRY prędkość obrotowa wentylatora regulowana jest w trybie AUTO.

⑤ **Wskaźnik On/Off (włącz/wyłącz):** Ten symbol wyświetla się, gdy urządzenie zostaje uruchomione przy pomocy pilota zdalnego sterowania i gaśnie z chwilą wyłączenia klimatyzatora.

⑥ **Wskaźnik LOCK (blokada):** Wskaźnik LOCK wyświetla się po naciśnięciu przycisku LOCK. Przyciśnij ponownie przycisk LOCK, aby skasować wskazanie tej funkcji na wyświetlaczu.

⑦ **Wyświetlanie napisu Sleep:** Wyświetlane w trybie pracy oszczędnościowej. Aby usunąć, wciśnij ponownie przycisk SLEEP.

UWAGA!
Rys. 6 ilustruje wszystkie możliwe wskazania wyświetlacza jednocześnie w celu objaśnienia poszczególnych funkcji. Jednak podczas normalnego działania klimatyzatora na panelu wyświetlacza widoczne będą jedynie używane obecnie funkcje.

Obsługa pilota zdalnego sterowania

Wymiana baterii w pilocie

Używaj jedynie suchych baterii alkalicznych typu AAA/LR03.

W żadnym wypadku nie używaj baterii wielokrotnego ładowania.

1. Zdejmij tylną pokrywę pojemnika na baterie pilota zdalnego sterowania przesuwając ją zgodnie z kierunkiem strzałki.
2. Włóż dwie nowe baterie zwracając uwagę na to, aby bieguny baterii dodatni (+) oraz ujemny (-) znalazły się we właściwej pozycji zgodnie ze wskazanym kierunkiem.
3. Nasuń pokrywkę z powrotem na swoje miejsce.

UWAGA!

- Po wyjęciu baterii w pilocie zdalnego sterowania wykasowują się wszystkie zaprogramowane dane. Po włożeniu nowych baterii pilot zdalnego sterowania trzeba ponownie zaprogramować.
- Zużyte baterie wymienić należy na nowe tego samego typu. Użycie innego typu baterii może spowodować awarię pilota.
- Jeżeli nie zamierzasz używać pilota zdalnego sterowania przez dłuższy okres czasu (kilka tygodni), wyjmij z niego baterie, aby zapobiec ewentualnym wyciekom z baterii mogącym spowodować uszkodzenie pilota zdalnego sterowania.
- Średni okres użytkowania baterii wynosi około 6 miesięcy.
- Zużyte baterie należy wymienić na nowe wtedy, gdy sygnał dźwiękowy jednostki wewnętrznej nie jest słyszalny lub wtedy, gdy wskaźnik transmisji sygnału nie zapala się.
- Nie wolno używać zużytych baterii równocześnie z nowymi. W żadnym wypadku nie wolno używać różnych rodzajów baterii (np. alkaliczno-manganowych) równocześnie.

OBSŁUGA AUTOMATYCZNA

Gdy klimatyzator jest gotowy do użytku (sprawdź, czy jednostka jest włączona do sieci i czy dostępna jest energia elektryczna), włącz urządzenie naciskając na włącznik. Wskaźnik świetlny OPERATION na panelu wyświetlacza jednostki wewnętrznej zaświeci się.

1. Następnie za pomocą przycisku **Mode** wybierz tryb automatycznego ustawienia AUTO.
2. Aby ustawić pożądaną temperaturę w pomieszczeniu naciśnij przycisk **+** lub **-** .
3. Aby uruchomić klimatyzator naciśnij przycisk **On/off** (włącz/ wyłącz). Wskaźnik świetlny OPERATION na panelu wyświetlacza jednostki wewnętrznej zaświeci się, a urządzenie będzie pracować w trybie automatycznego ustawienia AUTO. Podczas pracy w tym trybie prędkość wentylatora będzie automatycznie regulowana.
4. Poprzez ponowne wciśnięcie przycisku **On/off** (włącz/ wyłącz) urządzenie wyłącza się.

UWAGA!

- Podczas pracy w trybie automatycznego ustawienia AUTO klimatyzator samoczynnie wybiera odpowiedni tryb pracy COOL (chłodzenie), FAN (wentylator), HEAT (ogrzewanie) oraz DRY (osuszanie) w zależności od mierzonej różnicy temperatur pomiędzy rzeczywistą temperaturą pomieszczenia a temperaturą ustawioną na pilocie zdalnego sterowania.
- Jeżeli nie chcesz skorzystać z trybu automatycznego ustawienia AUTO, możesz uruchomić ręcznie inny pożądany tryb pracy.

Tryby pracy CHŁODZENIE, OGRZEWANIE oraz WENTYLOWANIE

1. Jeżeli nie odpowiada Ci wybór trybu pracy AUTO, możesz zmienić to ustawienie na tryb chłodzenia, osuszania lub ogrzewania (jedynie w urządzeniach z pompą ciepła), lub na wentylowanie naciskając na przycisk ②.
2. Aby ustawić pożądaną temperaturę w pomieszczeniu naciśnij przycisk **+** lub **-** (③ oraz ④).
3. Naciśnij na przycisk ⑤ **Fan**, aby wybrać odpowiednią prędkość pracy wentylatora FAN tzn. AUTO, HIGH (wysoka), MED (średnia) lub LOW (niska).
4. Naciśnij na przycisk ① **On/off** (włącz/ wyłącz). Wskaźnik świetlny zapali się, a klimatyzator rozpoczyna pracę zgodnie z zaprogramowanym ustawieniem. Aby wyłączyć urządzenie, naciśnij ponownie przycisk ① **On/off** (włącz/ wyłącz).

UWAGA!

Podczas pracy w trybie wentylowania FAN ONLY nie można regulować temperatury, co oznacza, że możliwe są wtedy jedynie czynności opisane w punkcie 1, 3 i 4.

OSUSZANIE

1. Naciśnij przycisk ② **Mode**, aby uruchomić funkcję osuszania DRY.
2. Aby ustawić pożądaną temperaturę naciśnij przycisk **+** lub **-** (③ oraz ④).
3. Następnie naciśnij przycisk ① **On/off** (włącz/ wyłącz). Wskaźnik świetlny zapali się, a klimatyzator rozpoczyna pracę w trybie osuszania DRY. Aby wyłączyć urządzenie, naciśnij ponownie przycisk ① **On/off** (włącz/ wyłącz).

UWAGA!
Z uwagi na różnicę pomiędzy ustawioną temperaturą a rzeczywistą temperaturą pomieszczenia klimatyzator podczas pracy w trybie osuszania DRY będzie automatycznie włączał się bez zmiany trybu pracy na chłodzenie i wentylowanie.

USTAWIANIE PROGRAMATORA TIMER

Przy pomocy przycisku ⑨ on/off (włącz/ wyłącz) można z góry zaprogramować czas uruchomienia się oraz wyłączenia się klimatyzatora. Czas pracy klimatyzatora w funkcji programatora czasu timer ustawiony przy pomocy pilota zdalnego sterowania jest ograniczony w przedziale od 0.5 do 24 godzin.

1. Ustawianie czasu uruchomienia się STAR.

1.1 Naciśnij na przycisk ⑨ **Timer on** (włącz), wyświetlacz pilota zdalnego sterowania wskaże symbol **ON TIMER**, a ostatnio zaprogramowany czas uruchomienia się klimatyzatora oraz sygnał "**h**" zostaną wyświetlone w polu wyświetlacza wskazującym ustawienie programatora czasu timer. Możesz teraz ustawić ponownie czas uruchomienia się klimatyzatora.

1.2 Aby ustawić pożądany czas uruchomienia się klimatyzatora naciśnij ponownie na przycisk ⑨ **Timer on**.

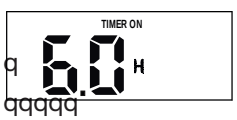
1.3 Po zaprogramowaniu czasu **Timer on**. ustawienie to zostanie przetransmitowane z opóźnieniem ok. pół sekundy z pilota zdalnego sterowania do odbiornika klimatyzatora.

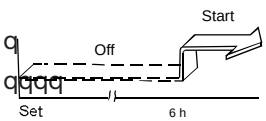
2. Ustawianie czasu wyłączenia się STOP.

2.1 Naciśnij na przycisk ⑩ **Timer off** (wyłącz), wyświetlacz pilota zdalnego sterowania wskaże symbol **OFF TIMER**, a ostatnio zaprogramowany czas wyłączenia się klimatyzatora zostanie wyświetlony w polu wyświetlacza wskazującym ustawienie programatora czasu timer. Możesz teraz ustawić ponownie czas wyłączenia się klimatyzatora.

2.2 Aby ustawić pożądany czas wyłączenia się klimatyzatora, naciśnij ponownie na przycisk ⑩ **Timer off** (wyłącz).

2.3 Po zaprogramowaniu czasu **Timer off** ustawienie to zostanie przetransmitowane z opóźnieniem ok. pół sekundy z pilota zdalnego sterowania do odbiornika klimatyzatora.





Przykład ustawienia programatora czasowego (timer)

Aby klimatyzator włączył się za 6 godzin.

1. Wciśnij przycisk TIMER ON - na wyświetlaczu pojawi się ostatnio ustawiony czas do rozpoczęcia pracy oraz litera "h"
2. Wciskaj przycisk TIMER ON, aby wyświetlić "6:0h"
3. Po upłynięciu jednej sekundy na wyświetlaczu cyfrowym pojawi się ponownie temperatura. Wskaźnik "TIMER ON" pozostaje widoczny a funkcja ta zostaje uaktywniona.

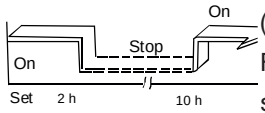
Łączone programowanie czasowe

(równoczesne ustawienie czasu do włączenia - ON i wyłączenia - OFF)

TIMER OFF --> TIMER ON

(Praca On (wł.) --> Stop --> Start)

Funkcja ta jest użyteczna, gdy chcesz, aby klimatyzator wyłączył się po pójściu spać, i włączył się ponownie rano, gdy się budzisz lub gdy wracasz do domu.



Rys. 7.

Przykład:

Aby wyłączyć klimatyzator 2 godziny po ustawieniu i włączyć go ponownie 10 godzin po ustawieniu.

1. Wciśnij przycisk TIMER OFF (programator czasowy wył.).
2. Wciskaj przycisk TIMER OFF ponownie, aby wyświetlić 2.0h na wyświetlaczu pod przyciskiem TIMER OFF
3. Wciśnij przycisk TIMER ON (programator czasowy wł.).
4. Wciskaj przycisk TIMER ON ponownie, aby wyświetlić 10h na wyświetlaczu pod przyciskiem TIMER ON
5. Po upłynięciu jednej sekundy na wyświetlaczu cyfrowym pojawi się ponownie temperatura. Wskaźnik TIMER ON OFF pozostaje widoczny a funkcja ta zostaje uaktywniona.

UWAGA !

- Jeżeli ten sam czas został zaprogramowany jako czas uruchomienia się START oraz jako czas wyłączenia się STOP, to czas wyłączenia się urządzenia zostaje automatycznie podwyższony o 0.5 godz. (zaprogramowany czas wskazuje wtedy wartość mniejszą niż 10Hr) lub o 1 godzinę (zaprogramowany czas wskazuje wartość 10Hr lub wyższą).
- Aby zmienić zaprogramowany czas w funkcji Timer on/ off time, wystarczy tylko nacisnąć na odpowiedni przycisk TIMER i ustawić ponownie czas.
- Zaprogramowany czas jest wartością względną, gdyż ustawienie jest opóźnione w stosunku do czasu rzeczywistego.

UWAGA !

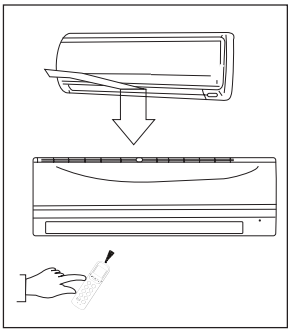
- Nie wolno dopuścić do zamoczenia pilota zdalnego sterowania i należy chronić go przed wilgocią.
- Poza tym pilot zdalnego sterowania należy chronić przed działaniem wysokich temperatur oraz promieniowaniem.
- Odbiornik sygnału jednostki wewnętrznej należy chronić przed wpływem promieni słonecznych, w przeciwnym razie może to spowodować nieprawidłowe działanie klimatyzatora.
- Nie wolno używać zużytych baterii równocześnie z nowymi. W żadnym wypadku nie wolno używać różnych rodzajów baterii (np. alkaliczno-manganowych) równocześnie.

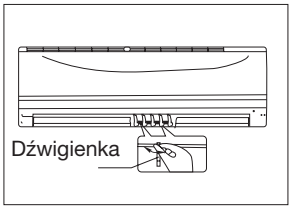
F OPTYMALNE DZIAŁANIE

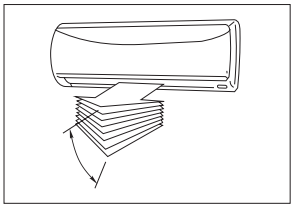
Aby zapewnić optymalną wydajność działania klimatyzatora, zastosuj się do poniższych zaleceń:

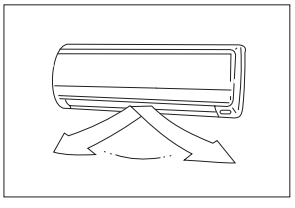
- Ustaw kierunek nadmuchiwanego powietrza tak, aby nadmuch nie był skierowany bezpośrednio na znajdujące się w pomieszczeniu osoby.
- Ustaw temperaturę na poziomie umożliwiającym pełny komfort działania klimatyzatora; nie ustawiaj temperatury na przesadnie skrajnym poziomie.
- Pamiętaj o tym, aby w czasie eksploatacji klimatyzatora okna i drzwi w pomieszczeniu pozostały zamknięte, gdyż w przeciwnym wypadku może to spowodować spadek wydajności działania urządzenia.
- W celu ustawienia pożądanego czasu uruchomienia się klimatyzatora posłuż się przyciskiem TIMER ON na pilocie zdalnego sterowania.
- Podczas eksploatacji klimatyzatora nie umieszczaj żadnych przedmiotów w pobliżu wlotu i wylotu powietrza, gdyż może to spowodować spadek wydajności działania urządzenia, a zamknięcie wylotu może spowodować uszkodzenie klimatyzatora. Należy zapewnić skuteczny wydmuch i swobodny przepływ wydmuchiwanego powietrza w całym pomieszczeniu, a równocześnie swobodny dopływ powietrza do klimatyzatora.
- Pamiętaj o regularnym, okresowym czyszczeniu filtrów powietrza, gdyż w przeciwnym wypadku może to znacznie obniżyć wydajność chłodzenia lub wydajność grzewczą urządzenia. Zaleca się czyszczenie filtrów raz na dwa tygodnie.
- Pamiętaj o tym, aby w czasie eksploatacji klimatyzatora żaluzje poziome nie znajdowały się w położeniu zamkniętym.

G REGULACJA KIERUNKU WYDMUCHU POWIETRZA









Rys. 8.

- Pamiętaj o ustawieniu właściwego kierunku nadmuchiwanego powietrza, gdyż w przeciwnym wypadku może to spowodować zakłócenia temperatury w pomieszczeniu.
- Poprzez naciśnięcie przycisku ⑧ na pilocie zdalnego sterowania można regulować położenie żaluzji poziomych.
- Natomiast położenie żaluzji pionowych ustawia się ręcznie.

Ustawianie poziomego kierunku przepływu powietrza (w górę – w dół)

- Klimatyzator reguluje automatycznie poziomy kierunek przepływu powietrza zgodnie z trybem pracy.

Ustawianie poziomego przepływu strumienia powietrza

Funkcję tę można uaktywnić w czasie pracy klimatyzatora. Naciskając na przycisk ⑧ na pilocie zdalnego sterowania (AIR DIRECTION- kierunek wydmuchu powietrza) można regulować odpowiednio położenie żaluzji.

- Ustaw właściwy kierunek poziomego wydmuchu powietrza.
- Położenie poziomych żaluzji klimatyzatora ustawione za pomocą przycisku AIR DIRECTION jest automatycznie zapamiętywane. Przy kolejnym uruchomieniu urządzenia żaluzja jest tak ustawiona.

Ustawianie pionowego kierunku przepływu powietrza (w lewo – w prawo)

- Pionowe żaluzje można ustawić ręcznie przy pomocy dźwigienki regulacyjnej umieszczonej po lewej lub po prawej stronie ramienia żaluzji pionowych (zależnie od modelu). Gdy klimatyzator jest uruchomiony, a żaluzje poziome znajdują się w konkretnym położeniu, należy przesunąć dźwigienkę z lewej wylotu powietrza (lub prawej strony zależnie od modelu) w celu ustawienia pożądanego położenia.

UWAGA!

Zachowaj należytą ostrożność i nie dotykaj wentylatora umieszczonego za żaluzjami pionowymi!

UWAGA!

Wszystkie ilustracje zamieszczone w niniejszej instrukcji oraz na pudełku opakowania służą jedynie jako objaśnienie, dlatego mogą one w pewnym stopniu różnić się wyglądem od zakupionego klimatyzatora. Decydujący jest tu wygląd rzeczywisty urządzenia.

Uruchomienie automatycznego wachlowania żaluzji (do góry – w dół)

Funkcję tę można uaktywnić w czasie pracy klimatyzatora.

- Naciśnij na przycisk ⑦ SWING na pilocie zdalnego sterowania.
- Aby skasować tę funkcję, naciśnij ponownie na przycisk ⑦ SWING. Następnie naciśnij na przycisk ⑧ AIR DIRECTION (kierunek wydmuchu), aby zablokować żaluzje w pożądanym położeniu.

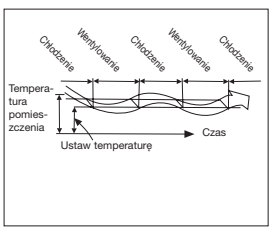
UWAGA

- Przyciski AIR DIRECTION (kierunek wydmuchu) i SWING (wachlowanie) nie działają, gdy klimatyzator nie pracuje (oraz wtedy, gdy uruchomiona została funkcja TIMER ON).
- Nie pozostawiaj przez dłuższy okres czasu klimatyzatora pracującego w trybie chłodzenia lub osuszania z nawiewem powietrza skierowanym w dół, gdyż może to spowodować tworzenie się skropliny na powierzchni żaluzji poziomych, a także kapanie skroplonej wody.
- Położenia żaluzji poziomych nie wolno ustawiać ręcznie, lecz jedynie przy pomocy przycisku 8 AIR DIRECTION (kierunek wydmuchu) lub przycisku 7 SWING (wachlowanie). Ręczne regulowanie położenia żaluzji poziomych może spowodować ich awarię i zakłócić działanie klimatyzatora. W przypadku niewłaściwego funkcjonowania żaluzji klimatyzator należy wyłączyć, a po chwili ponownie uruchomić.
- W przypadku ponownego uruchomienia klimatyzatora po uprzednim bezpośrednim wyłączeniu go, żaluzje poziome mogą pozostać w bezruchu przez ok. 10 sekund.
- Kąt nachylenia żaluzji poziomych nie powinien być zbyt wąski, gdyż może to pogorszyć wydajność chłodzenia lub ogrzewania klimatyzatora ze względu na ograniczony przepływ powietrza.
- Z klimatyzatora nie można korzystać, jeżeli żaluzje poziome znajdują się w położeniu zamkniętym.
- Jeżeli klimatyzator zostaje przyłączony do sieci zasilającej (zasilanie początkowe), żaluzje poziome mogą przez okres ok. 10 sekund wydawać specyficzny dźwięk, jest to jednak całkiem normalne.

H ZASADY DZIAŁANIA KLIMATYZATORA

CHŁODZENIE

OGRZEWANIE



OSUSZANIE

Rys. 9.

TRYB AUTOMATYCZNEGO USTAWIENIA

- Jeżeli klimatyzator zostaje uruchomiony w trybie automatycznego ustawienia AUTO (przycisk ② na pilocie zdalnego sterowania), to w zależności od ustawionej temperatury jak też od temperatury pomieszczenia wybiera on samoczynnie odpowiedni tryb pracy CHŁODZENIE, OGRZEWANIE lub TYLKO WENTYLOWANIE.
- Klimatyzator reguluje automatycznie temperaturę pomieszczenia zgodnie z ustawioną wartością.
- Jeżeli nie chcesz skorzystać z trybu automatycznego ustawienia AUTO, możesz uruchomić ręcznie inny pożądany tryb pracy.

SLEEP/TRYB OSZCZĘDNOŚCIOWY SLEEP

- Gdy naciśniesz na przycisk ⑥ SLEEP podczas pracy klimatyzatora w trybie chłodzenia, ogrzewania lub w trybie automatycznego ustawienia AUTO, urządzenie automatycznie dostosuje temperaturę tak, że podniesie się ona (w trybie chłodzenia) lub obniży (w trybie ogrzewania) o $1^{O}C$ na godzinę. Po upływie 2 godzin temperatura powraca do ustawionej wartości. Prędkość wentylatora jest regulowana automatycznie.

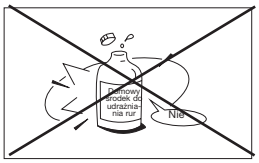
TRYB OSUSZANIA

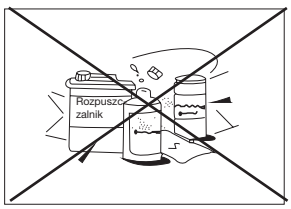
- Ustawienie klimatyzatora w trybie osuszania uruchamia automatycznie funkcję osuszania w oparciu o różnicę pomiędzy temperaturą ustawioną a aktualną temperaturą pomieszczenia
- Podczas pracy trybie osuszania funkcja chłodzenia oraz funkcja wentylowania uruchamiają się i wyłączają na przemian w celu regulowania temperatury. Prędkość obrotowa wentylatora jest regulowana automatycznie.
- Również podczas normalnej pracy w trybie chłodzenia klimatyzator będzie osuszać powietrze.

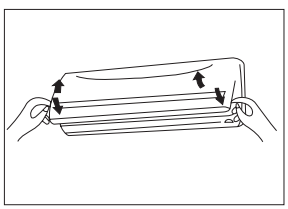
UWAGA

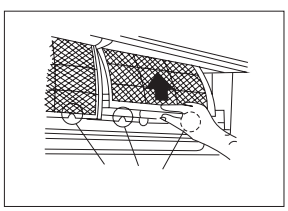
Jeżeli klimatyzator pracuje w trybie osuszania, temperatura pomieszczenia może się obniżyć. Oznacza to, że humidostat będzie wskazywać podwyższoną **względną** wilgotność powietrza. Natomiast wilgotność **absolutna** powietrza w pomieszczeniu obniży się, w zależności od zawartości wilgoci w powietrzu (spowodowanej obecnością osób, parą z gotowania itp.).

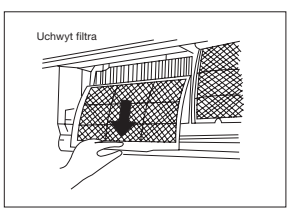
I CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

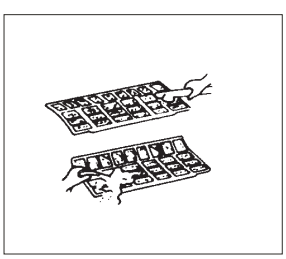












UWAGA

Przed przystąpieniem do czyszczenia klimatyzatora lub wymiany filtrów należy najpierw włączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka sieciowego.

Czyszczenie jednostki wewnętrznej oraz pilota zdalnego sterowania

UWAGA

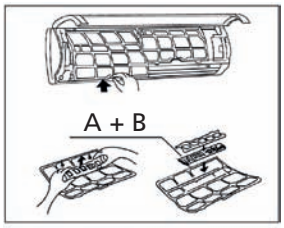
- Do regularnego czyszczenie jednostki wewnętrznej klimatyzatora oraz pilota zdalnego sterowania należy używać wyłącznie miękkiej i suchej ściereczki.
- Jeżeli panel jest bardzo zanieczyszczony, można posłużyć się także lekko wilgotną ściereczką zmoczoną w letniej wodzie.
- Panel przedni jednostki wewnętrznej można zdjąć i umyć go wodą, a następnie wytrzeć dokładnie do sucha.
- Do czyszczenia urządzenia nie wolno używać ściereczki nasyconej środkami chemicznym ani skurzawki.
- W żadnym wypadku nie wolno używać w tym celu czyszczących środków chemicznych, benzyny, rozpuszczalników ani innych preparatów czyszczących, gdyż może to spowodować uszkodzenie lub zniekształcenie plastikowej obudowy.

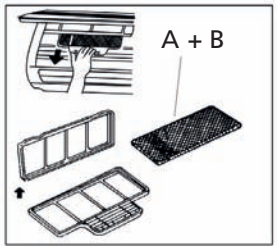
Czyszczenie filtrów powietrza

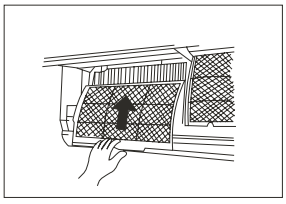
Zatkanie się filtra powietrza powoduje zmniejszenie wydajności chłodzenia klimatyzatora, dlatego filtr powietrza należy czyścić raz na 2 tygodnie.

1. Unieś panel przedni jednostki wewnętrznej klimatyzatora do pozycji, w której słyszalne będzie kliknięcie.
2. Uchwyć za uchwyt filtr ekranowy i unieś go ostrożnie z obudowy filtra, a następnie pociągnij go w dół.
3. Wyjmij filtr ekranowy z urządzenia.
   - Filtr ekranowy należy czyścić raz na 2 tygodnie.
   - Filtr ekranowy można czyścić posługując się odkurzaczem, natomiast w celu usunięcia większych zabrudzeń użyj letniej wody.
4. Tylnego filtra z węglem aktywnym nie można czyścić. Filtr ten, gdy jest zabrudzony, po prostu przestaje odfiltrowywać nieprzyjemne zapachy. W tym momencie filtr ten trzeba wymienić na nowy. (dostępny u twojego dilera). Zaleca się wymianę tego filtra dwa razy w ciągu sezonu.

A + B = Aktywny filtr węglowy /
3M™ HAF Filtr







Rys. 10.

5. Zielony filtr 3M HAF w razie zabrudzenia daje widoczne oznaki zabrudzenia na i wewnątrz filtra W razie zabrudzenia filtra tego nie można czyścić, lecz trzeba go wymienić na nowy (dostępny u twojego dilera). Zaleca się wymianę tego filtra dwa razy w ciągu sezonu.

Nowy filtr Zalecana wymiana filtra

6. Po wymianie filtra z węglem aktywnym i filtra 3M HAF w oprawie filtrów w module filtra siatkowego, moduł ten można włożyć na miejsce w klimatyzatorze.
7. Przed ponownym zamontowaniem filtr wysusz dokładnie i upewnij się, czy nie jest on uszkodzony.
8. Umieść filtr odświeżający z powrotem na swoim miejscu.
9. Umieść górną część filtra z powrotem w urządzeniu, zwracając przy tym uwagę na to, aby jego krawędzie ułożone zostały prawidłowo, a następnie umieść filtr z powrotem we właściwym położeniu.

Przechowywanie i konserwacja

Jeżeli nie będziesz używać klimatyzatora przez dłuższy okres czasu, wykonaj następujące czynności:

1. Włącz klimatyzator na około 6 godzin, nastawiając go na funkcję wentylowania, w celu całkowitego osuszenia wnętrza urządzenia.
2. Wyłącz klimatyzator i wyjmij przewód zasilający z gniazdka. Wyjmij baterie z pilota zdalnego sterowania.
3. Jednostka zewnętrzna klimatyzatora wymaga okresowego czyszczenia oraz konserwacji. Czynności te należy zlecić fachowcowi z autoryzowanego serwisu naprawczego lub serwisu firmy dostawczej.

Kontrola przed ponownym użyciem

- Sprawdź, czy przewód zasilający nie jest uszkodzony lub czy jest przyłączony do sieci zasilającej.
- Sprawdź, czy w klimatyzatorze znajduje się filtr powietrza.
- Sprawdź, czy pod długiej przerwie w używaniu klimatyzatora wlot i wylot powietrza nie są przypadkiem zablokowane bądź zapchane.

UWAGA

- Podczas wymiany filtrów nie dotykaj metalowych części urządzenia, gdyż ich ostre krawędzie mogą spowodować skaleczenie.
- Do czyszczenia wnętrza klimatyzatora nie wolno w żądnym wypadku używać wody. Kontakt z wodą może uszkodzić izolację oraz spowodować zwarcie, a w konsekwencji porażenie elektryczne.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia klimatyzatora należy najpierw włączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka sieciowego.

J WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE DZIAŁANIA

Podczas normalnego działania klimatyzatora mogą wystąpić następujące sytuacje:

1. Zabezpieczenie klimatyzatora.

CZabezpieczenie sprężarki

- Po zatrzymaniu pracy sprężarki należy odczekać 3 minuty do ponownego jej uruchomienia się.

Blokada wydmuchu zimnego powietrza Anti-cold air

- Urządzenie zostało tak skonstruowane, że nie wydmuchuje ono zimnego powietrza podczas pracy w trybie ogrzewania, jeżeli wewnętrzny wymiennik ciepła pracuje w opisanych poniżej trzech sytuacjach oraz ustawiona temperatura nie została osiągnięta.
  A. Gdy ogrzewanie właśnie się rozpoczęło.
  B. Podczas odszraniania.
  C. Grzanie przy niskiej temperaturze.

Odszranianie

- Podczas odszraniania wentylatory jednostki wewnętrznej oraz jednostki zewnętrznej zatrzymują się.
- Jeżeli klimatyzator pracuje przy niskiej temperaturze zewnętrznej i wysokiej wilgotności powietrza, na wymienniku ciepła jednostki zewnętrznej pojawia się lód. Zjawisko to ma bardzo niekorzystny wpływ na pracę klimatyzatora.
- W takim przypadku tryb ogrzewania zostaje wyłączony na kilka minut, a włącza się automatycznie funkcja odszraniania.
- Czas odszraniania wynosi od 4 do 10 minut i zależny jest od temperatury na zewnątrz oraz od ilości lodu zgromadzonego na jednostce zewnętrznej.

2. Z jednostki wewnętrznej wydobywa się biała mgiełka.

- Podczas pracy klimatyzatora w trybie chłodzenia w pomieszczeniu o wysokiej wilgotności względnej przy dużej różnicy temperatur pomiędzy wlotem a wylotem powietrza z jednostki wewnętrznej może wydobywać się biała mgiełka.
- Jeżeli klimatyzator uruchamia się ponownie w trybie ogrzewania, biała mgiełka tworzy się w wyniku wilgoci powstałej w procesie odszraniania.

3. Klimatyzator wydaje dziwne dźwięki.

- W czasie pracy sprężarki albo bezpośrednio po jej zatrzymaniu może być słyszalne ciche syczenie. Ten dźwięk powstaje na skutek obiegu czynnika chłodniczego lub bezpośrednio po wstrzymaniu obiegu.
- Podczas pracy sprężarki albo bezpośrednio po jej zatrzymaniu może być też słyszalne ciche skrzypnięcie. Dźwięk ten spowodowany jest kurczeniem się i wydłużaniem plastikowych części urządzenia na skutek zmian temperatury.
- Poza tym słyszalny może być dźwięk powstały podczas powrotu żaluzji do położenia wyjściowego z chwilą, gdy włączone zostało po raz pierwszy zasilanie.

4. Z jednostki wewnętrznej wydmuchiwany jest kurz.

- Jest to normalne zjawisko w przypadku, gdy klimatyzator nie był używany przez dłuższy czas lub podczas pierwszego użycia urządzenia.

5. Z jednostki wewnętrznej wydobywa się specyficzny zapach.

- Zjawisko to spowodowane jest tym, że urządzenie wydziela różne zapachy przenikające do niego z otoczenia, jak zapach mebli, zapach dymu.

6. Klimatyzator zmienia tryb chłodzenia COOL lub ogrzewania HEAT na tryb wentylowania FAN only.

- Gdy temperatura wewnątrz pomieszczenia osiągnie ustawiony poziom, sprężarka klimatyzatora wyłącza się samoczynnie, a klimatyzator przechodzi na tryb wentylowania FAN only. Sprężarka włącza się ponownie wtedy, gdy temperatura wewnątrz pomieszczenia (w trybie chłodzenia) podniesie się lub w trybie ogrzewania HEAT spadnie do ustawionej uprzednio wartości.

7. Podczas pracy klimatyzatora w trybie chłodzenia w pomieszczeniu o wysokiej wilgotności względnej (przekraczającej 80%) skroplona woda może zbierać się na powierzchni jednostki wewnętrznej. W takim przypadku żaluzje poziome należy ustawić w położeniu maksymalnym oraz wybrać wysoką prędkość wentylatora (HIGH).

8. Ogrzewania

- Podczas pracy w trybie ogrzewania klimatyzator pobiera energię cieplną z otoczenia poprzez jednostkę zewnętrzną i przenosi ją do jednostki wewnętrznej, która ogrzewa pomieszczenie. Wydajność klimatyzatora zależy od temperatury powietrza na zewnątrz. Jeżeli temperatura na zewnątrz obniży się, ciepło pobrane przez klimatyzator zmniejszy się odpowiednio. Równocześnie obciążenie cieplne klimatyzatora zwiększy się z uwagi na większą różnicę pomiędzy temperaturą wewnątrz pomieszczenia oraz na zewnątrz. Jeżeli pomimo poprawnego działania klimatyzatora nie uda się uzyskać pożądanej temperatury, jedynym rozwiązaniem będzie umieszczenie dodatkowego grzejnika.

9. Funkcja Auto-restart

- W przypadku wystąpienia przerwy w zasilaniu klimatyzator wyłącza się.
  Urządzenie jest zaopatrzone w funkcję automatycznego restartu, dzięki której po ponownym pojawieniu się zasilania klimatyzator włączy się automatycznie z ostatnio wybranymi ustawieniami.

K USUWANIE ZAKŁÓCEŃ

Usterki oraz sposób usunięcia

AWARIA

Jeżeli wystąpi któraś z podanych usterek, Wyłącz natychmiast klimatyzator. Odłącz urządzenie od źródła zasilania i skontaktuj się z serwisem firmy dostawczej.

- Bezpiecznik stale przepala się lub przycisk wyłącznika automatycznego ‘wyskakuje”.
- Do klimatyzatora dostała się woda lub inna ciecz.
- Pilot zdalnego sterowania w ogóle nie działa lub działa nieprawidłowo.
- Inne odbiegające od normy sytuacje.
- Wskaźnik pracy miga 5 razy na sekundę, nawet po odłączeniu oraz ponownym przyłączeniu klimatyzatora do sieci zasilającej.

Problem /usterka	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia
Klimatyzator nie działa	Przerwa w dopływie prądu.	Poczekaj, aż dopływ prądu zostanie wznowiony.
	Klimatyzator nie został właściwie przyłączony do sieci zasilającej	Sprawdź, czy wtyczka tkwi dobrze w gniazdku sieciowym.
	Bezpiecznik jest przepalony	Wymień bezpiecznik / włącz ponownie przekaźnik / naciśniej ponownie wyłącznik zasilania
	Baterie pilota zdalnego sterowania zużyły się.	Wymień baterie na nowe.
	Odległość pilota w stosunku do urządzenia przekracza jego zasięg wynoszący 6 -7 metrów lub jakaś przeszkoda uniemożliwia odbiór sygnału pilota zdalnego sterowania	Zmniejsz odległość. Usuń przeszkodę. Pilot należy skierować bezpośrednio na panel sterowania elementu wewnętrznego.
	Czas ustawiony przy pomocy programatora czasu jest niewłaściwy	Poczekaj lub skasuj ustawienie programatora czasu.
Efektywność chłodzenia i grzania urządzenia nie jest wystarczająca, pomimo że klimatyzator działa	Niewłaściwe ustawienie temperatury	Ustaw właściwie temperaturę. Szczegółowy opis znajdziesz w rozdziale E 'Obsługa przy pomocy pilota zdalnego sterowania.
	Filtr powietrza jest zapchany.	Oczyść filtr powietrza.
	Drzwi lub okna w pomieszczeniu są otwarte	Zamknij drzwi lub okna.
	Kratki wlotowe i wylotowe powietrza są zablokowane.	Oczyść kratki wlotowe lub wylotowe i uruchom klimatyzator ponownie.
	Uruchomił się system zabezpieczenia czasowego sprężarki uniemożliwiający uruchomienie przed upływem 3 minut.	Poczekaj.
	Został uruchomiony tryb odszrania elementu zewnętrznego	
Prędkości wentylatora nie daje się ustawić.	Klimatyzator jest ustawiony w trybie 'Auto'	Prędkość wentylatora można zmienić jedynie w trybie 'ogrzewania', 'chłodzenia' i 'wentylowania'
	Klimatyzator jest ustawiony w trybie 'Osuszania'	
Wskaźnik temperatury TEMP nie wyświetla się	Klimatyzator jest ustawiony w trybie 'Wentylowania'	W trybie 'wentylowania' nie można zmienić ustawienia temperatury.

Jeżeli podane wskazówki nie dadzą zadowalającego rezultatu, należy skontaktować się z serwisem firmy dostawczej, opisując przy tym dokładnie rodzaj zaistniałej usterki oraz podając numer urządzenia.

UWAGA!
Naprawę urządzenia należy zlecić wyłącznie fachowcowi z autoryzowanego serwisu naprawczego lub serwisu firmy dostawczej.

L WARUNKI GWARANCJI

Wytwórca udziela na klimatyzator 24- miesięcznej gwarancji, licząc od daty zakupu. W okresie gwarancyjnym naprawie podlegają wszelkie usterki materiałowe i błędy fabryczne. Obowiązują przy tym następujące zasady:

1. Producent nie honoruje jakichkolwiek roszczeń o odszkodowanie, w tym roszczeń z tytułu szkody wynikowej.
2. Naprawa lub wymiana części lub podzespołów w okresie gwarancji nie ma wpływu na obowiązujący okres gwarancji.
3. Gwarancja przepada, jeżeli w urządzeniu dokonano zmian, wmontowano części nie oryginalne, lub też, jeżeli urządzenie było naprawiane przez osoby nieuprawnione.

4. Gwarancja nie obejmuje części, które w trakcie eksploatacji ulegają normalnemu zużyciu, jak np. filtr.
5. Gwarancja jest ważna wyłącznie za okazaniem oryginalnego i opatrzonego datą dowodu zakupu (paragonu), na którym nie naniesiono żadnych poprawek.
6. Gwarancja nie obowiązuje w przypadku uszkodzenia powstałego wskutek niezgodnego z instrukcją obchodzenia się z urządzeniem lub będącego rezultatem zaniedbania.
7. Koszty i ryzyko związane z przesyłką klimatyzatora lub części zamiennych ponosi klient..
8. Gwarancja nie obowiązuje w przypadku uszkodzenia powstałego na skutek używania innych filtrów niż filtry.
9. Wyciek płynu chłodniczego z instalacji spowodowany niefachowym montażem/połączeniem jednostek przez niewykwalifikowany personel nie podlega naprawie gwarancyjnej. Uszkodzenie jednostki podczas montażu, łączenia lub rozłączania jednostek niezgodnie z instrukcją lub niezgodnie z lokalnym prawem i przepisami powoduje utratę gwarancji.

Jeżeli instrukcja obsługi nie zapewnia rozwiązania powstałej usterki należy skonsultować się z dealerem. Jeżeli powstała usterka wymusza rozłączenie układu chłodniczego w celu jej usunięcia, to takie rozłączenie układu może przeprowadzić jedynie wykwalifikowany i autoryzowany personel w zgodzie z lokalnym prawem i przepisami.

Model		S 1326	SC 1326	S 1332	SC 1332	S 1346	S 1366
Typ klimatyzatora		Model naścienny klimatyzatora					
Moc chłodzenia nom. *	W	2600	2600	3200	3200	4800	6800
Klasa EE*		A	A	A	A	C	C
EER*		3.22	3.22	3.23	3.23	2.81	2.83
Wydajność grzania nom. *	W	2800	2800	3200	3200	5200	7400
Wydajność grzewcza *		A	A	A	A	D	C
COP*		3.63	3.63	3.67	3.61	2.97	3.22
Zdolność osuszania **	L / 24h	24	24	26	26	43	62
Pobór mocy - chłodzenie	kW	0.81	0.81	0,99	0,99	1.71	2.40
Pobór mocy - grzanie	kW	0.77	0.77	0.9	0.89	1.75	2.30
Roczne zużycie energii	kWh	405	405	495	495	855	1200
Napięcie sieci zasilającej	V / Hz / Ph	230~ / 50 / 1					
Napięcie elektryczne (nom.) chłodzenie / grzanie	A	3.7 / 3.5	3.7 / 3.7	4.2 / 4.6	4.2 / 3.8	8.2 / 7.6	11.0 / 10.0
Napięcie elektryczne (max.)	A	5.5	5.5	7	7	13	18
Przepustowość powietrza **	m^3/h	480 - 330	450/400/350	580/500/400	500/400	550/750	900/1050
Wielkość pomieszczenia do**	m^3	65 - 90	65-90	80 - 100	80 - 100	115 - 140	170 - 190
Typ sprężarki		Roterende					
Prędkości wentylatora		3					
Zakres termostatu	°C	17 - 30					
Zakres temperatur działania	°C	-15 - +43					
Obsługa ręczna / mechaniczna / elektroniczna		Elektroniczny pilot zdalnego sterowania					
Pilot zdalnego sterowania Tak / Nie		T					
Filtry powietrza typ(y)		Ekranowy, aktywny filtr węglowy, 3M HAF					
Czynnik chłodniczy rodzaj/ gr	r / gr	R410A / 620	R410A / 730	R410A / 790	R410A / 790	R410A / 1230	R410A / 1800
Średnica rury przyłączeniowej czynnika chłodniczego ciecz - gas	mm	6.35 / 9.53	Szybkozłączka	6.35 / 12.7	Szybkozłączka	6.35 / 12.7	9.53 / 16.0
Ciśnienie ssania/ rozładowanie (max)	bar	8 / 26 (15 / 42)					
Wymiary elementu wewnętrznego (szer x wys x gł. wys)	mm	790x275x190	790x275x190	790x275x190	790x275x190	940x275x198	1030x313x221
Wymiary elementu zewnętrznego (szer x gł.x wys)	mm	700x535x235	700x535x235	780x540x250	780x540x250	760x590x285	845x695x335
Ciężar netto jednostki wewnętrznej	kg	9	13	9	14	10	14
Ciężar netto jednostki zewnętrznej	kg	25	25	26	26	39	53
Ciężar brutto jednostki wewnętrznej	kg	11	16	11	17	13	20
Ciężar brutto jednostki zewnętrznej	kg	27	29	28	28	42	57
Poziom hałasu - jednostka wewnętrzna	dB(A)	34 - 40	34 - 40	35 - 41	35 - 41	40 - 46	40 - 46
Poziom hałasu - jednostka zewnętrzna	dB(A)	53	53	54	54	59	60
Klasa bezpieczeństwa jednostka wew.	IP	IP20					
Klasa bezpieczeństwa jednostka zewn.	IP	IP24					
Klasa bezpiecznika		T3.15A / 250V					

* EN 14511-2007

** Podane wartości są orientacyjne, z zastrzeżeniem zmian

*** Usuwanie skropliny przy temp. 32°C, 80% RH

Zużytych urządzeń elektrycznych oraz baterii nie wolno usuwać wraz z normalnymi odpadami komunalnymi, ale jeśli jest to możliwe, należy oddać je do utylizacji. W razie wątpliwości co do możliwości utylizacji należy skontaktować się z lokalnymi władzami bądź z dealerem.

Informacja dotycząca środowiska: To urządzenie zawiera fluorowane gazy cieplarniane objęte treścią protokołu z Kioto, dlatego naprawę klimatyzatora bądź jego demontaż zlecić należy fachowcom z autoryzowanego serwisu naprawczego.

Urządzenie to zawiera czynnik chłodniczy R410A w ilości podanej w powyższej tabeli. Czynnika chłodniczego R410A nie należy wprowadzać do atmosfery: R410A jest fluorowanym gazem cieplarnianym o wskaźniku GWP (Global Warming Potential) wynoszącym = 1975.

Internet:
Dla Państwa wygody przygotowaliśmy elektroniczną wersję instrukcji obsługi, którą możecie Państwo znaleźć na stronie www.zibro.com

man_S13xx_SC13xx.qxd:man_S18xx 24-11-10 12:33 Page 222

Bäste kund,

Grattis till ditt köp av din Zibro luftkonditioneringsapparat. Du har köpt en högkvalitativ produkt som du med rätt användning kommer att kunna glädjas åt i många år.

Läs först igenom denna bruksanvisning för att säkerställa maximal livstid för din luftkonditioneringsapparat.

Å tillverkarens vägnar tillhandahåller vi 24 månaders garanti på alla defekter på material och utförande. Lycka till med din luftkonditioneringsapparat!

Med vänlig hälsning,

PVG International b.v.

Kundtjänstavdelningen

1. BÖRJA MED ATT LÄSA IGENOM ANVISNINGARNA FÖR ANVÄNDNING.

2. KONTAKTA FÖRSÄLJAREN OM DET ÄR NÅGOT DU UNDRAR ÖVER.

man_S13xx_SC13xx.qxd:man_S18xx 24-11-10 12:33 Page 223

INNEHÅLL

A SÄKERHETSANVISNINGAR

B. NAMN PÅ DELAR

C. DRIFTSTEMPERATUR

D. MANUELL ANVÄNDNING

E. ANVÄNDNING MED FJÄRRKONTROLL

F. OPTIMAL ANVÄNDNING

G. JUSTERA LUFTFLÖDESRIKTNING

H. SÅ HÄR FUNGERAR LUFTKONDITIONERINGSAPPARATEN

I. UNDERHÅLL

J. TIPS OM ANVÄNDNING

K. TIPS OM FELSÖKNING

L. GARANTIVILLKOR

M. TEKNISKA DATA

LÄS DENNA BRUKSANVISNING

I bruksanvisningen hittar du många nyttiga tips om hur du använder och sköter din luftkonditioneringsapparat på rätt sätt. Du hittar många svar på vanliga problem i kapitlet Tip om felsökning. Om du först läser igenom kapitel K "Tips om felsökning", behöver du kanske inte ringa efter service.

A SÄKERHETSANVISNINGAR

Installera endast enheten om den uppfyller kraven i lokala/nationella lagar, förordningar och standarder. Den här produkten är avsedd att användas som luftkonditionering i bostäder och är endast avsedd för användning på torra platser, under normala hushållsförhållanden, inomhus i vardagsrum, kök och garage. Kontrollera elnätets spänning och frekvens. Enheten lämpar sig enbart för jordade uttag, anslutningsspänning 230 V~/ 50 Hz.

VIKTIGT

- Enheten MÅSTE alltid ha en jordad anslutning. Om strömkällan inte är jordad får du inte ansluta enheten. Kontakten måste alltid vara lättåtkomlig när enheten är ansluten. Läs noga igenom denna bruksanvisning och följ instruktionerna.
- Klimatanläggningen innehåller köldmedia och kan bli klassad som tryck/kyl utrustning. Kontakta därför alltid en auktoriserad kylmontör för service, installation och underhåll av klimatanläggningen. Klimatanläggningen ska inspekteras och kontrolleras årligen av auktoriserad kylmontör. Garantin är ogiltig vid skador orsakade av försummelse eller aktiviteter som skiljer sig från de som omnämns i den här instruktionsboken.

Innan du ansluter enheten ska du kontrollera följande:

- Spänningsförsörjningen måste matcha elnätsspänningen som anges på märkplåten.
- Uttaget och strömkällan måste lämpa sig för den ström som anges på märkplåten.
- Kontakten på enhetens sladd måste passa i vägguttaget.
- Enheten måste placeras på en plan och stabil yta.

Strömkällan till enheten måste kontrolleras av en kvalificerad professionell person om du har några tvivel angående kompatibiliteten.

- Den här enheten tillverkas enligt CE-säkerhetsstandarder. Trots detta bör du ändå vara försiktig, precis som med alla elektriska enheter.
- Täck inte över luftintaget eller gallret vid uttaget.
- Låt aldrig enheten komma i kontakt med kemikalier.
- Spreja aldrig enheten med vatten och sänk aldrig ned den i vatten. Stäng av enheten och koppla bort strömmen ifall vatten tränger in i inomhusenheten.
- För inte in händer, fingrar eller några föremål i enhetens öppningar.
- Använd aldrig förlängningssladd för att ansluta enheten till strömkällan. Om det inte finns något lämpligt, jordat vägguttag i närheten kan du få ett installerat av en kvalificerad elektriker.
- Reparationer bör endast utföras av kvalificerade servicetekniker eller din leverantör. Följ instruktionerna för användning och underhåll i den här enhetens användarhandbok.
- Dra alltid ut kontakten ur vägguttaget när enheten inte används.
- En skadad strömsladd eller kontakt måste alltid ersättas av en kvalificerad elektriker eller din leverantör.
- Starta/stoppa inte luftkonditioneringsapparaten genom att sätta i/dra ut strömkontakten. Använd endast de specifika knapparna på luftkonditioneringsapparaten eller fjärrkontrollen.
- Täck inte över luftkonditioneringsapparaten när den är i drift. Dra alltid ut strömkontakten innan du öppnar enheten.
- Dra alltid ut strömkontakten när du ska rengöra luftkonditioneringsapparaten eller vid service.
- Placera inga gasbrännare, kaminer och/eller spisar i luftflödet.

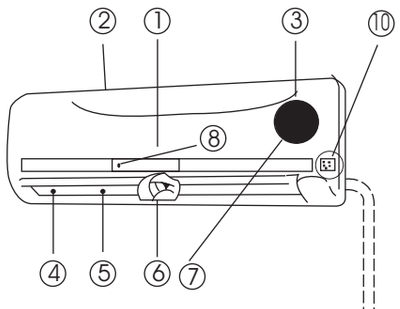
- Använd inte knapparna och vidrör inte luftkonditioneringsapparaten med våta händer.
- Tänk på att utomhusenheten avger ljud när den används. Detta kan strida mot lokala bestämmelser. Det är användarens ansvar att kontrollera och säkerställa att utrustningen efterlever alla lokala bestämmelser.
- Denna apparat är inte avsedd för användning av personer (inklusive barn) med minskade fysiska, sensoriska eller mentala möjligheter, eller som saknar erfarenhet och kunskap, såvida de inte fått vägledning eller instruktioner vad gäller användning av apparaten av en person som ansvarar för deras säkerhet.
- Barn bör övervakas för att garantera att de inte leker med apparaten.
- Det är tillrådligt att undvika det direkta luftflödet.
- Drick aldrig dräneringsvattnet från luftkonditioneringsapparaten.
- Gör inga ingrepp eller modifieringar i enheterna. Ta inte bort isolerings material.

OBSERVERA!

- Använd inte enheten om strömsladden, kontakten, höljet eller kontrollpanelen är sönder.
- Underlåtelse att följa instruktionerna kan leda till att enhetens garanti upphör att gälla.

B NAMN PÅ DELAR

INOMHUSENHET



UTOMHUSENHET

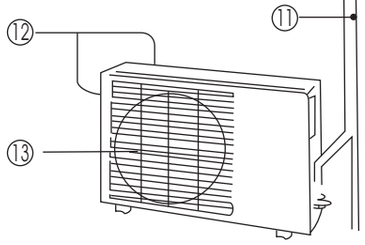


fig. 1

Inomhusenhet

① Frontpanel
② Luftinlopp
③ Luftfilter (bakom frontpanel)
④ Luftutlopp
⑤ Galler för horisontellt luftflöde
⑥ Jalusi för vertikalt luftflöde
⑦ Displaypanel
⑧ Signalmottagare för fjärrkontroll
⑨ Fjärrkontroll (se kapitel E för mer detaler om användning)
⑩ Manuell kontrollknapp (auto/kylning)

Utomhusenhet

⑪ Anslutningsrör, dräneringsslang (S13xx anslutningsrör medföljer inte)
⑫ Luftinlopp (sida och bakre)
⑬ Luftutlopp

Driftindikatorlampan blinkar snabbt (fem gånger per sekund) när säkerhetsbrytaren aktiveras.

OBS!

Alla bilder i denna bruksanvisning och på förpackningen är endast avsedda som illustrationer och förklaringar. De kan skilja sig något från den luftkonditioneringsapparat som du har köpt.
Det är den faktiska utformningen som gäller.

FUNKTIONSINDIKATORER PÅ INOMHUSENHETENS DISPLAYPANEL

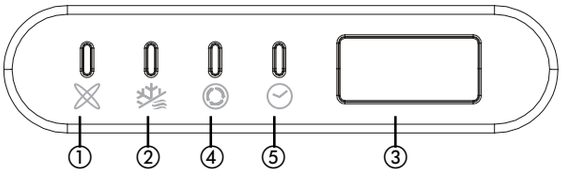


fig. 2

① AUTO-indikatorlampa
Denna indikatorlampa tänds när luftkonditioneringsapparaten befinner sig i driftläget AUTO.

② AVFROSTNINGS-indikatorlampa
Denna indikatorlampa tänds när luftkonditioner ingsapparaten startar den automatiska avfrostningen eller när varmluftskontrollfunktionen aktiveras i uppvärmningsläget.

③ TEMPERATUR-indikatorlampa
Visar temperaturinställningar då luftkonditioneringsapparaten är i drift.

④ DRIFT-indikatorlampa
Denna indikatorlampa blinkar när strömmen slagits på och lyser då enheten är i drift.

⑤ TIMER-indikatorlampa
Denna indikatorlampa tänds när TIMER är inställd PÅ/AV.

C DRIFTTEMPERATUR

Kylning, uppvärmning och avfuktning är som mest effektivt vid följande in- och utomhustemperaturer:

Läge / Temperatur	Kylning	Uppvärmning	Avfuktningsdrift
Rumstemperatur	17°C - 32°C	10°C - 27°C	17°C - 32°C
Utomhustemperatur	18°C - 43°C	-15°C - 24°C	11°C - 43°C

fig. 3

FÖRSIKTIGHET

- Om luftkonditioneringsapparaten används utanför ovanstående temperaturintervall, kan vissa säkerhetsbrytare aktiveras och få enheten att fungera bristfälligt.
- Rummets relativa luftfuktighet lägre än 80 %. Om luftkonditioneringsapparaten används i rum där den relativa luftfuktigheten överstiger 80 %, kan det bildas kondens på luftkonditioneringsapparatens hölje. Ställ in jalusin för vertikalt luftflöde i dess maximala vinkel (vertikalt mot golvet) och ställ in fläktläget på HIGH (hög).
- För att luftkonditioneringsapparaten ska ge maimal effekt, stäng alltid dörrar och fönster under kylning eller uppvärmning.

D MANUELL ANVÄNDNING

Du kan styra luftkonditioneringsapparaten manuellt på själva enheten eller med den medföljande fjärrkontrollen. För användning med fjärrkontrollen, se kapitel E "Användning med fjärrkontroll". Om fjärrkontrollen inte används fungerar luftkonditioneringsapparaten endast i AUTO-läget. För användning utan fjärrkontroll, följ dessa instruktioner:

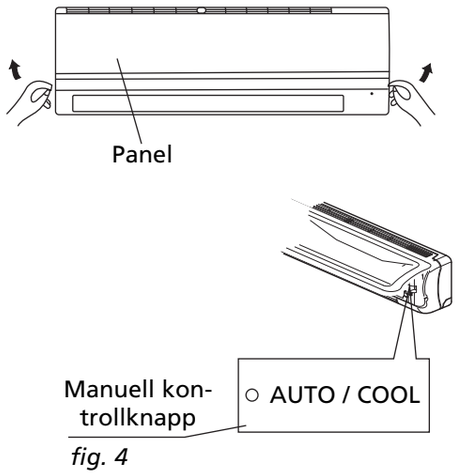


fig. 4

1. Öppna och lyft upp frontpanelen till en vinkel där den stannar kvar med ett klickande ljud.
2. En tryckning på den manuella kontrollknappen ⑩ startar AUTO-drift.
3. Stäng panelen ordentligt till dess ursprungliga stängda position.

FÖRSIKTIGHET

- När du trycker på den manuella knappen, ändras driftläget i följande ordningsföljd: AUTO, KYLNING, AV.
- Tryck två gånger så arbetar enheten i forcerat kylningsläge inom 5 sekunder. Detta är endast avsedd för tester.
- En tredje tryckning avbryter driften och stänger av luftkonditioneringsapparaten.
- Du återställer fjärrkontrollens funktion genom att använda fjärrkontrollen direkt.

E ANVÄNDA FJÄRRKONTROLL

OBS!

- Rikta alltid fjärrkontrollen mot mottagaren på inomhusenheten. Se till att det inte finns några hinder mellan fjärrkontrollen och mottagaren på inomhusenheten. Annars kan mottagaren inte fånga upp signalen från fjärrkontrollen och luftkonditioneringsapparaten kan inte fungera ordentligt.
- Max. räckvidd för fjärrkontrollen är cirka 6-7 meter.

OBS!

Håll fjärrkontrollen så att dess signal kan nå enhetens mottagare. När du väljer timerdrift, skickar fjärrkontrollen automatiskt en signal till inomhusenheten vid den angivna tidpunkten. Om du håller fjärrkontrollen i en position som förhindrar tillräcklig signalöverföring, kan en tidsfördröjning på upp till 15 minuter inträffa.

Fjärrkontrollens funktionsknappar

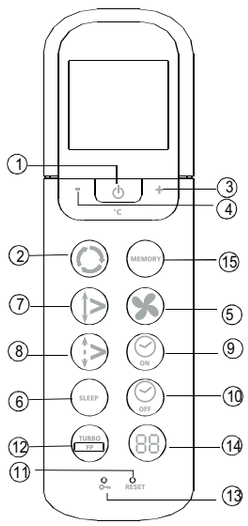


fig. 5

① **On/Off (på/av):** Tryck på denna knapp för att starta driften. Tryck en gång till på denna knapp för att stoppa driften.

② **Mode (läge):** Varje gång du trycker på denna knapp, väljs ett läge i ordningsföljden AUTO COOL DRY HEAT FAN (auto/kylning/avfuktning/uppvärmning/fläkt) enligt följande figur:

AUTO → COOL → DRY → HEAT → FAN

③ **+ -knapp:** Tryck på knappen för att öka inomhustemperaturinställningen till 30°C.

④ **- -knapp:** Tryck på knappen för att sänka inomhustemperaturinställningen till 17°C.

⑤ **Fan (fläkt):** Med denna knapp väljer du fläkthastighet. Varje gång du trycker på knappen väljs en fläkthastighet i ordningsföljden AUTO, LOW, MED HIGH Auto (auto, låg, medel, hög, auto). När du väljer läget AUTO eller DRY, regleras fläkthastigheten automatiskt och du kan inte ställa in den själv.

⑥ **SLEEP-knapp:** Tryck på denna knapp för att försätta enheten i energisparläge. Tryck en gång till för att annullera funktionen. Denna funktion kan bara användas i lägena KYLNING, UPPVÄRMNING och AUTO och håller den mest behagliga temperaturen åt dig. **OBS!** När enheten körs i driftläget SLEEP (sömn), annulleras detta om du trycker på den andra knappen.

⑦ **Swing (sväng):** Tryck på SWING-knappen för att aktivera svängfunktionen. Tryck en gång till på knap-

pen för att stoppa.

⑧ **Air direction (luftriktning):** Tryck på denna knapp för att ändra jalusins svängningsriktning. Jalusins svängningsriktning är 6° för varje tryckning. När jalusin svänger vid en viss vinkel som skulle påverka luftkonditioneringsapparatens kylnings- eller uppvärmningseffekt, ändrar den automatiskt svängningsriktning. Ingen symbol visas i displayområdet när du trycker på denna knapp.

⑨ **Timer on (timer på):** Tryck på denna knapp för att initiera funktionen för automatisk påslagning vid en viss tid. Varje tryckning ökar den automatiska timerinställningen med 30-minuters steg. När inställningstiden visar 10Hr (10 timmar), ökar varje tryckning den automatiska timerinställningen med 60-minuters steg. Du annullerar det automatiska påslagningsprogrammet genom att fortsätt att trycka på knappen tills 0.0 visas.

⑩ **Timer off (timer av):** Tryck på denna knapp för att initiera funktionen för automatisk avstängning vid en viss tid. Varje tryckning ökar den automatiska timerinställningen med 30-minuters steg. När inställningstiden visar 10Hr (10 timmar), ökar varje tryckning den automatiska timerinställningen med 60-minuters steg. Du annullerar det automatiska avstängningsprogrammet genom att fortsätt att trycka på knappen tills 0.0 visas.

⑪ **RESET-knapp:** När du trycker på den nersänkta RESET-knappen, annulleras alla befintliga inställningar och kontrollen återställs till grundinställningarna.

⑫ **Frysskyddsknapp/TURBO-knapp:** Tryck på denna knapp i läget KYLNING så kyler luftkonditioneringsapparaten extra kraftfullt. Tryck en gång till för att annullera TURBO-funktionen. När du trycker på den här knappen (>2 sekunder) övergår apparaten till ett antifrysläge. Apparaten åsidosätter inställningen för inomhustemperatur och reglerar den till cirka 8 °C. På det sättet kan du skydda ditt hem från frysning under kalla perioder med lägsta möjliga energiförbrukning. När detta läge är valt visas "FP" på displayen på inomhusenheten. Denna knapp kan endast aktiveras i uppvärmningsläge. Avaktivera antifrysläget: Tryck på knappen igen.

⑬ **LOCK-knapp:** När du trycker på den nersänkta LOCK-knappen, låses alla befintliga inställningar och fjärrkontrollen godtar inga andra åtgärder än låsfunktionen. Tryck en gång till för att annullera låsläget.

⑭ **LED DISPLAY-knapp:** Tryck på denna knapp för att rensa sifferdisplayen I luftkonditioneringsapparaten. Tryck en gång till för att aktivera den (ej möjligt för enheter som saknar denna funktion).

⑮ **Minnesknapp:** Används för att återställa tillverkarens standardinställning eller för att hämta en inställning som är lagrad i minnet.

- när fjärrkontrollen ännu inte är programmerad av användaren, är tillverkarens standardminnesinställning läget “auto” vid 24°C med “automatisk” fläkthastighet. När du trycker på minnesknappen ändrar enheten inställning till läget “auto” vid 24°C med “automatisk” fläkthastighet.
- när du har ändrat inställningen efter eget önskemål (t.ex. uppvärmning, långsam fläkthastighet och 25°C) kan du lagra din användarinställning i fjärrkontrollens minne genom att trycka på och hålla in minnesknappen i minst 2 sekunder.
- när inomhusenheten befinner sig i vilket läge som helst och du trycker på minnesknappen i mindre än 2 sekunder, får inomhusenheten till den inställning som är programmerad i fjärrkontrollens minne.

Indikatorernas namn och funktioner på fjärrkontrollen

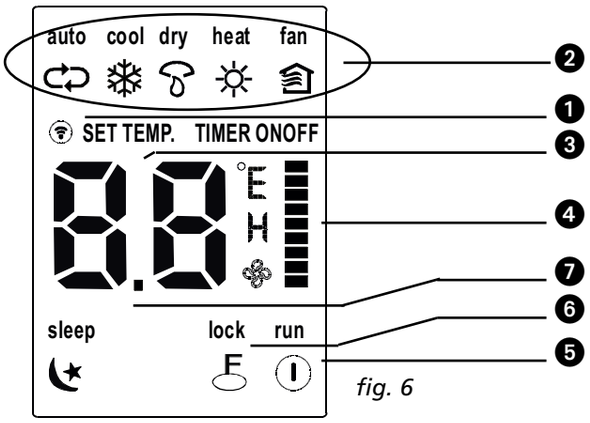


fig. 6

Displaypanel

① **ÖVERFÖRINGS-indikator:** Denna indikator tänds när fjärrkontrollen överför signaler till inomhusenheten.

② **DRIFT-indikator:** När du trycker på lägesknappen MODE, visas aktuellt driftläge – AUTO, COOL (kilning), DRY (avfuktning), HEAT (uppvärmning - endast kylning för modeller utan uppvärmningsfunktion), FAN (endast fläkt).

③ **TEMPERATUR/TIMER DISPLAY-indikator:** Detta område visar den inställda temperaturen (17°C – 30°C). I TIMER-läget visas timerns på/av-inställning. I läget FLÄKT visas inget. Detta display-område visar inställningarna för TIMER. Om endast starttid för drift är inställd visas TIMER ON. Om endast stopptid för drift är inställd visas TIMER OFF. Om båda funktioner är inställda visas TIMER ON-OFF, som indikerar att du valt att ställa in både start- och stopptid.

④ **FLÄKTHASTIGHETS-indikator:** Tryck på knappen FAN SPEED för att välja önskad fläkthastighet (Auto- Låg ▪ -Med ▮ - Hög ▮). Ditt val visas i LCD-fönstret, förutom vid automatisk fläkthastighet. Fläkthastigheten är inställd på AUTO när driftsläget är antingen AUTO eller DRY (torr).

⑤ **PÅ/AV-indikator:** Denna symbol visas när enheten sätts på med fjärrkontrollen, och försvinner när enheten stängs av.

⑥ **LÅS-indikator:** LÅS-displayen visas när du trycker på LOCK-knappen. Tryck på LOCK-knappen för att rensa displayen.

⑦ **Insomningsdisplay:** Visas under insomningsdrift. Tryck en gång till på knappen SLEEP för att lämna läget.

OBS!
Alla poster som visas i fig.6 är avsedda att tydliggöra. Men under den faktiska driften är det bara de relevanta funktionsposterna som visas på displaypanelen.

Använda fjärrkontroll

Sätta i/byta ut batterier

Använd två alkaliska torrbatterier (AAA/LR03).
Använd inte laddningsbara batterier.

1. Ta bort batteriluckan baktill på fjärrkontrollen genom att dra den i pilens riktning på luckan.
2. Sätt i de nya batterierna. Se till att polerna (+) och (-) på batterierna vänds rätt.
3. Sätt tillbaka luckan genom att skjuta den tillbaka på plats.

OBS!

- När batterierna är urtagna, raderar fjärrkontrollen alla programmerade inställningar. När du har satt in nya batterier måste du programmera om fjärrkontrollen.
- När du byter batterier ska du inte använda gamla batterier eller blanda batterier av olika typer. Det kan orsaka felfunktion hos fjärrkontrollen.
- Om du inte ska använda fjärrkontrollen på flera veckor ska du ta ur batterierna. I annat fall kan läckande batterisyra skada fjärrkontrollen.
- Genomsnittlig batterilivslängd är 6 månader vid normal användning.
- Byt batterier då du inte hör någon svarssignal från inomhusenheten eller då överföringsindikatorn inte visas.
- Blanda aldrig nya och gamla batterier. Använd aldrig olika batterityper (t.ex. alkaliska och mangandioxid) samtidigt.

AUTOMATISK DRIFT

När luftkonditioneringsapparaten är klar för användning (kontrollera att enheten är ansluten till nätströmmen och att vägguttaget fungerar), slå på strömmen. Driftindikatorlampan på displaypanelen på inomhusenheten börjar blinka.

1. Använd knappen **Mode** (läge) för att välja AUTO.
2. Tryck på knappen **+** eller **-** för att ställa in önskad rumstemperatur.
3. Tryck på **On/Off**-knappen för att starta luftkonditioneringsapparaten. Driftan på displaypanelen på inomhusenheten tänds. Driftläget är AUTO. FLÄKTHASTIGHETEN regleras automatiskt.
4. Tryck en gång till på **On/Off** för att stoppa driften.

OBS!

- I läget AUTO kan luftkonditioneringsapparaten logiskt välja mellan lägena COOL (kylning), FAN (fläkt), HEAT (uppvärmning) och DRY (avfuktning) genom att känna av skillnaden mellan den faktiska omgivningsrumstemperaturen och den inställda temperaturen på fjärrkontrollen.
- Om läget AUTO inte känns rätt för dig, kan du välja önskat läge manuellt.

KYLNING, UPPVÄRMNING OCH ENDAST FLÄKT

1. Om du inte är nöjd med läget AUTO kan du manuellt förbikoppla inställningarna med hjälp av lägena för KYLNING, AVFUKTNING, UPPVÄRMNING (uppvärmning gäller endast värmepumpenheter) eller ENBART FLÄKT som du får fram genom att trycka på knappen ②.
2. Tryck på knappen **+** eller **-** (③ och ④) för att ställa in önskad rumstemperatur.
3. Tryck på **Fan**-knappen ⑤ för att välja AUTO, HIGH (hög), MED (medel) eller LOW (låg) för fläktläget.
4. Tryck på **On/Off**-knappen ①. Driftlampan tänds och luftkonditioneringsapparaten startar enligt dina inställningar. Tryck en gång till på **On/Off** ① för att stoppa driften.

OBS!

Läget FAN ONLY (enbart fläkt) kan inte användas för att reglera temperaturen. I detta läge är endast steg 1, 3 och 4 tillämpliga.

AVFUKTNING

1. Tryck på **Mode** -knappen ② för att välja DRY (avfuktning).
2. Tryck på knappen **+** eller **-** (③ och ④) för att ställa in önskad temperatur.
3. Tryck på **On/Off**-knappen ①. Driftlampan tänds och luftkonditioneringsapparaten startar i avfuktningsläget. Tryck en gång till på On/Off ① för att stoppa driften.

OBS!
På grund av skillnaden mellan enhetens inställda temperatur och den faktiska inomhustemperaturen, kommer luftkonditioneringsapparaten i avfuktningsläge att automatiskt köra många gånger utan att köra lägena för kylning eller enbart fläkt.

TIMERDRIFT

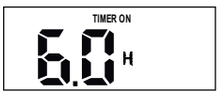
Tryck på knappen Timer on/off (⑨ and ⑩) för att ställa in påslagnings- och avstängningstid för enheten. Den effektiva drifttiden som fjärrkontrollen ställer in för timerfunktionen är begränsad till en period mellan 0,5 och högst 24 timmar.

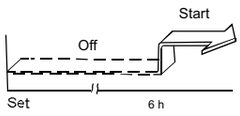
1. Ställa in START-tid.

1.1 Tryck på knappen **Timer on** ⑨. Fjärrkontrollen visar **ON TIMER**, den senaste inställda starttiden och signalen "**h**" visas på timerdisplayområdet. Nu kan du på nytt ställa in den tid då driften ska STARTA.
1.2 Tryck en gång till på knappen **Timer on** ⑨ för att ställa in önskad starttid för enheten.
1.3 När du har ställt in **Timer on**, är det en halv sekunds fördröjning innan fjärrkontrollen överför signalen till luftkonditioneringsapparaten.

2.2. Ställa in STOPP-tid.

2.1 Tryck på knappen **Timer off** ⑩. Fjärrkontrollen visar **OFF TIMER** och den senaste inställda stopptiden i timmar visas på timerdisplayområdet. Nu kan du på nytt ställa in den tid då driften ska STOPPA.
2.2 Tryck en gång till på knappen **Timer off** ⑩ för att ställa in den tid då du vill stoppa driften.
2.3 När du har ställt in **Timer off**, är det en halv sekunds fördröjning innan fjärrkontrollen överför signalen till luftkonditioneringsapparaten.





Exempel på timerinställning

För att starta luftkonditioneringsapparaten om 6 timmar:

1. Tryck på knappen TIMER ON. Den senast inställda starttiden och signalen "h" visas på displayen.
2. Tryck på knappen TIMER ON för att visa "6:0h".
3. Vänta i en sekund tills den digitala displayen visar temperaturen igen. Indikatorn "TIMER ON" visas fortfarande och denna funktion är aktiverad.

Kombinerad timer

(samtidig inställning av både TIMER ON (på) och OFF (av).

TIMER OFF --> TIMER ON
(På --> Stopp --> Starta drift)
Denna funktion är praktisk när du vill att luftkonditioneringsapparaten ska stoppa när du gått och lagt dig, och starta igen när du vaknar på morgonen eller när du kommer hem från jobbet.

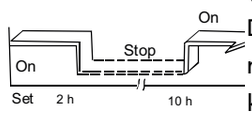


fig. 7

Exempel:
För att stoppa luftkonditioneringsapparaten 2 timmar efter inställning, och starta den igen 10 timmar efter inställning:

1. Tryck på knappen TIMER OFF.
2. Tryck en gång till på knappen TIMER OFF för att visa 2.0h på TIMER OFF-displayen.
3. Tryck på knappen TIMER ON.
4. Tryck en gång till på knappen TIMER ON för att visa 10h på TIMER ON-displayen.
5. Vänta i en sekund tills den digitala displayen visar temperaturen igen. Indikatorn "TIMER ON/OFF" visas fortfarande och denna funktion är aktiverad.

OBS!

- Om samma tid ställts in både för START och STOPP, ökar stopptiden automatiskt med en halvtimme (den inställda tiden understiger 10 timmar) eller en timme (den inställda tiden överstiger 10 timmar).
- Du ändrar timers påslagnings/avstängningstid genom att trycka på motsvarande TIMER-knapp och återställa tiden.
- Inställningstiden är relativ tid. Med det menas att den inställda tiden baseras på den aktuella tiden.

VARNING

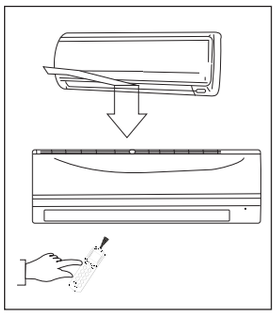
- Utsätt inte fjärrkontrollen för någon form av vätska.
- Skydda fjärrkontrollen mot höga temperaturer och utsätt den inte för strålning.
- Utsätt inte inomhusenhetens mottagare för direkt solljus, det kan leda till felfunktion hos luftkonditioneringsapparaten.
- Blanda aldrig nya och gamla batterier. Använd aldrig olika batterityper (t.ex. alkaliska och mangandioxid) samtidigt.

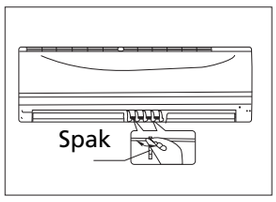
F OPTIMAL DRIFT

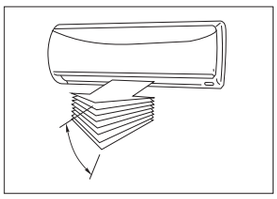
För att erhålla optimal prestanda måste du tänka på följande:

- Justera luftflödesriktningen rätt så att den inte är direkt riktad mot personer.
- Justera temperaturen till den skönaste nivån. Ställ inte enheten på överdrivna temperaturnivåer.
- Stäng dörrar och fönster, annars kan den önskade effekten försämras.
- Använd knappen TIMER ON på fjärrkontrollen för att välja en tid då du vill starta din luftkonditioneringsapparat.
- Placera inga föremål nära luftinlopp eller -utlopp, eftersom det kan försämra luftkonditioneringsapparatens effektivitet och leda till att den stoppar. Se till att det inte finns några hinder som blockerar luftflödet. Luftflödet måste obehindrat kunna nå ut i hela rummet. Dessutom måste luftflödet obehindrat kunna nå luftkonditioneringsapparaten.
- Rengör luftfiltret regelbundet, annars kan kylnings-eller uppvärmningskapaciteten försämras. Du bör rengöra filtren varannan vecka.
- Använd inte enheten med den horisontella jalusin i stängt läge.

G JUSTERA LUFTFLÖDESRIKTNING







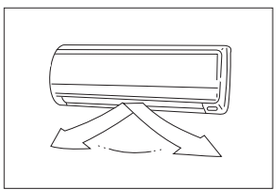


fig. 8

- Justera luftflödesriktningen ordentligt, annars kan det orsaka obehag eller ojämn rumstemperatur.
- Justera den horisontella jalusin med knapp ⑧ på fjärrkontrollen.
- Justera den vertikala jalusin manuellt.

Justera den horisontella luftflödesriktningen (upp - ner)
Luftkonditioneringsapparaten justerar automatiskt den horisontella luftflödesriktningen i enlighet med driftläget.

Så här ställer du in den horisontella luftflödesriktningen
Utför denna funktion medan enheten är i drift. Fortsätt att trycka på knappen AIR DIRECTION ⑧ på fjärrkontrollen för att flytta jalusin till önskad riktning.

- Justera den horisontella luftflödesriktningen till önskad riktning.
- Vid efterföljande användning ställs det horisontella luftflödet automatiskt in i den riktning som du justerade jalusin till genom att trycka på knappen AIR DIRECTION.

Så här ställer du in den horisontella luftflödesriktningen (vänster - höger)
Justera den vertikala jalusin manuellt med hjälp av spaken på vänster eller höger sida av den vertikala jalusiarmen (beroende på modell). När luftkonditioneringsapparaten är i drift och den vertikala jalusin befinner sig i en specifik position, för spaken på vänster (eller höger, beroende på modell) ände av luftutloppet till önskad position.

FÖRSIKTIGHET!
Var försiktig så att du inte vidrör fläkten bakom de vertikala jalusierna!

OBS!
Alla bilder i denna bruksanvisning och på förpackningen är endast avsedda som illustrationer och förklaringar. De kan skilja sig något från den luftkonditioneringsapparat som du har köpt.
Det är den faktiska utformningen som gäller.

För att automatiskt svänga luftflödesriktningen (upp - ner)
Utför denna funktion medan luftkonditioneringsapparaten är i drift.

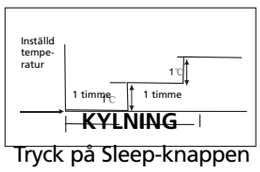
- Tryck på knappen SWING ⑦ på fjärrkontrollen.
- Du avbryter funktionen genom att trycka en gång till på knappen SWING ⑦. Tryck på knappen AIR DIRECTION ⑧ för att låsa jalusin i önskad position.

FÖRSIKTIGHET

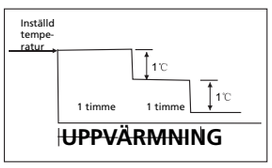
- Knapparna AIR DIRECTION och SWING inaktiveras då luftkonditioneringsapparaten inte är i drift (även då timern är inställd).
- Använd inte luftkonditioneringsapparaten under långa perioder med luftflödesriktningen inställd neråt i kylnings- eller avfuktningsläge. I annat fall kan kondens bildas utanpå den horisontella jalusin så att fukten droppar ner.
- Flytta inte den horisontella jalusin manuellt. Använd alltid knappen AIR DIRECTION ⑧ eller SWING ⑦. Om du flyttar denna jalusi manuellt kan den fungera bristfälligt under drift. Om jalusin inte fungerar som den ska, stoppa luftkonditioneringsapparaten och starta om den.
- Om luftkonditioneringsapparaten startas om genast efter det att den stoppats, rör sig den horisontella jalusin eventuellt inte på ungefär 10 sekunder.
- Den horisontella jalusins öppna vinkel ska inte vara alltför smalt inställd, eftersom kylnings- eller uppvärmningseffekten kan försämras på grund av ett alltför begränsat luftflödesområde.
- Använd inte enheten med den horisontella jalusin i stängt läge.
- När luftkonditioneringsapparaten ansluts till ström (initial ström), kan den horisontella jalusin avge ett ljud under 10 sekunder. Detta är normalt.

H SÅ HÄR FUNGERAR LUFTKONDITIONERINGSAPPARATEN

Tryck på Sleep-knappen



Tryck på Sleep-knappen



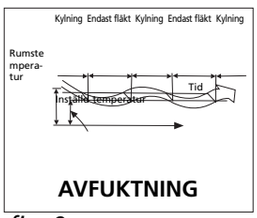


fig. 9

AUTOMATISK DRIFT

- När du ställer in luftkonditioneringsapparaten i läget AUTO (knapp ② på fjärrkontrollen), väljer den automatiskt KYLNING, UPPVÄRMNING eller ENDAST FLÄKT beroende på vilken temperatur du har valt och rumstemperaturen.
- Luftkonditioneringsapparaten reglerar automatiskt rumstemperaturen runt din inställda temperaturpunkt.
- Om läget AUTO inte passar dig, kan du välja önskad drift manuellt.

INSOMNINGS/EKONOMISK DRIFT

- Om du trycker på SLEEP-knappen ⑥ i något av lägena KYLNING, UPPVÄRMNING eller AUTO, ökar luftkonditioneringsapparaten automatiskt (kylning) eller minskar (uppvärmning) 1°C per timme. Den inställda temperaturen hålls stadig 2 timmar senare. Den visas i 5 timmar. Efter 5 timmar stopper enheten. Fläkthastigheten regleras automatiskt.

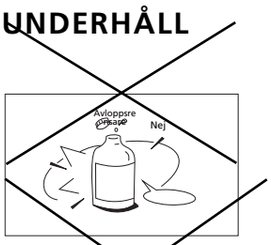
AVFUKTNING

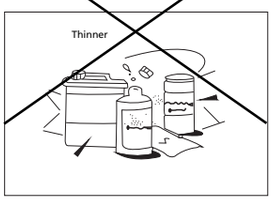
- Avfuktningsläget väljerl automatiskt avfuktningsdrift baserad på skillnaden mellan den inställda temperaturen och den faktiska rumstemperaturen.
- Temperaturen regleras samtidigt som avfuktning sker genom upprepad påslagning/avstängning av kylning eller endast fläkt. Fläkthastigheten regleras automatiskt.
- I normalt kylningsläge avfuyktar luftkonditioneringsapparaten även luften.

OBS!

När luftkonditioneringsapparaten avfuktar är det sannolikt att rumstemperaturen sjunker. Därför är det normalt att ett hygrostat uppmäter en högre **relativ** luftfuktighet.
Den **absoluta** luftfuktigheten i rummet sänks emellertid, beroende på mängden fukt som produceras i rummet (matlagning, personer osv.).

UNDERHÅLL





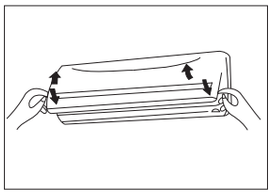
VARNING

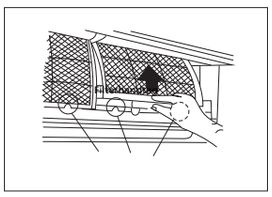
Du måste stoppa luftkonditioneringsapparaten och koppla bort strömkällan före rengöring.

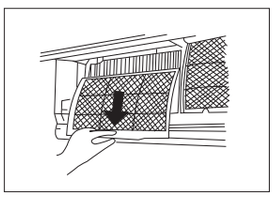
Rengöra inomhusenhet och fjärrkontroll

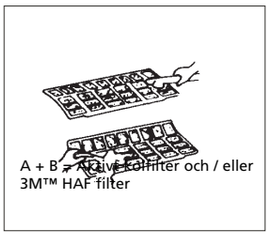
FÖRSIKTIGHET

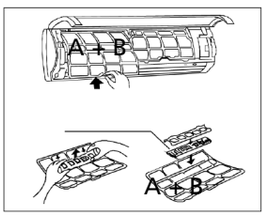
- Använd en torr trasa för att torka av inomhusenhet och fjärrkontroll.
- Om inomhusenheten är mycket smutsig kan du använda en trasa som fuktats lätt med kallt vatten.
- Inomhusenhetens frontpanel kan tas av och rengöras med vatten. Torka därefter av den med en torr trasa.
- Använd inte en kemiskt behandlad trasa eller dammvippa för att rengöra enheten.
- Använd inte bensin, thinner, polerpulver eller liknande lösningsmedel för rengöring. De kan få plastytan att spricka eller deformeras.

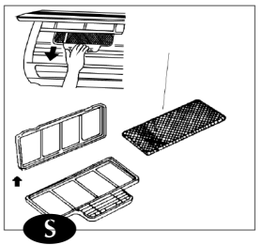








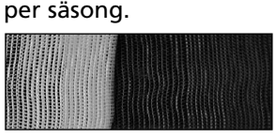




Rengör luftfiltret

Ett igensatt luftfilter försämrar enhetens kylningskapacitet. Rengör filtret varannan vecka.

1. Lyft upp inomhusenhetens panel till den vinkel där den stannar kvar med ett klickande ljud.
2. Fatta tag i nätfilter handtag och lyft det en aning uppåt för att ta ut det från filterhållaren, och dra det sedan neråt.
3. Ta bort nätfilter från inomhusenheten.
   - Rengör nätfilter varannan vecka.
   - Rengör nätfilter med en dammsugare eller med vatten.
4. Det aktiva kolfiltret kan inte rengöras. När detta filter blivit smutsigt upphör det helt enkelt att filtrera bort obehaglig lukt. Då måste du byta ut filtret mot ett nytt filter (finns hos din återförsäljare). Du rekommenderas att byta ut filtret två gånger per säsong.
5. Det gröna 3M HAF-filtret uppvisar tydliga tecken på smuts på och i filtret när det blivit smutsigt. Detta filter kan inte rengöras utan ska bytas ut mot ett nytt filter (finns hos din återförsäljare). Du rekommenderas att byta ut filtret två gånger per säsong.

   Nytt filter  Rekommenderat filterbyte
6. När du har satt tillbaka det aktiva kolfiltret och 3M HAF-filtret i filterhållaren på nätfiltret, kan du sätta tillbaka nätfiltret i luftkonditioneringsapparaten.
7. Innan du sätter tillbaka luftfiltret måste du se till att det är helt torrt och utan defekter.
8. Sätt tillbaka luftuppfräschningsfiltret på plats.
9. För in luftfiltrets övre del i enhete. Var noga med att vänster och höger kant

passar in ordentligt och sätt filtret på plats.

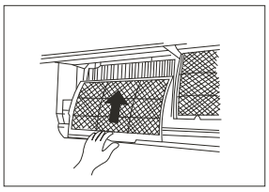


fig. 10

Underhåll

Om du inte tänker använda enheten på länge ska du göra följande:

1. Låta fläkten gå i cirka 6 timmar för att torka upp enhetens insida.
2. Stoppa luftkonditioneringsapparaten och koppla bort strömmen.
   Ta ut batterierna ur fjärrkontrollen.
3. Utomhusenheten kräver regelbundet underhåll och rengöring.
   Detta får endast utföras av en auktoriserad luftkonditioneringstekniker.

Kontroller före drift

- Kontrollera att inga sladdar är trasiga eller urdragna.
- Kontrollera att luftfiltret sitter på plats.
- Kontrollera att luftinlopp eller –utlopp inte är blockerade om luftkonditioneringsapparaten inte har använts på länge.

FÖRSIKTIGHET

- Rör inte vid enhetens metalldelar då du tar bort filtret. Du kan skada dig när du hanterar vassa metallkanter.
- Använd inte vatten för att rengöra insidan av luftkonditioneringsapparaten. Exponering för vatten kan förstöra isoleringen och skapa risk för möjlig elstöt.
- Vid rengöring av enheten, **kontrollera först att strömmen och kretsbrytaren är avstängd.**

J TIPS OM ANVÄNDNING

Följande händelser kan inträffa även under normal drift.

1. Skydd av luftkonditioneringsapparat.

Kompressorskydd

- Kompressorn kan inte starta om under 3 minuter efter stopp.

Anti-kalluft

- Enheten är utformad för att inte blåsa kalluft i läget UPPVÄRMNING, när inomhusenhetens värmeväxlare befinner sig i en av följande tre situationer och den inställda temperaturen inte har uppnåtts.
  A. När uppvärmningen just kommit igång.
  B. Avfrostning.
  C. Låg temperaturuppvärmning.

Avfrostning

- Inom- eller utomhusfläkten stoppar under avfrostning.
- Frost kan bildas på utomhusenheten under uppvärmningscykeln då utomhustemperaturen är låg och luftfuktigheten är hög, vilket leder till en sämre uppvärmningseffektivitet för luftkonditioneringsapparaten.
- Under sådana förhållanden stoppar luftkonditioneringsapparaten uppvärmningen regelbundet och påbörjar automatiskt avfrostning.
- Avfrostningstiden kan variera från 4-10 minuter beroende på utomhustemperatur och hur mycket frost som bildats på utomhusenheten.

2. En vit dimma kommer ut från inomhusenheten.

- En vit dimma kan bildas på grund av en stor temperaturskillnad mellan luftinlopp och luftutlopp i läget för KYLNING i en inomhusmiljö med hög relativ luftfuktighet.
- En vit dimma kan bildas på grund av fukt som alstrats av avfrostningsprocessen då luftkonditioneringsapparaten startar om i läget för UPPVÄRMNING efter avfrostning.

3. Svagt ljud från luftkonditioneringsapparaten.

- Du kan få höra ett svagt väsande ljud när kompressorn kör eller just har stoppat. Ljudet kommer av köldmedlet som rinner tillbaka eller stannar upp.
- Du kan få höra ett svagt ”gnisslande” ljud när kompressorn kör eller just har stoppat. Detta orsakas av värmeexpansion och köldsammandragning av plastdelarna i enheten när temperaturen ändras.
- Ett ljud kan höras då jalusin återgår till sitt ursprungliga läge då du just slagit på enheten.

4. Damm blåser ut från inomhusenheten.

- Detta är normalt då luftkonditioneringsapparaten inte har använts på länge eller när den används för första gången.

5. Inomhusenheten avger en konstig lukt.

- Denna orsakas av att inomhusenheten avger lukter som kommer från byggmaterial, möbler eller rökning.

6. Luftkonditioneringsapparaten går bara till fläktläge från kylnings- eller uppvärmningsläge.

- När inomhustemperaturen når upp till temperaturinställningen på luftkonditioneringsapparaten, stoppar kompressorn automatiskt och luftkonditioneringsapparaten övergår till läget för enbart fläkt. Kompressorn startar igen när inomhustemperaturen ökar i kylningsläget eller sjunker i uppvärmningsläget till den inställda punkten.

7. Vattendroppar kan bildas utanpå inomhusenheten vid kylning i en hög relativ luftfuktighet (relativ luftfuktighet som är högre än 80 %). Justera den horisontella jalusin till max. luftutloppsposition och välj fläkthastigheten HIGH (hög).

8. Uppvärmningsläge

- Luftkonditioneringsapparaten drar in värme från utomhusenheten och frigör den via inomhusenheten under uppvärmningsdriften. När utomhustemperaturen sjunker, minskar den värme som dras in av luftkonditioneringsapparaten i enlighet med detta. Samtidigt ökar uppvärmningsbelastningen för luftkonditioneringsapparaten på grund av den större skillnaden mellan in- och utomhustemperatur. Om luftkonditioneringsapparaten inte kan tillhandahålla en tillfredsställande temperatur, rekommenderas du att skaffa en extra värmekälla.

9. Automatisk omstartsfunktion.

- Ett strömavbrott under drift stoppar enheten helt.
  Luftkonditioneringsapparaten är utrustad med en automatisk omstartsfunktion. När strömmen kommer tillbaka startar enheten automatiskt om med alla de tidigare inställningarna sparade av minnesfunktionen.

K TIPS OM FELSÖKNING

Problem och lösningar

PROBLEM

Stoppa omedelbart luftkonditioneringsapparaten om något av följande fel inträffar. Dra ut strömkontakten och kontakta din leverantör.

- Säkringen går ofta eller kretsbrytaren utlöses ofta.
- Främmande föremål eller vatten har trängt in i luftkonditioneringsapparaten.
- Fjärrkontrollen fungerar inte eller fungerar dåligt.
- Andra onormala situationer.
- Driftsindikatorn blinkar 5 gånger per sekund, även sedan nätströmmen har kopplats bort och sedan anslutits på nytt.

Problem	Orsak	Lösning
Enheten startar inte.	Strömavbrott	Vänta tills strömmen kommit tillbaka.
	Enhetens strömkontakt kan ha dragits ur.	Kontrollera att strömkontakten sitter säkert i vägguttaget.
	En säkring kan ha gått.	Byt säkring/återställ relä/återställ kretsbrytare
	Batteriet i fjärrkontrollen kan vara tömt.	Byt ut batteriet.
	Avståndet mellan fjärrkontrollen till mottagaren på inomhusenheten överstiger 6-7 meter, eller också finns det hinder mellan fjärrkontrollen och mottagaren.	Minska avståndet. Ta bort tänkbara hinder. Rikta fjärrkontrollen mot mottagaren på inomhusenheten.
	Du har ställt in fel tid med timern.	Vänta eller annullera timerinställningen.
Enheten varken kyler eller värmer rimmet särskilt bra när luft strömmar ut från luftkonditioneringsapparaten.	Felaktig temperaturinställning.	Ställ in rätt temperatur. För utförlig beskrivning, se kapitel E, "Användning med fjärrkontroll".
	Luftfiltret är blockerat.	Rengör luftfiltret.
	Dörrar eller fönster i rummet är öppna.	Stäng dörrar eller fönster.
	Luftinlopp eller utlopp på in- eller utomhusenheten har blockerats.	Avlägsna blockeringarna först och starta sedan om enheten.
	Kompressorns 3-minuters fördröjningsskydd har aktiverats.	Vänta.
	Avfrostning av utomhusenheten pågår.	
Det går inte att ändra fläkthastighet.	Luftkonditioneringsapparaten befinner sig i autoläge.	Fläkthastigheten kan bara ändras i lägena UPPVÄRMNING, KYLNING och FLÄKT.
	Luftkonditioneringsapparaten befinner sig i avfuktningsläge.	
TEMPERATUR-indikatorn visas inte.	Luftkonditioneringsapparaten befinner sig i fläktläge.	Det går inte att ställa in temperaturen i läget FLÄKT.

Om felet inte blivit löst, kontakta din leverantör. Var noga med att lämna utförliga uppgifter om fel och enhetsmodell.

OBS!
Reparation av enheten får endast utföras av en auktoriserad luftkonditioneringstekniker.

L GARANTIVILLKOR

Luftkonditioneringsapparaten har en 24 månaders garanti, som gäller från och med inköpsdatumet. Alla material- och tillverkningsfel repareras eller byts ut kostnadsfritt under denna period. Följande bestämmelser gäller:

1. Vi avsäger oss uttryckligen alla andra skadeanspråk, inklusive anspråk på oavsiktliga skador.
2. Reparationer eller byte av delar som utförs under garantiperioden resulterar inte i en förlängning av garantin.
3. Garantin blir ogiltig om några ändringar gjorts, ickegenuina delar installerats eller reparationer utförts av tredje part.
4. Komponenter som utsätts för normalt slitage, såsom filter, täcks inte av garantin.
5. Garantin gäller endast om du kan visa upp det ursprungliga, daterade inköpskvittot och om inga ändringar gjorts.
6. Garantin är ogiltig vid skador orsakade av försummelse eller aktiviteter som skiljer sig från de som omnämns i den här instruktionsboken.
7. Transportkostnader och riskerna vid transporten av luftkonditioneringsapparaten eller luftkonditioneringsapparatens delar är köparens ansvar.
8. Skador som orsakats av att lämpliga filter inte använts, omfattas inte av denna garanti.
9. Förlust av köldmedel och/eller läckage på grund av felaktig anslutning/bortkoppling av enheter och/eller bortkoppling av enheter som utförts av ej kvalificerad personal täcks inte av de garantivillkor som gäller för denna produkt. Skada på enheter som har monterats, anslutits och/eller kopplats bort i strid med lokala bestämmelser och/eller lagar och/eller utan att man följt riktlinjerna i denna bruksanvisning, täcks inte av de garantivillkor som gäller för denna produkt.

Kontakta din återförsäljare för reparation om bruksanvisningen inte innehåller någon lösning på problemet. Om enheten mot förmodan skulle behöva kopplas bort, var då noga med att bortkopplingen alltid utförs av kvalificerad og auktoriserad personal och enligt dina lokala bestämmelser och lagar.

Modell		S 1326	SC 1326	S 1332	SC 1332	S 1346	S 1366
Typ av luftkonditioneringsapparat		Väggmonterad luftkonditioneringsapparat					
Kylningskapacitet nom. *	W	2600	2600	3200	3200	4800	6800
EE-klass*		A	A	A	A	C	C
EER*		3.22	3.22	3.23	3.23	2.81	2.83
Uppvärmningskapacitet nom. *	W	2800	2800	3200	3200	5200	7400
Uppvärmningsprestanda		A	A	A	A	D	C
COP*		3.63	3.63	3.67	3.61	2.97	3.22
Avfuktningskapacitet	L/24 tim.	24	24	26	26	43	62
Strömförbrukning - kylning	kW	0.81	0.81	0,99	0,99	1.71	2.40
Strömförbrukning - uppvärmning	kW	0.77	0.77	0.9	0.89	1.75	2.30
Årlig energiförbrukning	kWh	405	405	495	495	855	1200
Nätanslutning	V / Hz / Ph	230~ / 50 / 1					
Ström (nom.) kylning/uppvärmning	A	3.7 / 3.5	3.7 / 3.7	4.2 / 4.6	4.2 / 3.8	8.2 / 7.6	11.0 / 10.0
Max. ström	A	5.5	5.5	7	7	13	18
Luftflöde **	m^3/tim.	480 - 330	450/400/350	580/500/400	500/400	550/750	900/1050
För rum upp till**	m^3	65 - 90	65-90	80 - 100	80 - 100	115 - 140	170 - 190
Kompressortyp		Roterande					
Fläkthastigheter		3					
Termostatintervall	°C	17 - 30					
Driftsintervall	°C	-15 - +43					
Kontroller manuell / mekanisk / elektronisk		Elektronisk fjärr					
Fjärrkontroll Ja / Nej		J					
Luftfiltertyp(er)		Nät, aktivt kol, 3M HAF					
Köldmedelstyp/laddning	r / gr	R410A / 620	R410A / 730	R410A / 790	R410A / 790	R410A / 1230	R410A / 1800
Diameter på köldmedelsrör - flytande - gas	mm	6.35 / 9.53	Snabbanslutning	6.35 / 12.7	Snabbanslutning	6.35 / 12.7	9.53 / 16.0
Tryck sug/urladdning (max)	bar	8 / 26 (15 / 42)					
Mått inomhusenhet (b x h x d)	mm	790x275x190	790x275x190	790x275x190	790x275x190	940x275x198	1030x313x221
Mått utomhusenhet (b x h x d)	mm	700x535x235	700x535x235	780x540x250	780x540x250	760x590x285	845x695x335
Nettovikt inomhusenhet	kg	9	13	9	14	10	14
Nettovikt utomhusenhet	kg	25	25	26	26	39	53
Bruttovikt inomhusenhet	kg	11	16	11	17	13	20
Bruttovikt utomhusenhet	kg	27	29	28	28	42	57
Ljudtrycksnivå inomhusenhet	dB (A)	34 - 40	34 - 40	35 - 41	35 - 41	40 - 46	40 - 46
Ljudtrycksnivå utomhusenhet	dB (A)	53	53	54	54	59	60
Enhetsskydd inomhus	IP	IP20					
Enhetsskydd utomhus	IP	IP24					
Säkringsgradering		T3.15A / 250V					

* EN 14511-2007

** Ska användas som en indikation

*** Fuktborttagning vid 32°C, 80 % relativ luftfuktighet

man_S13xx_SC13xx.qxd:man_S18xx 24-11-10 12:33 Page 242

Elektriskt produktavfall och batterier ska inte kasseras i hushållsavfallet. Lämna in det på närmaste återvinningscentral. Kontrollera med din lokala myndighet eller återförsäljare för information om återvinning.

Miljöinformation: Denna utrustning innehåller fluorinerade växthusgaser som omfattas av Kyoto-avtalet. Den får endast servas eller monteras isär av auktoriserade personer.

Denna utrustning innehåller R410A-köldmedel i den mängd som anges i tabellen ovan. Släpp inte ut R410A i atmosfären: R410A är en fluorinerad växthusgas med ett GWP (Global Warming Potential) = 1975

Internet:

För din bekvämlighet kan du ladda ner den senaste versionen av bruksanvisning på följande länk: www.zibro.com

man_S13xx_SC13xx.qxd:man_S18xx 24-11-10 12:33 Page 288

(D) Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, besuchen Sie bitte unsere Website www.zibro.com, oder setzen Sie sich mit unserem Kundendienst in Verbindung (Telefonnummer auf www.zibro.com).

(DK) For alle yderligere oplysninger eller ved eventuelle problemer med apparatet henvises til www.zibro.com eller det lokale Kundecenter (telefonnumre findes i www.zibro.com).

(ES) Si necesita información o si tiene algún problema, visite nuestra página Web www.zibro.com, o póngase en contacto con el servicio cliente (hallará el número de teléfono en www.zibro.com).

(F) Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou si vous rencontrez un problème, rendez-vous sur notre site Web (www.zibro.com) ou contactez le notre service client (vous trouverez l'adresse et numéro de téléphone sur www.zibro.com).

(FIN) Jos haluat huoltoapua, lisätietoja tai laitteen kanssa tulee ongelmia, tutustu verkkosivustoon osoitteessa www.zibro.com tai kysy neuvoa PVG kuluttajapalvelukeskuksesta (www.zibro.com).

(GB) If you need information or if you have a problem, please visit the our website (www.zibro.com) or contact our sales support (you find its phone number on www.zibro.com)

(I) Per informazioni e in caso di problemi, visitate il sito Web www.zibro.com oppure contattate il Centro Assistenza Clienti (per conoscere il numero di telefono, consultate www.zibro.com).

(N) Hvis du trenger informasjon, eller hvis du har et problem med produktet, kan du gå til nettsidene www.zibro.com. Alternativt kan du kontakte med PVG' forbrukertjeneste (telefonnummeret i www.zibro.com).

(NL) Als u informatie nodig hebt of als u een probleem hebt, bezoek dan de onze website (www.zibro.com) of neem contact op met de afdeling sales support (adres en telefoon op www.zibro.com).

(P) Se necessitar de informações ou se tiver problemas, visite o Web site www.zibro.com ou contacte o Centro de Assistência (número de telefone o www.zibro.com)

(PL) W przypadku problemów i w celu uzyskania szczegółowych informacji odwiedź stronę internetową Zibro dostępną pod adresem www.zibro.com lub skontaktuj się z Centrum kontaktów Zibro (www.zibro.com)

(S) Om du behöver service eller information eller har problem med apparaten kan du besöka www.zibro.com eller kontakta Zibro kundtjänst (du hittar telefonnumret på www.zibro.com).

(SLO) Če želite dodatne informacije, obiščite spletno mesto podjetja na naslovu www.zibro.com ali pokličite na telefonsko (www.zibro.com).

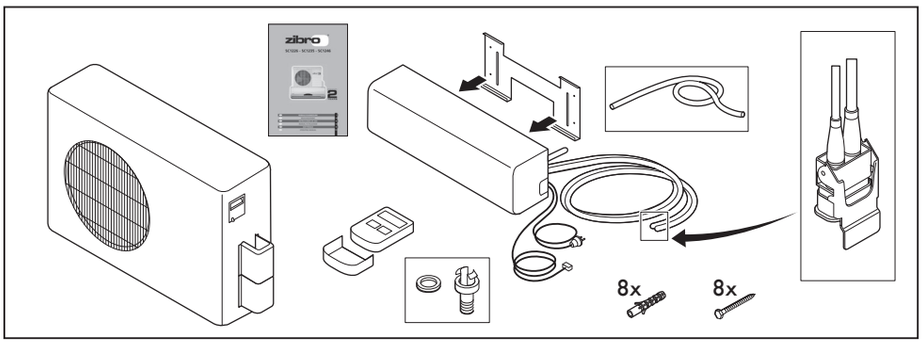
(TR) Daha fazla bilgiye ihtiyaç duyarsanız veya bir sorunla karşılaşırsanız, www.zibro.com adresindeki Zibro Internet sitesini ziyaret edin veya ülkenizde bulunan Zibro müşteri merkeziyle iletişim kurun (telefon numarasını: www.zibro.com).

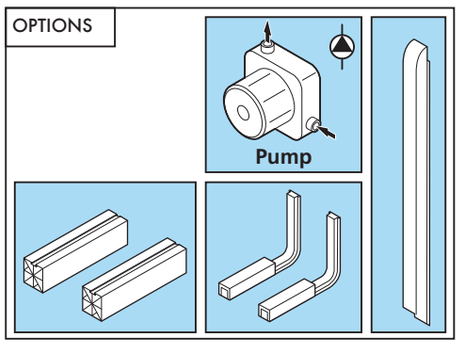
PVG Traffic avg©101124 man_S13xx_SC13xx

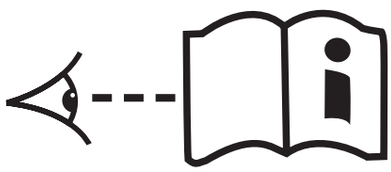
CE

Quick Installation Guide Zibro Air conditioners with Quick Connector

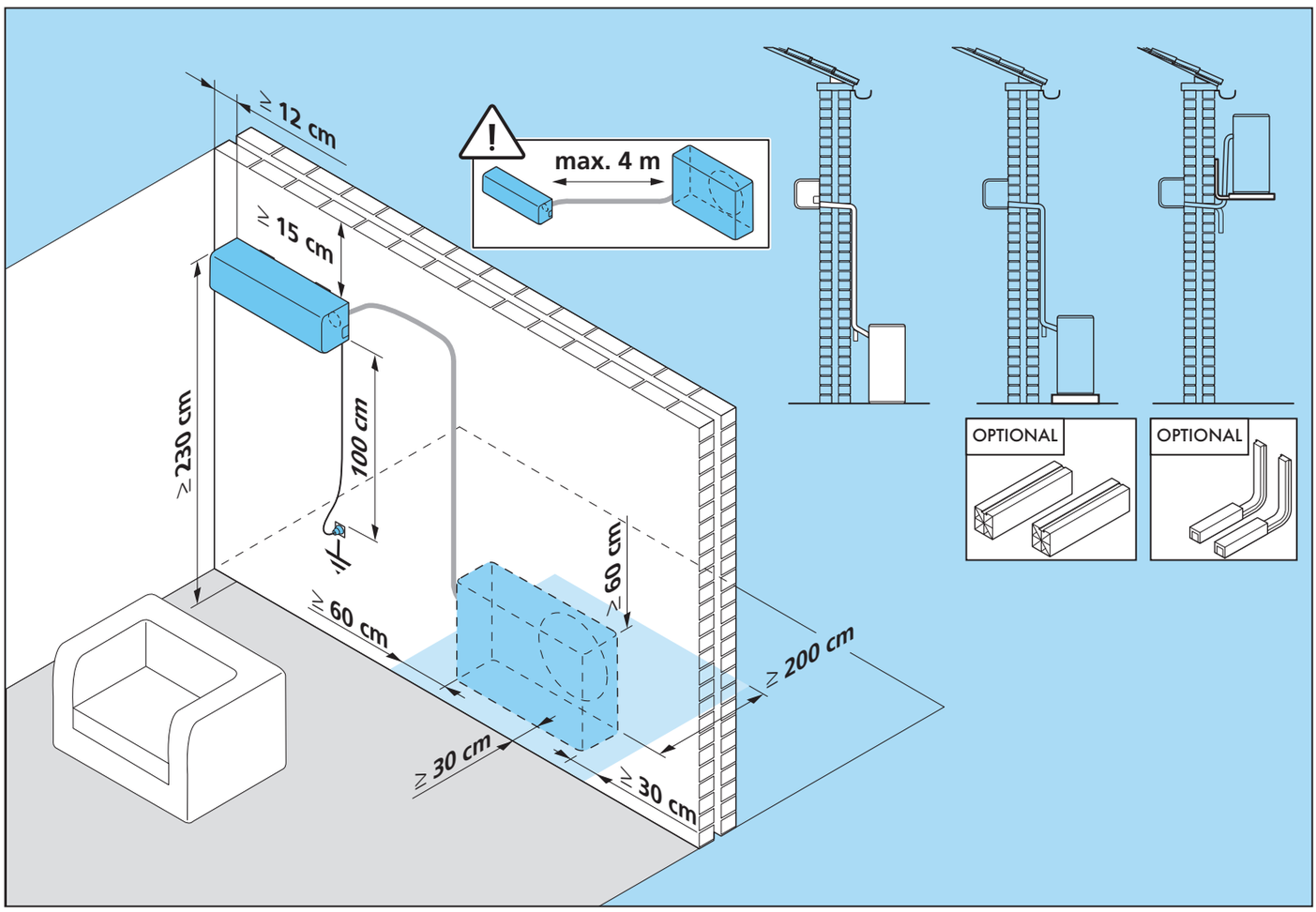
home made climates

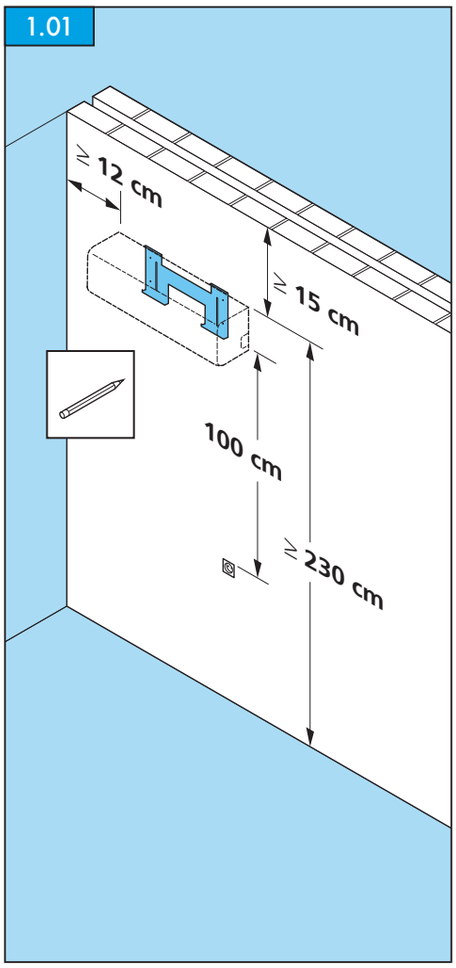


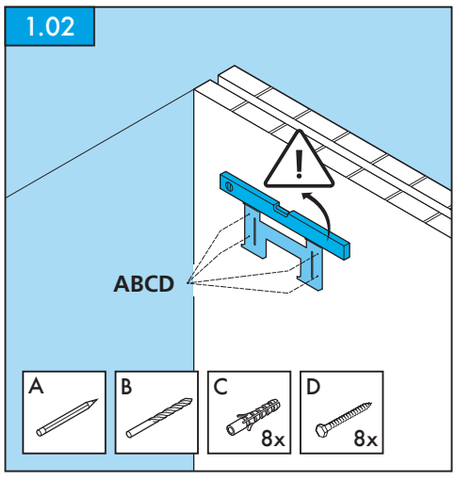




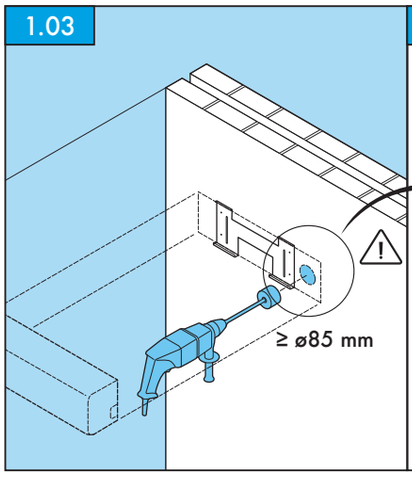
DE: Bitte lesen Sie vor der Installation des Geräts das Installationshandbuch vollständig durch.
DK: Læs installationsmanual helt igennem før installation af produktet.
ES: Le rogamos que lea el manual de instalación por completo antes de instalar el aparato.
FR : Nous invitons l'utilisateur à lire le manuel d'installation du début à la fin avant d'installer le produit.
GB: Please read the installation manual completely before installing the product.
NL: Lees de installatiehandleiding zorgvuldig door alvorens het product te installeren.
NO: Vennligst les installasjonsmanualen før du monterer produktet.
PL: Niniejsza instrukcje montazu nalezy dokładnie przeczytac przed instalacja produktu.
SE: Läs hela installations guiden innan du installerar pumpen.

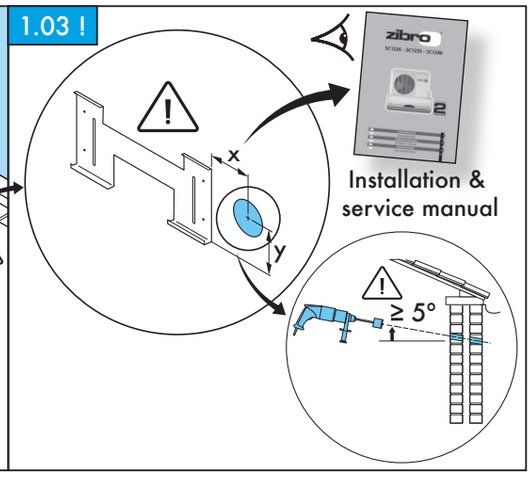


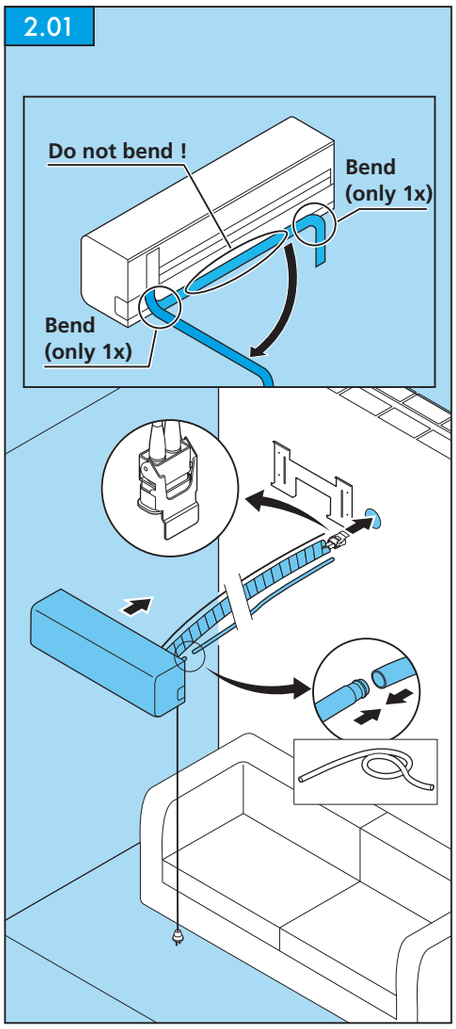

1.01
≥ 12 cm
≥ 15 cm
100 cm
≥ 230 cm

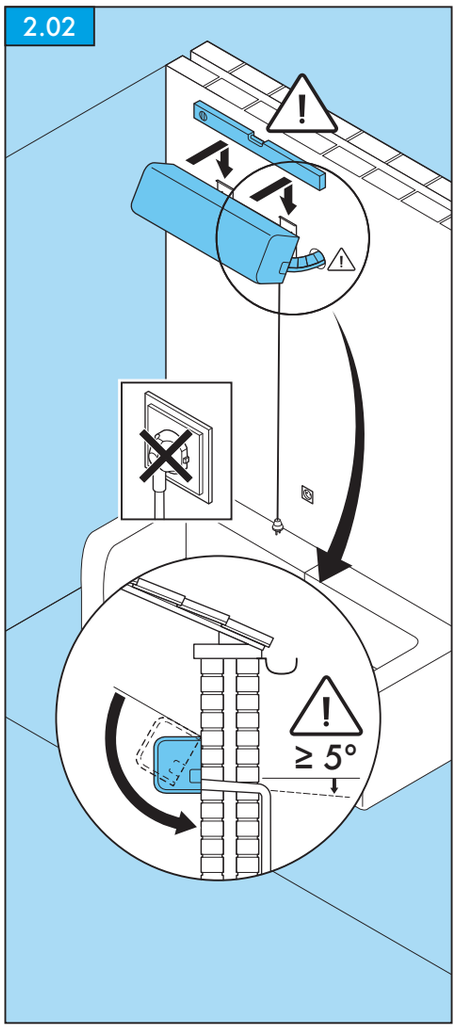

1.02
ABCD
A
B
C
8x
D
8x

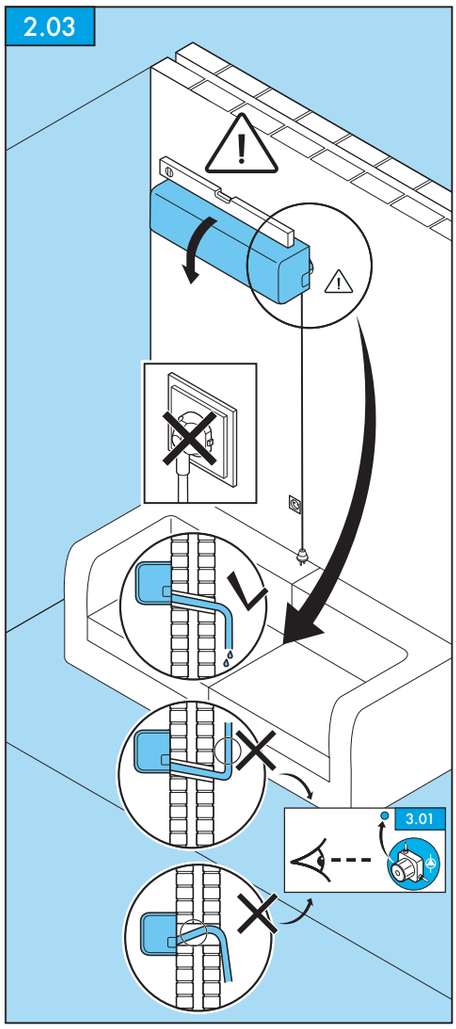
www.zibro.com
D WARTUNGS & INSTALLATIONS HANDBUCH
E MANUAL DE SERVICIO & MANUAL DE INSTALACIÓN
F MANUEL D'ENTRETIEN & MANUEL D'INSTALLATION
GB INSTALLATION & SERVICE MANUAL
NL ONDERHOUDS & INSTALLATIEHANDLEIDING

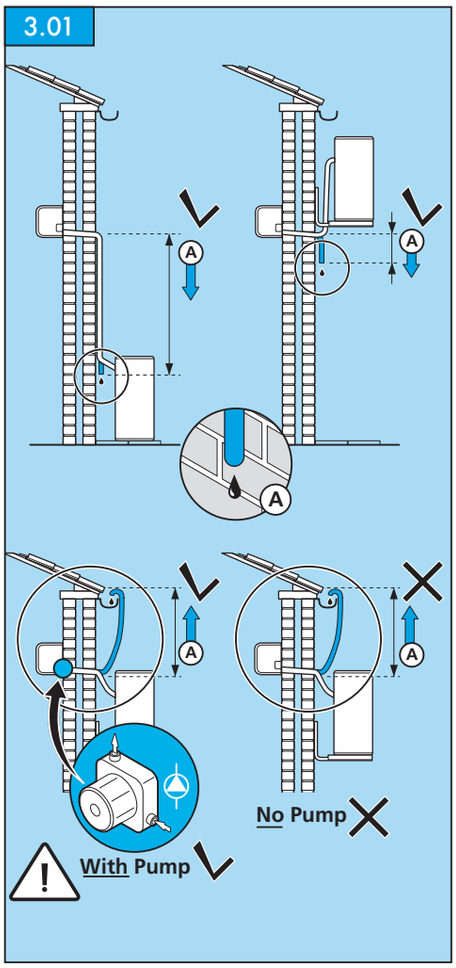

1.03
≥ ø85 mm

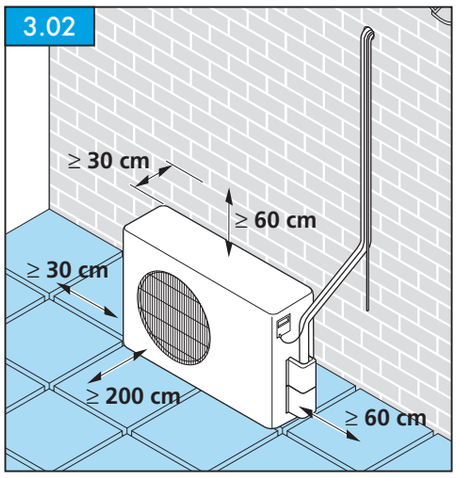

1.03 !
x
y
Installation &
service manual
≥ 5°

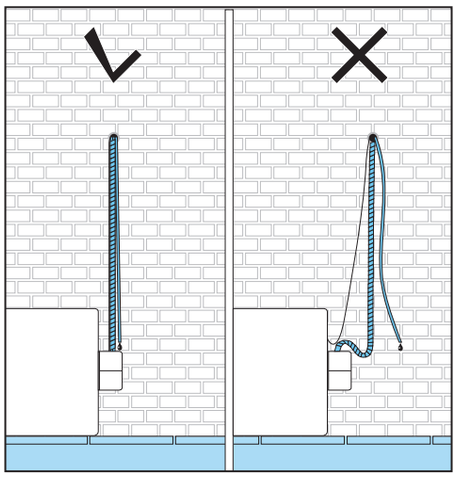

2.01
Do not bend !
Bend
(only 1x)
Bend
(only 1x)

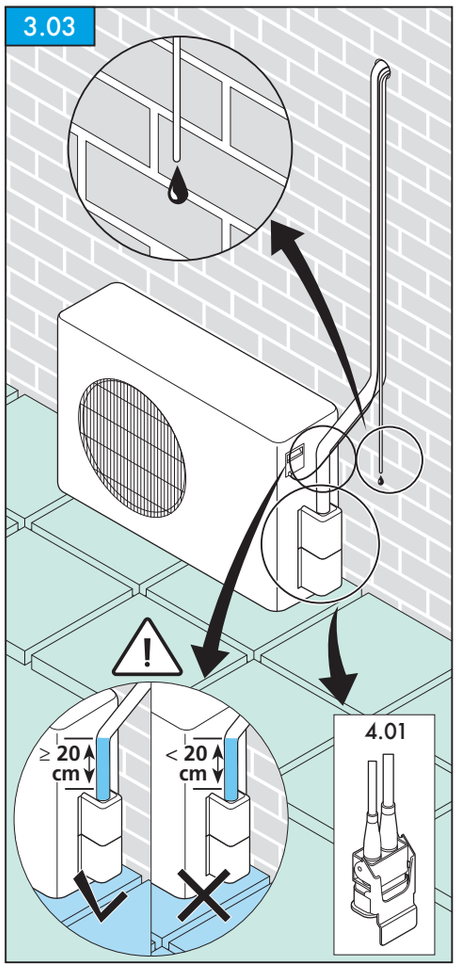

2.02
≥ 5°

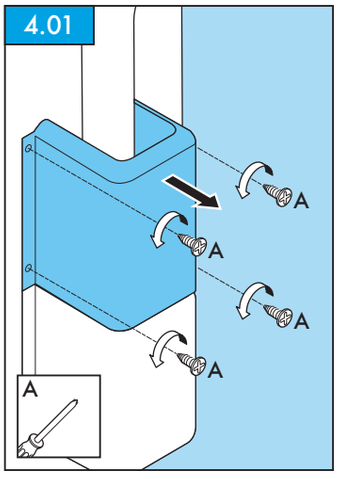

2.03
3.01

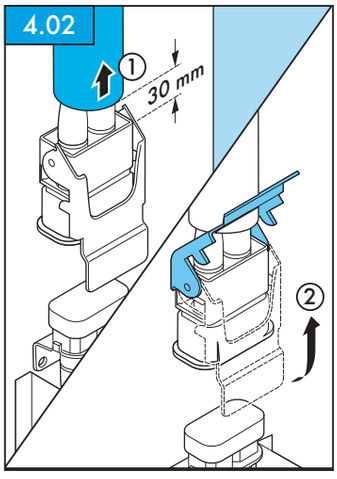

3.01
A
A
A
A
A
No Pump
With Pump

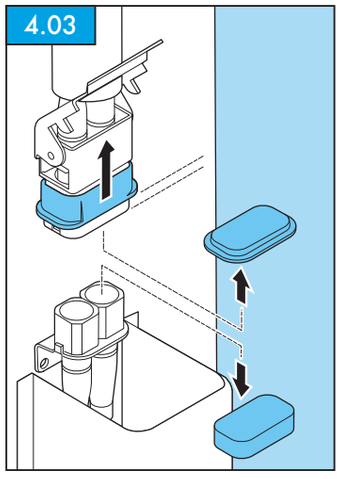

3.02
≥ 30 cm
≥ 60 cm
≥ 30 cm
≥ 200 cm
≥ 60 cm

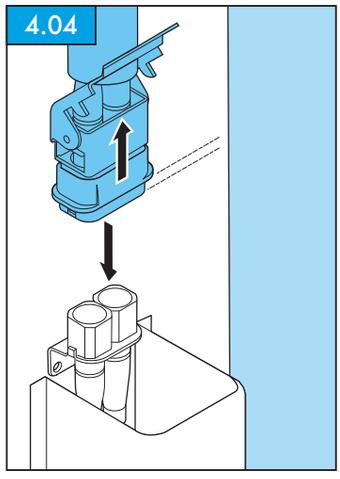


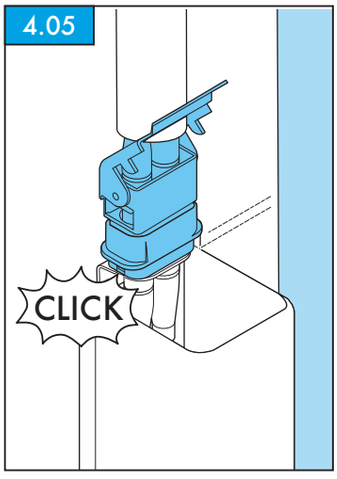

3.03
≥ 20 cm
< 20 cm
4.01

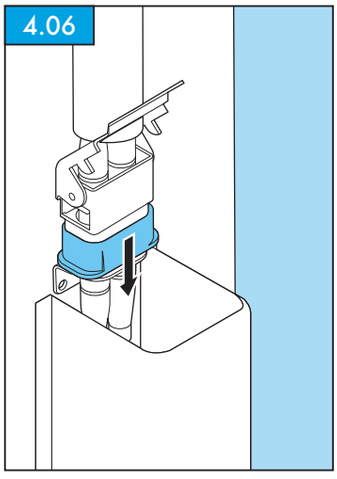

4.01
A
A
A
A
A

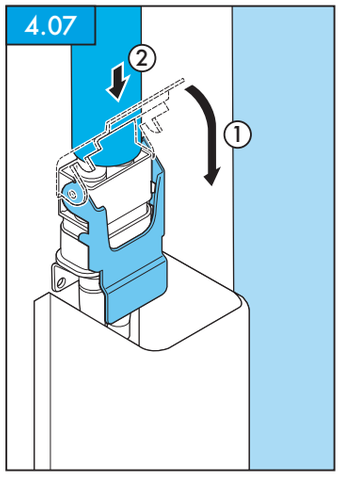

4.02
1
30 mm
2

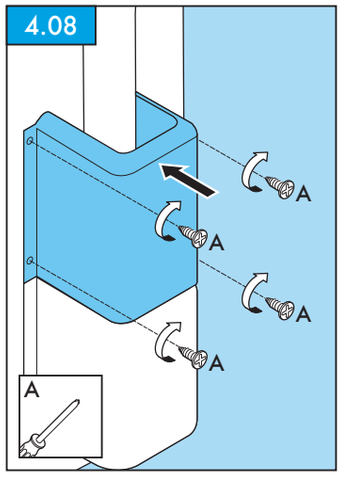

4.03

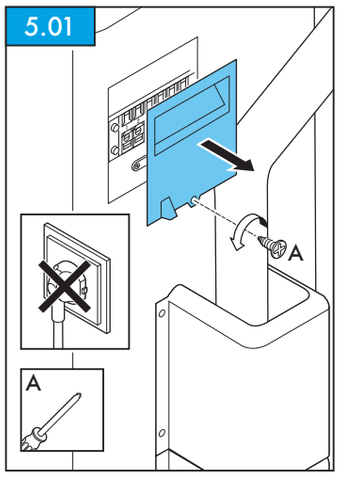

4.04

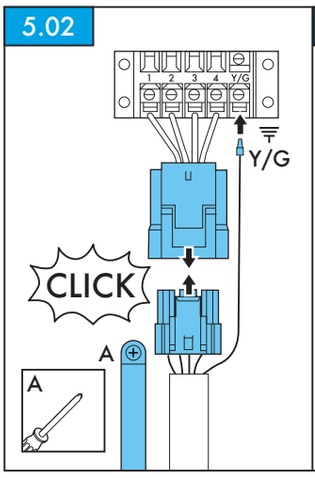

4.05
CLICK

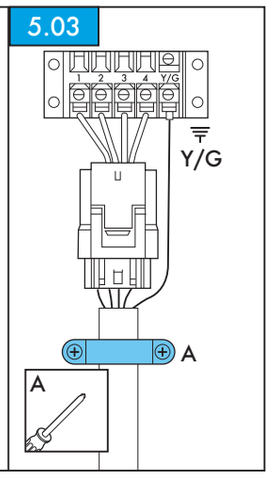

4.06

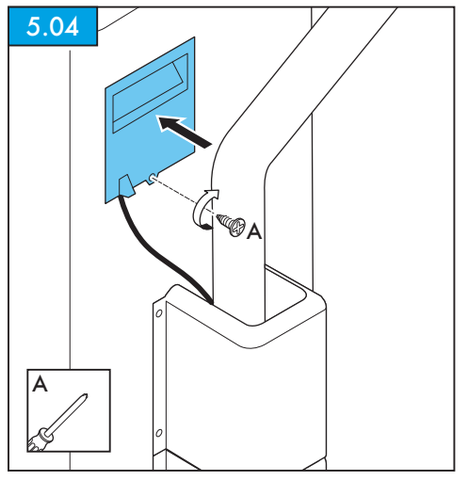

4.07
2
1

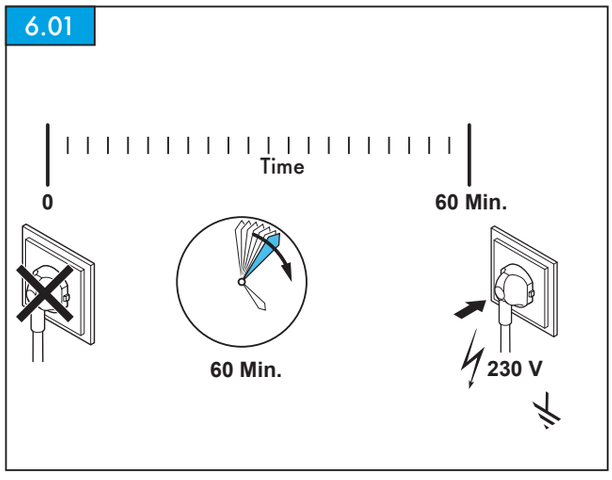

4.08
A
A
A
A
A

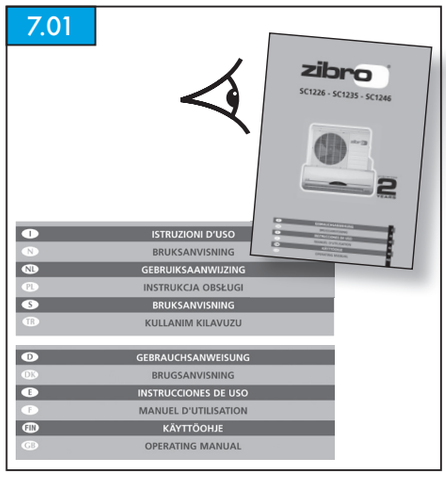


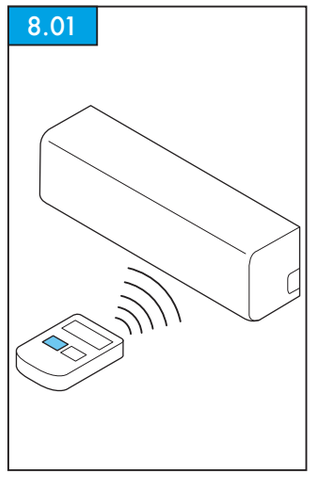


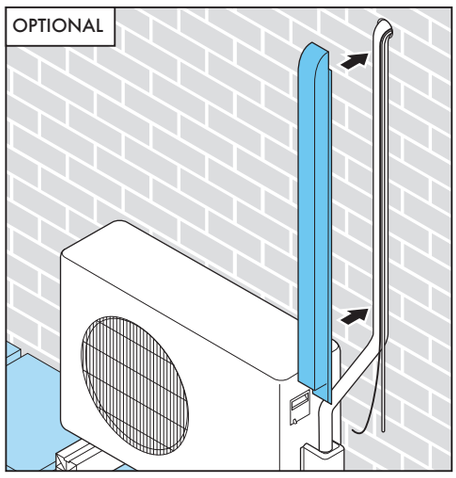


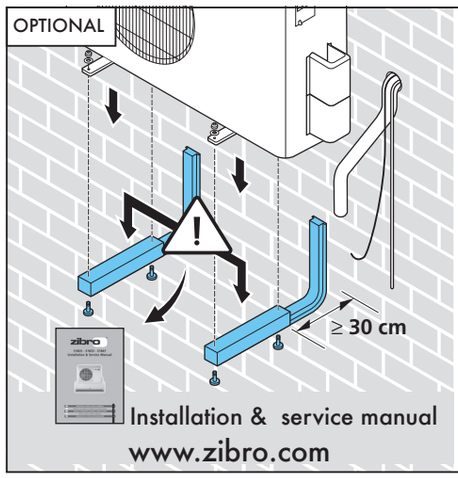


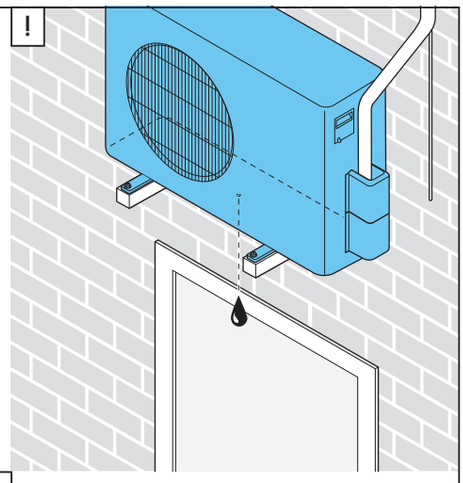


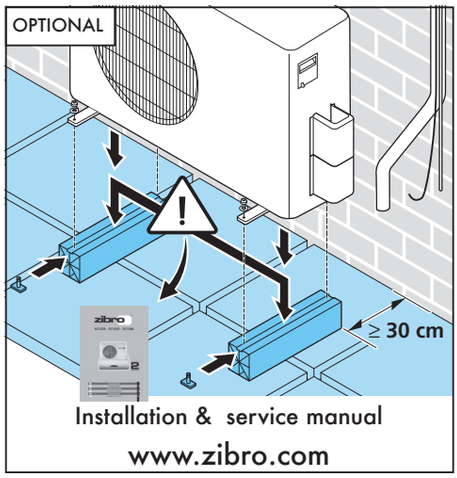


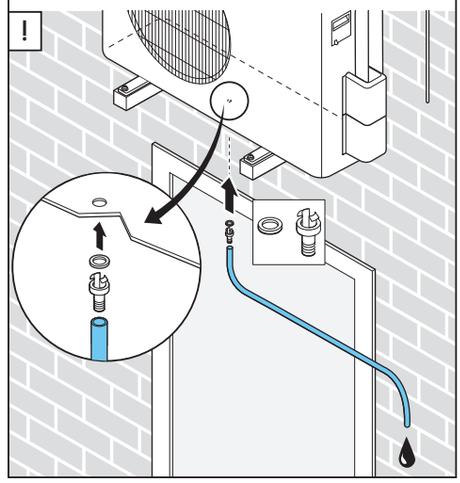












Distributed in Europe by
PVG Holding BV, 5342 CW Oss,
The Netherlands
www.zibro.com

Copyright © 2011 by PVG Holding BV. All rights reserved.

Subject to change without any prior notice. No rights can be derived from the pictures!